

ZATWIERDZAM

MINISTER ŚRODOWISKA

Maciej Nowicki

PROTOKÓŁ

Z 11. ROKOWAŃ PEŁNOMOCNIKÓW RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ I RZĄDU REPUBLIKI CZESKIEJ DO WSPÓŁPRACY W DZIEDZINIE GOSPODARKI WODNEJ NA WODACH GRANICZNYCH

Republika Czeska,
18-20 listopada 2009 roku

PROTOKÓŁ

Z 11. ROKOWAŃ PEŁNOMOCNIKÓW RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ I RZĄDU REPUBLIKI CZESKIEJ DO WSPÓŁPRACY W DZIEDZINIE GOSPODARKI WODNEJ NA WODACH GRANICZNYCH

Zgodnie z artykułem 9 ustęp 2 Umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Republiki Czechosłowackiej o gospodarce wodnej na wodach granicznych z 21 marca 1958 roku, zwanej dalej Umową, oraz na zaproszenie Strony czeskiej, w dniach 18-20 listopada 2009 roku, w miejscowości Hrubá Skála (Republika Czeska) odbyły się 11. rokowania Pełnomocników Rządu Rzeczypospolitej Polskiej i Rządu Republiki Czeskiej do współpracy w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych.

Rokowania prowadzili:

ze Strony polskiej:

Zastępca Pełnomocnika Rządu Rzeczypospolitej Polskiej do współpracy w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych z Republiką Czeską, zwany dalej Pełnomocnikiem polskim

dr Leszek Karwowski

ze Strony czeskiej:

Pełnomocnik Rządu Republiki Czeskiej do współpracy w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych z Rzeczypospolitą Polską, zwany dalej Pełnomocnikiem czeskim

Ing. Daniel Pokorný,

Obradom przewodniczył Pełnomocnik czeski

Ing. Daniel Pokorný,

W rokowaniach uczestniczyły delegacje Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej, wymienione w załączniku nr 1 do Protokołu z 11. rokowań Pełnomocników Rządu Rzeczypospolitej Polskiej i Rządu Republiki Czeskiej do współpracy w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych, zwanego dalej Protokołem.

Pełnomocnicy przyjęli program 11. rokowań, który jest zawarty w załączniku nr 2 do Protokołu.

Wyniki Rokowań:

1. Współpraca w dziedzinie planowania gospodarki wodnej na wodach granicznych

(punkt 1./10. rokowań)

1.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw planowania gospodarki wodnej na wodach granicznych, zwanej dalej Grupą PL

(punkt 1.1./10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy PL o zadaniach realizowanych od ich 10. rokowań.

Od tego czasu odbyła się jedna narada Grupy PL:

12. narada odbyła się w dniach 29-30 lipca 2009 roku w Rzeczypospolitej Polskiej, podczas której omówiono:

- a) Budowę polderu na Krzanówce (Oldřišovský potok) w obrębie Krzanowic (Sudice-Rohov),
- b) Opiniowanie opracowanych koncepcji w zakresie ochrony przeciwpowodziowej i budowy dróg wodnych na granicznym odcinku Odry i Olzy,
- c) Opiniowanie opracowań i studiów dotyczących ochrony przeciwpowodziowej na ciekach granicznych,
- d) Projekt planu pracy Grupy PL na 2010 rok,
- e) Przygotowanie materiałów na 11. rokowania Pełnomocników,
- f) Sprawy różne.

1.2. Budowa polderu na Krzanówce (Oldřišovský potok) w obrębie Krzanowic (Sudice-Rohov)

(punkt 1.2./10. rokowań)

Pełnomocnicy wysłuchali informacji Grupy PL o działaniach podejmowanych w związku z przygotowaniem do realizacji polderu na terytorium polskim.

Za pośrednictwem samorządu wsi Rohov, strona polska otrzymała wstępną zgodę na budowę polderu od właścicieli gruntów po stronie czeskiej.

Strona czeska opracowała wycenę jednorazowych kompensat uszczerbku i przekazała ją stronie polskiej w październiku 2009 roku. Na tej podstawie zostaną sformułowane odpowiednie umowy z właścicielami gruntów po stronie czeskiej.

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację i polecieli Grupie PL aby nadal nadzorowała przebieg rozmów pomiędzy inwestorem, samorządem i właścicielami gruntów, a o wynikach poinformowała ich na przyszłych rokowaniach.

1.3. Opiniowanie opracowanych koncepcji dotyczących nowych prac w zakresie ochrony przeciwpowodziowej i budowy dróg wodnych na granicznym odcinku Odry i Olzy

(punkt 1.3./10. rokowań)

1.3.1. Odrzańska droga wodna na odcinku Koźle – Ostrawa

(punkt 1.3.1./10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy PL, że w sprawie odrzańskiej drogi wodnej na odcinku Koźle – Ostrawa od ostatnich rokowań Pełnomocników wystąpiły następujące opisane niżej istotne okoliczności.

Ministerstwo Transportu Republiki Czeskiej zwróciło się na szczeblu wiceministrów w lipcu br. do Ministerstwa Infrastruktury Rzeczypospolitej Polskiej z propozycją dwustronnego spotkania w celu omówienia wzajemnej koordynacji wspólnych interesów w dziedzinie śródlądowych dróg wodnych. Spotkanie to odbyło się 29 września 2009 roku w Ostrawie.

Odnosnie stanowiska strony czeskiej dotyczącego preferowania trasy Odra – Dunaj przez zlewnię Morawy, przed wariantem Odra – Wag, Strona polska wskazuje na konieczność przeanalizowania różnych wariantów. Obie Strony zgodziły się, że należy wznowić prace grupy roboczej zajmującej się uzeźglowaniem Odry do Ostrawy (OKO) i zorganizować jej kolejną naradę w Rzeczypospolitej Polskiej.

W związku z uchwaleniem przez Rząd Republiki Czeskiej w dniu 20 lipca 2009 roku „Polityki rozwoju regionalnego Republiki Czeskiej 2008”, polecono ministrowi ds. rozwoju regionalnego Republiki Czeskiej zachowywanie, zabezpieczanie i stosowanie we współpracy z ministrem właściwym ds. transportu i właściwym ds. środowiska, istniejącej ochrony terytorialnej drogi wodnej Dunaj – Odra – Łaba do czasu podjęcia przez Rząd decyzji w sprawie kolejnych działań.

Ponadto Ministrowi ds. transportu Republiki Czeskiej polecono przeanalizowanie potrzeby istnienia takiej drogi wodnej na szczeblu międzynarodowym z przedstawicielami Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Austrii, Republiki Słowackiej, Republiki Federalnej Niemiec oraz z Komisją Europejską, łącznie z sygnatariuszami Europejskiej Umowy o Głównych Śródlądowych Drogach Wodnych o Znaczeniu Międzynarodowym (Umowa AGN).

Celem jest dokonanie w kontekście europejskim oceny możliwości realizacji tej drogi jej przepustowości transportowej i ewentualnych potrzeb inwestycyjnych na jej poszczególnych odcinkach, a następnie przedstawienie Rządowi Republiki Czeskiej w terminie do 31 grudnia 2010 roku informacje o wynikach tej oceny.

W odniesieniu do drogi wodnej Odra – Wag, w uchwalonej „Polityce Rozwoju Regionalnego Republiki Czeskiej 2008”, zlecono Ministerstwu Spraw Zagranicznych we

współpracy z Ministerstwem Transportu, Ministerstwem ds. Rozwoju Regionalnego i Ministerstwem Środowiska zadanie sprawdzenia wspólnie z zainteresowanymi państwami sąsiednimi potrzeby tego zamiaru ze względu na zrównoważony rozwój obszaru, w terminie do końca 2010 roku.

Pełnomocnicy polecieli Grupie PL aby nadal zajmowała się tą sprawą i informowała o postępach na ich następnych rokowaniach.

1.3.2. Ochrona przeciwpowodziowa rejonu Bohumína (punkt 1.3.2/10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy PL dotyczącą postępu realizacji uzgodnionego rozwiązania ochrony przeciwpowodziowej miasta Bohumína. Końcowe prace są realizowane wraz z budową autostrady D47.

Zgodnie z ustaleniami podjętymi na 10. rokowaniach Pełnomocników, strona polska przekazała materiały pomocne do skonstruowania wielowymiarowego modelu reżimu odpływu na zbiegu Odry i Olzy. Strona czeska zakończyła prace przygotowawcze i wybrała wykonawcę modelu. Wyniki modelowania będą dostępne na przełomie 2009 i 2010 roku.

Pełnomocnicy polecieli Grupie PL, aby zajmowała się tą sprawą do czasu całkowitego zakończenia prac.

1.4. Opiniowanie opracowań i studiów dotyczących ochrony przeciwpowodziowej na ciekach granicznych (punkt 1.4/10. rokowań)

1.4.1. Zabezpieczenia przeciwpowodziowe na granicznym odcinku rzeki Piotrówki (Petrůvka) (punkt 1.4.1./10. rokowań)

Pełnomocnicy wysłuchali informacji Grupy PL, z których wynika, że od jej ostatniej narady nie doszło do zmiany stanu przygotowań do budowy zabezpieczeń przeciwpowodziowych gminy Závada. Wskutek problemów prawno majątkowych z właścicielami gruntów po stronie czeskiej dochodzi do opóźnień w zakresie prac przygotowawczych. Z tego powodu nastąpiło opóźnienie w sprawie odszkodowań dla właścicieli gruntów po stronie polskiej narażonych realizacją tej budowy.

Wznowienie rozmów w sprawie odszkodowań z właścicielami gruntów po stronie polskiej będzie konieczne po podjęciu ostatecznej decyzji o terminie realizacji budowy.

Pełnomocnicy przyjęli tę informację do wiadomości i polecieli Grupie PL aby śledziła dalszy postęp prac przygotowawczych, a o wynikach informowała na ich następnych rokowaniach.

Pełnomocnicy polecieli także Grupie PL aby poinformowała ich o aktualnym stanie prac w terminie do końca maja 2010 roku.

1.4.2. Zabezpieczenia przeciwpowodziowe na granicznym odcinku rzeki Opawy (punkt 1.4.2./10. rokowań)

Pełnomocnicy wysłuchali informacji Grupy PL o postępie prac w przedmiotowej sprawie. Aktualna koncepcja rozwiązań technicznych dotyczących ochrony przeciwpowodziowej wsi Vávrovice na wodę $Q_{1\%}$ (tzw. woda stuletnia) zakłada budowę wału przeciwpowodziowego po stronie czeskiej i dwóch mostów inundacyjnych po stronie polskiej. Strona czeska opracowuje dokumentację projektową potrzebną do uzyskania pozwolenia na budowę. Po opracowaniu, dokumentacja zostanie przekazana stronie polskiej do uzgodnienia. Na tej podstawie zostaną określone warunki realizacji robót budowlanych po stronie polskiej.

Pełnomocnicy przyjęli te informacje do wiadomości i polecieli Grupie PL aby nadal śledziła przygotowania do realizacji tego projektu i informowała o dalszych postępowaniach na ich przyszłych rokowaniach.

Pełnomocnicy polecieli także Grupie PL aby poinformowała ich o aktualnym stanie prac w terminie do końca maja 2010 roku.

1.4.3. Obniżenie ryzyka powodziowego górnej części rzeki Opawy – zbiornik Nové Heřmínovy (punkt 1.4.3/10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy PL o postępie prac przygotowawczych do realizacji przedsięwzięcia o nazwie „Obniżenie ryzyka powodziowego w zlewni górnej Opawy przy wykorzystaniu naturalnych/ekologicznych zabezpieczeń przeciwpowodziowych”. Przedsięwzięcie to polega przede wszystkim na budowie zbiornika Nove Heřmínovy, regulacjach koryta rzeki Opawy, budowie wałów przeciwpowodziowych i małych zbiorników wodnych. W związku z przygotowaniem do realizacji tego przedsięwzięcia od poprzednich rokowań Pełnomocników przeprowadzono szereg spotkań z administratorem wałów po polskiej stronie oraz samorządem gminy Branice. Pismem z dnia 23 czerwca 2009 roku, Gmina Branice ostatecznie uzgodniła przedstawioną koncepcję i zawarte w niej rozwiązania techniczne. Ujęte w piśmie warunki zostały spełnione przez inwestora, a docelowe rozwiązania zostały ujęte w zaprezentowanej koncepcji. Ponadto, Stała

Polsko-Czeska Komisja Graniczna na swoim XVIII posiedzeniu zatwierdziła prezentowane rozwiązanie z punktu widzenia przebiegu granicy państwowej.

Z przedstawionych analiz wynika, że planowane rozwiązania zmierzają do zwiększenia stopnia ochrony przeciwpowodziowej zarówno po polskiej, jak i czeskiej stronie.

Niezbędne jest znalezienie sposobu administracyjnego podczas realizacji przedsięwzięć zlokalizowanych na terytorium polskim, które finansowane będą przez stronę czeską. Ponadto należy zwrócić uwagę, że zarówno prace projektowe, uzgodnienia oraz realizacja budowy na terytorium polskim, muszą być prowadzone zgodnie z polskim prawem.

Pełnomocnicy zaakceptowali zaprezentowane rozwiązanie i polecili Grupie PL, aby nadal śledziła przygotowania do realizacji tego projektu i informowała o dalszych działaniach na ich przyszłych rokowaniach.

1.5. Plan pracy Grupy PL na 2010 rok (punkt 1.6/10. rokowań)

Pełnomocnicy zatwierdzili plan pracy Grupy PL na 2010 rok, który stanowi załącznik nr 3 do Protokołu.

2. Współpraca w dziedzinie hydrologii, hydrogeologii oraz osłony przeciwpowodziowej (punkt 2./10. rokowań)

2.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw hydrologii, hydrogeologii i osłony przeciwpowodziowej, zwanej dalej Grupą HyP (punkt 2.1./10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy HyP, że w okresie od 10. rokowań Pełnomocników odbyła się jedna narada Grupy HyP (czerwiec 2009 w Republice Czeskiej) oraz dwie narady terytorialnych oddziałów Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej (dalej IMGW) oraz czeskiego Instytutu Hydro- Meteorologicznego (dalej ČHMÚ). Były to narady oddziałów ČHMÚ Ústí nad Labem, Hradec Králové oraz IMGW Wrocław (maj 2009, Rzeczpospolita Polska) oraz ČHMÚ Ostrava i IMGW Kraków, Górnośląskiego Centrum Hydrologiczno - Meteorologicznego w Katowicach (maj 2009, Rzeczpospolita Polska).

Ponadto w tym okresie odbyły się dwie narady zespołu ekspertów hydrogeologów do spraw wód granicznych na obszarach Police nad Metują – Kudowa Zdrój, Adršpach – Krzeszów oraz dorzecza Ścinawki (maj 2009 – Republika Czeska i listopad 2009 – Rzeczpospolita Polska) oraz jedna narada zespołu ekspertów hydrologów dotycząca ujednoczenia charakterystyk hydrologicznych na ciekach granicznych (maj 2009, Rzeczpospolita Polska).

Przedmiotem narad było w szczególności:

- A) omówienie i rozwiązanie problemów zaistniałych w obszarze wzajemnej wymiany danych i informacji hydrologicznych, meteorologicznych oraz hydrogeologicznych,
- B) ocena współpracy w dziedzinie służb operacyjnych oraz ostrzegawczych,
- C) rozwój automatyzacji i modernizacji sieci monitoringu hydrologicznego i meteorologicznego w Rzeczypospolitej Polskiej oraz w Republice Czeskiej,
- D) wykorzystanie wyników pomiarów z radarów meteorologicznych, zdjęć satelitarnych oraz systemu wykrywania burz w ramach osłony przeciwpowodziowej,
- E) wzajemna wymiana doświadczeń w oparciu o wykorzystanie oraz analizę wyników modeli meteorologicznych i hydrologicznych w działalności operacyjnej służb hydrometeorologicznych,
- F) kontrola prowadzenia regularnego monitoringu reżimu wód podziemnych w obszarze ewentualnego oddziaływania planowanego zbiornika Racibórz na Odrze, łącznie ze wzajemnym przekazywaniem wyników prac monitoringowych,
- G) analiza wyników monitoringu i oceny zasobów wód podziemnych na obszarze Kudowa Zdrój – Police nad Metují, Krzeszów – Adršpach oraz w zlewni Ścinawki, łącznie z oceną synchronizacji prac nad wspólnym rozwiązaniem modelowym warunków hydrodynamicznych Depresji Śródsudeckiej,
- H) monitoring oraz ocena zmian reżimu wód podziemnych na obszarze oddziaływania kopalni węgla brunatnego Turów na sąsiadujące terytorium czeskie,
- I) omówienia dotychczasowych wyników oraz kontrola przebiegu prac nad ujednoczeniem podstawowych charakterystyk hydrologicznych dla wybranych przekrojów na ciekach granicznych.

2.2. Wymiana danych hydrometeorologicznych (punkt 2.2./10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy HyP, że:

- a) codzienna i okresowa wymiana danych i informacji hydrologicznych i meteorologicznych przebiegała bez poważniejszych problemów zgodnie z zatwierdzonymi „Zasadami współpracy w dziedzinie hydrologii, hydrogeologii oraz osłony przeciwpowodziowej na wodach granicznych pomiędzy Rzeczypospolitą Polską a Republiką Czeską“, zwane dalej „Zasadami współpracy Grupy HyP“;
- b) wspólne i równoczesne pomiary przepływów w uzgodnionych przekrojach granicznych na ciekach granicznych prowadzone były zgodnie z zatwierdzonym planem pracy Grupy HyP;

- c) uzgodnione zostały wyniki przepływów w przekrojach granicznych stanowiących przedmiot wspólnego zainteresowania za rok hydrologiczny 2008. Wyjaśnienia wymagają ujemne różnice korespondujących przepływów w przekroju podłużnym rzeki Witki (Smeda) pomiędzy stacjami Višňová, Předlánce i Ostržno. Wymagane będzie przeprowadzenie szczegółowej analizy struktury budowy geologicznej tego obszaru oraz stabilności stosowanych krzywych przepływów. W tej sprawie Kierownik polskiej części Grupy HyP zwrócił się do Dyrektora Państwowego Instytutu Geologicznego Oddziału Dolnośląskiego z prośbą o określenie przyczyn występowania deficytu przepływu;
- d) dla stacji wodowskazowych Chałupki (RP) oraz Bohumín (RC) na Odrze, ze względu na bliską odległość tych przekrojów została opracowana i następnie stosowana będzie jedna wspólna krzywa przepływów;
- e) służby hydrometeorologiczne obu stron kontynuują działania mające na celu modernizację systemu automatycznych pomiarów, przetwarzania i dystrybucji danych oraz informacji. W 2008 roku na polskiej stronie dokończony został test gwarancyjny nowego, zautomatyzowanego systemu pomiarów, przetwarzania oraz przesyłania danych i informacji hydrologicznych i meteorologicznych;
- f) na terytorium czeskim zbudowana została nowa automatyczna stacja klimatologiczna na Luční boudě w Karkonoszach i zautomatyzowane zostały stacje pomiaru opadów w Novém Městě pod Smrkem i w Hejnici;
- g) w chwili obecnej zdecydowana większość stacji wodowskazowych, mających decydujące znaczenie dla współpracy w dziedzinie ochrony przeciwpowodziowej na wodach granicznych została zautomatyzowana. Wyjątek stanowi tylko stacja Jarnořtówek na Złotym Potoku (RP);
- h) przy prowadzeniu wspólnych i równoczesnych pomiarów hydrometrycznych obydwie strony stosują już standardowo – na ile umożliwia to charakter przekroju pomiarowego – nowoczesny sposób pomiaru natężenia przepływu wody oraz sposób oceny przepływów przy pomocy urządzenia akustycznego (ADCP), opartego na efekcie Dopplera;
- i) dla celów operacyjnych, pliki danych z wybranych zautomatyzowanych stacji pomiaru opadów oraz stacji wodowskazowych na terytorium polskim i czeskim przekazywane są wzajemnie we wprowadzonym nowym reżimie z regularną aktualizacją z krokiem godzinowym;
- j) istniejący system wczesnego przekazywania informacji ostrzegawczej pomiędzy służbą meteorologiczną i hydrologiczną Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej oceniany jest jako bardzo skuteczny i użyteczny;

- k) obie strony w pełni wykorzystują systemy ochrony meteorologicznej, obejmujące systemy radarów meteorologicznych i satelitów, systemy wykrywania burz oraz meteorologicznych modeli prognostycznych;
- l) aktualne wyniki pomiarów radarowych z czeskich i najbliższych polskich radarów meteorologicznych przetwarzane są przez czeską służbę meteorologiczną w postaci powiązanej sytuacji radiolokacyjnej (JSCzradExTView), obejmującej obszar Sudetów. Informacje wyjściowe z rozdzielczością poziomą 1x1 km oraz aktualizacją o kroku czasowym co 10 minutowym, przekazywane są w regularnym trybie polskiej służbie meteorologicznej. Wzajemna współpraca oceniana jest bardzo pozytywnie;
- m) rozwiązanie problematyki ilościowej oceny opadów z wyników pomiarów radarowych stanowi, w dalszym ciągu, przedmiot działalności badawczej ekspertów obydwu stron. Strona czeska posiada obecnie do dyspozycji i wykorzystuje dla zabezpieczenia prognozy hydrologicznej oraz służby przeciwpowodziowej oceny rozkładu powierzchniowego średnich oraz maksymalnych sum opadów, zarejestrowanych na poszczególnych zlewniach z rozdzielczością poziomą 1x1 km dla przebiegów czasowych: 1, 3, 6 i 24 godzin. Podobne prace prowadzi polska służba hydrometeorologiczna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Prace te oparte są na równoległym wykorzystywaniu informacji radarowej, pomiarze opadów przy pomocy automatycznych stacji pomiarowych opadów oraz na podstawie krótkotrwałych (sześć- godzinnych) numerycznych prognozach opadów;
- n) wyniki z czeskiego modelu opad – odpływ HYDROG stanowią jedno z podstawowych wejść do polskiego systemu prognozowania stanów wody i przepływów na Odrze na odcinku od granicy państwowej do Gozdowic; wyniki te są regularnie wykorzystywane przez polską służbę hydrologiczną,
- o) wyniki przetwarzania modelu przekazywane są stronie polskiej codziennie do godziny 10:00, bezpośrednim kanałem wymiany danych oraz informacji pomiędzy właściwymi placówkami regionalnymi IMGW oraz ČHMÚ;
- p) na stronie czeskiej opracowane zostały nowe segmenty modelu opad – odpływ HYDROG dla zlewni rzeki Białej Głuchołaskiej (Bělé), Ostravicy i Olzy (Olše) oraz modelu AQUALOG dla czeskiej części zlewni Witki (Smědė). Po zakończeniu przygotowania plików danych, kalibracji oraz eksploatacji próbnej, poszczególne segmenty zostaną włączone do istniejącego modelowego systemu prognozowania.

Pełnomocnicy zobowiązali Grupę HyP aby w dalszym ciągu informowała ich o przebiegu wzajemnej wymiany danych hydrologicznych i meteorologicznych oraz o procesie modernizacji służb hydrometeorologicznych, rozwoju modelowych systemów prognozowania oraz o postępie prac, związanych z dalszym rozwiązywaniem problematyki powierzchniowego rozkładu opadu z pomiarów radarowych.

2.3. Aktualizacja „Zasad współpracy w dziedzinie hydrologii, hydrogeologii i osłony przeciwpowodziowej” (punkt 2.3./10. rokowań)

Pełnomocnicy zatwierdzili uzupełnienia, oraz zmiany danych w „Zasadach współpracy Grupy HyP”:

- a) w tabeli 1, załącznika 2, do codziennej wymiany informacji na stronie czeskiej włączona została automatyczna stacja pomiarowa opadów Nové Město pod Smrkem a na stronie polskiej automatyczne stacje pomiaru opadów Chełmsko, Kudowa Zdrój, Zieleniec i Słoszów;
- b) w załączniku 4 dokonano zmiany adresu e-mailowego dla wprowadzania miesięcznych sum opadów w oddziale ČHMÚ Hradec Králové, nowy adres: hradec@chmi.cz;
- c) w załączniku 4 wprowadzono nowy kontakt do IMGW Katowice: grazyna.beblot@imgw.pl

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy HyP, że ze względu na wprowadzone nowe rozwiązania technologiczne w systemie pomiarów, przetwarzania oraz przekazywania danych hydrologicznych i hydrometeorologicznych jak również informacji na stronie czeskiej i polskiej, konieczne będzie przeprowadzenie kompleksowej szczegółowej rewizji oraz aktualizacji treści obowiązujących dotychczas „Zasad współpracy Grupy HyP”.

Pełnomocnicy zobowiązali Grupę HyP do przygotowania zaktualizowanych „Zasad współpracy Grupy HyP” w postaci kompleksowego dokumentu; który powinien być końcowo omówiony na 32. naradzie Grupy HyP, a następnie przedłożony do końca września Pełnomocnikom w celu zatwierdzenia na 12. rokowaniach Pełnomocników Rządów Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej.

2.4. Koordynacja działań w zakresie hydrogeologii na wodach granicznych (punkt 2.4./10. rokowań)

2.4.1. Obszar wpływu planowanego zbiornika Racibórz oraz stopnia Kopytów (punkt 2.4.1./10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy HyP, że:

- a) obydwie strony w dalszym ciągu prowadzą na swoich obiektach, monitoring wód podziemnych i powierzchniowych na obszarze zainteresowania. Monitoring ten prowadzony jest w uzgodnionym zakresie oraz z uzgodnioną częstością. Na stronie polskiej prace monitoringowe prowadzone są przez RZGW Gliwice, na stronie

czeskiej prace takie prowadzi oddział ČHMÚ w Ostrawie. Za współpracę na stronie polskiej odpowiedzialny jest mgr inż. R. Łagosz (RZGW Gliwice) a na stronie czeskiej Ing.V. Šála (ČHMÚ Ostrava) ,

- b) wyniki prac monitoringowych za rok hydrologiczny 2008 zostały wzajemnie przekazane w uzgodnionym terminie 31 marca 2009 roku,
- c) zdecydowana większość obiektów monitoringowych znajduje się w dobrym stanie technicznym. Jedynie na terytorium czeskim zaistniała konieczność zastąpienia uszkodzonego odwiertu VO 0039 Bohumín, przez nowo zbudowany piezometr VO 0182 Bohumín, usytuowany w bezpośrednim sąsiedztwie starego odwiertu;
- d) omówione zostały problemy organizacyjnego i finansowego zabezpieczenia wykonywania jednorazowych wspólnych pomiarów stanu poziomów wód podziemnych, łącznie z oceną stanu technicznego obiektów monitoringowych, poborów próbek wody oraz analiz fizykochemicznych według wymienionych już wcześniej zasad (pobór próbek wykonuje strona czeska, ich analizę strona polska) na jesień 2010 roku na następujących obiektach byłej wspólnej sieci monitoringu:
 - na stronie czeskiej odwierty KO 0112, VO 0159 i VO 0160 oraz profil VČ2 Kopytov na Olši (Olzie),
 - na stronie polskiej odwierty P I, P II, P III i PIV;
- e) dla zrealizowania zadania, zleconego przez Pełnomocników dla Grupy HyP na VII Rokowaniach Pełnomocników, które to zadanie dotyczyło zabezpieczenia jednorazowego wspólnego pomiaru w cyklu trzyletnim, konieczne jest zapewnienie wystarczających środków finansowych na przeprowadzenie tych działań.

Pełnomocnicy zobowiązali Grupę HyP do:

- A) kontynuowania monitoringu poziomu wód podziemnych i powierzchniowych na swoich obiektach oraz do przekazywania wyników monitoringu drugiej stronie w ustalonym terminie,
- B) utrzymania nieformalnej współpracy zainteresowanych instytucji w formie pisemnej, najlepiej w formie korespondencji elektronicznej,
- C) rozpoczęcia prac przygotowawczych w celu wykonania jednorazowych wspólnych pomiarów, poborów oraz analiz próbek wody na wyznaczonych obiektach monitoringowych w terminie – jesień 2010 roku.

2.4.2. Obszary Kudowa Zdrój – Police nad Metują, Krzeszów – Adrspach oraz zlewnia Ścinawki (punkt 2.4.2./10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy HyP, że:

- a) pomiary hydrologiczne i hydrogeologiczne realizowane są zgodnie z planem pracy w odpowiadającym zakresie oraz z ustaloną częstotliwością,
- b) raporty oceniające wraz z wynikami monitoringu pomiarowo-obszernego za rok hydrologiczny 2008 zostały wzajemnie przekazane w postaci drukowanej oraz elektronicznej w maju 2009;
- c) strona czeska przekazała stronie polskiej kompletną bazę danych hydrologicznych, uzyskanych w przeszłości ze wspólnej sieci monitoringowej. Baza danych zawiera również pliki danych klimatologicznych oraz informacje dotyczące poboru wody;
- d) na czeskiej stronie przedmiotowego obszaru konieczne było – ze względu na zanik wody – zastąpienie we wspólnej sieci monitoringowej odwiertu V-39 Libná przez odwiert AD- 670 Horní Adršpach;
- e) sformułowane oraz przyjęte zostały nowe zasady dla opracowania, oceny oraz wzajemnego przekazywania danych z ważnością od drugiego półrocza roku 2009;
- f) zatwierdzony został projekt wykazu wszystkich obiektów wspólnej podstawowej i uzupełniającej sieci monitoringowej, łącznie z zaktualizowaną listą obiektów dla prowadzenia wspólnych pomiarów (Załączniki nr 4 i 5);
- g) na wszystkich obiektach wspólnej podstawowej sieci monitoringowej wód podziemnych i powierzchniowych zainstalowane są automatyczne stacje pomiarowe;
- h) strona polska rozpoczęła realizację działań mających na celu synchronizację prowadzenia prac nad wspólnym, modelowym rozwiązaniem warunków hydrodynamicznych Depresji Śródsudeckiej, opartym głównie na jednolitym wykorzystaniu podstawowych materiałów źródłowych oraz wspólnej bazy danych. Stronie czeskiej przekazana została zaktualizowana tabela 596 obiektów zweryfikowanych na podstawie materiałów Banku Hydro, a także przekazano 41 paszportów dla obiektów wspólnej sieci monitoringowej. Paszporty obiektów wspólnej sieci monitoringowej na terytorium czeskim przekazane zostaną stronie polskiej w postaci elektronicznej do końca roku 2009;
- i) strona czeska przekazała stronie polskiej końcowy raport podsumowujący, zawierający aktualne dane wyjściowe z modelowego rozwiązania krążenia i bilansu zasobów wód podziemnych w obszarze Depresji Śródsudeckiej za rok 2008. W części raportu, dotyczącej analizy trendów zmian zasobów wód podziemnych w poszczególnych obszarach rozpatrywanego terytorium, udokumentowany został długotrwały trend opadający w obszarze północnego systemu horyzontu wodonośnego Niecki Polickiej;

- j) Grupa HyP uważa jako rzecz konieczną poświęcenie zwiększonej uwagi malejącemu trendowi zasobów wód podziemnych oraz zwraca uwagę na konieczność wyjaśnienia tego niekorzystnego zjawiska;
- k) strona polska rozpoczęła prace nad przygotowaniem i opracowaniem materiałów dla modelowego rozwiązania obszaru hronovsko-kudawskiego.

Pełnomocnicy zobowiązali Grupę HyP do:

- A) kontynuowania uzgodnionych pomiarów i pracy monitoringowej na przedmiotowych obszarach,
- B) informowania ich o dalszym postępie synchronizacji prac nad wspólnym rozwiązaniem modelowym warunków hydrodynamicznych Depresji Śródsudeckiej,
- C) określenia najwyższego priorytetu monitoringu oraz do oceny dalszego rozwoju trendów zmiany zapasów wód podziemnych na obszarze północnego systemu wodonośnego Niecki Polickiej
- D) dostosowania polskiego matematycznego modelu hydrodynamicznego Depresji Śródsudeckiej do modelu czeskiego do końca października 2010 roku.

2.4.3. Obszar wpływu Kopalni Węgla Brunatnego Turów (punkt 2.4.3./10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grypy HyP, że:

- a) prace monitoringowe oraz wspólne pomiary realizowane są w uzgodnionym zakresie z uzgodnioną częstotliwością, zgodnie z planem pracy Grupy HyP,
- b) wspólne pomiary prowadzone są aktualnie na 46 piezometrach na terytorium polskim i na 20 piezometrach na terytorium czeskim,
- c) ze względu na pękniętą obudowę, na terytorium czeskim zlikwidowany został odwiert H2, zapchany był odwiert H5 i na stałe wykorzystywane są odwierty U1A i HV 11/02. Na terytorium polskim zlikwidowany został odwiert HPz-40/71, zapchany był odwiert HPz-31/53, a suche pozostają odwierty HPz-36/74 (I) oraz HPz-39/61,5 (II). Ostatnio na terytorium polskim zarejestrowany został stan awaryjny w odwiertach HPz-01 (II) i HP-51 jak również przepływ wody w odwiercie HPz-58/72A,
- d) na podstawie analizy wyników wspólnie przeprowadzonych pomiarów wód podziemnych w poszczególnych kolektorach za okres wrzesień 2008 – kwiecień 2009 stwierdzone zostały następujące zmiany:

na terytorium czeskim:

- dolny kolektor: zmiany poziomów od -1,68 do -0,02 m (trzy odwierty), dla jednego odwiertu +0,76 m,
- środkowy i górny kolektor: od -0,25 do -0,04 m (pięć odwiertów), od +0,02 do +2,20 m (cztery odwierty),
- czwartorzędowy kolektor: od -0,32 do -0,07 m (trzy odwierty), od +0,03 do +0,13 m (cztery odwierty),

na terytorium polskim:

- dolny kolektor: od -7,26 do -0,22 m (cztery odwierty), dla jednego odwiertu +0,09 m,
 - środkowy i górny kolektor: od -2,16 do -0,01 m (dwadzieścia dwa odwierty), od +0,04 do +1,60 m (czternaście odwiertów),
 - czwartorzędowy kolektor: dla jednego odwiertu -0,99 m, od +0,02 do +11,73 m (cztery odwierty);
- e) kierownictwo kopalni Turów zleciło przeprowadzenie prac hydrotechnicznych, zabezpieczających teren przed dalszą szybką erozją powierzchniową oraz spływem niepożądanego materiału na terytorium czeskie.

Pełnomocnicy zobowiązali Grupę HyP do:

- A) kontynuowania realizacji wspólnych pomiarów w uzgodnionym zakresie z uzgodnioną częstością oraz do utrzymywania obiektów monitoringowych w odpowiednim stanie technicznym,
- B) wyniki wspólnych pomiarów za miniony rok hydrologiczny, łącznie z wynikami ich oceny, strony powinny przekazywać sobie wzajemnie za pośrednictwem obydwu kierowników Grupy HyP podczas wiosennych narad tej Grupy,
- C) w przypadku stwierdzenia wyraźnych spadków poziomów wód podziemnych w monitorowanych kolektorach, operacyjnie informować o zaistniałej sytuacji Pełnomocników, którzy zdecydują o dalszym postępowaniu w sprawie wpływu KWB Turów.

2.5. Ujednolicanie podstawowych charakterystyk hydrologicznych na wodach granicznych
(punkt 2.5./10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grypy HyP, że:

- a) przebiegała wzajemna wymiana uzgodnionych, uzupełniających informacji hydrologicznych (minimalne i maksymalne przypiływy z określeniem objętości fal

powodziowych) dla wybranych przekrojów wodowskazowych na Olzie, Opawie i Witce (Smědč) w zakresie uściślenia dotychczas opracowanych podstawowych charakterystyk hydrologicznych;

- b) uzgodnione i zatwierdzone zostały podstawowe charakterystyki hydrologiczne (wieloletni przepływ średni, przepływ maksymalny oraz przepływy N – letnie) dla następujących stacji wodowskazowych na ciekach granicznych (Załącznik nr 6):
1. Odra – Bohumín (RC) / Chałupki (RP),
 2. Nysa Łużycka – Hrádek nad Nisou (RC) / Porajów (RP),
 3. Ścinawka – Otovice (RC) / Tłumaczów (RP)
 4. Biała Głuchołaska (Bělá) – Mikulovice (RC) / Głuchołazy (RP),
 5. Opava i Opavica – Krnov (RC) / Branice (RP) / Opava (RC),
 6. Olza (Olše) – Istebna (RP)/Jablunkov, Český Těšín (RC)/Cieszyn (RP)/Věřňovice (RC),
- c) dalej kontynuowane będą prace nad ujednoceniem charakterystyk hydrologicznych dla profili wodowskazowych na ciekach granicznych Złoty Potok, Osobłoga i Witka. Wyniki omówione będą na 32. naradzie Grupy HyP,
- d) ze względu na istniejące znaczne różnice w stosowanych metodykach dla ustalania przepływów minimalnych, tymczasowo zrezygnowano z zamiaru ujednoczenia minimalnych przepływów w zainteresowanych przekrojach wodowskazowych,
- e) rozpoczęto prace nad koncepcją przeliczenia ujednoczonych charakterystyk hydrologicznych z przekrojów stacji wodowskazowych do właściwych przekrojów granicznych.

Pełnomocnicy zobowiązali Grupę HyP do:

- A) kontynuowania prac w zakresie uzgodnionych podstawowych charakterystyk hydrologicznych w ustalonych przekrojach wodowskazowych na rzekach Złoty Potok, Osobłoga i Witka,
- B) informowania ich o dalszym postępie realizowanych prac przez zespół ekspertów hydrologów na ich przyszłych rokowaniach.

2.6. Plan pracy Grupy HyP na 2010 rok (punkt 2.6./10. rokowań)

Pełnomocnicy zatwierdzili plan pracy Grupy HyP na 2010 rok, który stanowi załącznik nr 7 do Protokołu.

3. Współpraca w dziedzinie regulacji granicznych cieków wodnych, zaopatrzenia w wodę i melioracji terenów przygranicznych
(punkt 3./10. rokowań)

3.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw regulacji granicznych cieków wodnych, zaopatrzenia w wodę i melioracji terenów przygranicznych, zwanej dalej Grupą R
(punkt 3.1./10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy R o zadaniach realizowanych w okresie od 10. rokowań. W okresie tym Grupa R odbyła dwie narady.

Podczas pierwszej narady (11-15 maja 2009 roku w Republice Czeskiej) omówiono następujące sprawy:

- a) Ocena prac wykonanych na wodach granicznych w 2008 roku;
- b) Kolaudacja i rozliczenie prac na koszt wspólny;
- c) Aktualizacja planu pracy na wodach granicznych na 2009 rok, projekt planu pracy na 2010 rok oraz założenia do planu prac prowadzonych na koszt wspólny w 2011 roku;
- d) Uzgodnienie opracowań studialnych i projektowych dla melioracji terenów przyległych do polsko-czeskiej granicy państwowej, ocena wykonanych w 2008 roku konserwacji urządzeń melioracyjnych oraz aktualizacja projektu planu na 2009 rok;
- e) Współpraca w zakresie administracji granicy państwowej na wodach granicznych;
- f) Sprawy różne;
- g) Plan pracy Grupy R na 2010 rok;
- h) Przygotowanie materiałów na 11. rokowania Pełnomocników.

Podczas drugiej narady (7-11 września 2009 roku w Rzeczypospolitej Polskiej) omówiono następujące sprawy:

- A) Uzgodnienie prac studialnych i projektowych regulacji granicznych cieków wodnych;
- B) Współpraca w zakresie administracji granicy państwowej na wodach granicznych;
- C) Sporządzenie projektu planu konserwacji urządzeń melioracyjnych na 2010 rok;
- D) Sprawy różne;
- E) Aktualizacja materiałów na 11. rokowania Pełnomocników.

3.2. Sprawozdanie z wykonania robót na granicznych ciekach wodnych w 2008 roku (punkt 3.2./10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy R, że roboty planowane na 2008 rok na granicznych ciekach wodnych sfinansowano w następujący sposób:

<i>Roboty na koszt własny</i>	<i>Plan</i>	<i>Wykonanie</i>	<i>%</i>
Strona polska (tys. zł)	16,5	16,7	101%
Strona czeska (tys. Kč)	3 194,0	3 390,0	106%

<i>Roboty na koszt wspólny</i>	<i>Plan</i>	<i>Wykonanie</i>	<i>%</i>
Strona polska (JP)*	–	–	–
Strona czeska (JP)	–	–	–

Dane dotyczą wartości robót wykonanych na granicznych ciekach wodnych w 2008 roku zawarto w załączniku nr 8 do Protokołu.

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości, że Grupa R nie odebrała w 2009 roku żadnych prac na koszt wspólny. Dlatego Pełnomocnicy przyjęli, że zobowiązanie strony polskiej wynosi 5 381 053,- J.P.

*(JP) – jednostki porównywalne wg „Cennika dla międzypaństwowych, bezgotówkowych rozliczeń robót prowadzonych na koszt wspólny na wodach granicznych pomiędzy Polską Rzeczypospolitą Ludową i Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną” (zał. 9 do Protokołu z XXV rokowań Pełnomocników)

3.3. Zaktualizowany plan robót na granicznych ciekach wodnych na 2009 rok oraz plan robót na 2010 rok (punkt 3.3/10. rokowań)

Pełnomocnicy zatwierdzili zaktualizowany plan robót na granicznych ciekach wodnych na 2009 rok, plan robót na 2010 rok oraz założenia do planu prac prowadzonych na koszt wspólny w 2011 roku, które są zawarte w załączniku nr 9 do Protokołu.

3.4. Studia i projekty regulacji granicznych cieków wodnych (punkt 3.4./10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację, że od ostatnich rokowań Pełnomocników nie były realizowane studia ani projekty regulacji granicznych cieków wodnych.

3.5. Melioracje terenów przyległych do granicy państwowej (punkt 3.5./10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy R o realizacji planu konserwacji urządzeń melioracyjnych w 2008 roku, który jest zawarty w załączniku nr 10 do Protokołu.

Pełnomocnicy zatwierdzili zaktualizowany plan konserwacji urządzeń melioracyjnych na 2009 rok, który jest zawarty w załączniku nr 11 do Protokołu.

3.6. Inne przedsięwzięcia gospodarki wodnej na wodach granicznych (punkt 3.6./10. rokowań)

3.6.1. Stacje pomiarowe na terenie Rzeczypospolitej Polskiej na potrzeby Povodi Odry s.p. (punkt 3.6.1./10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy R, że strona czeska kontynuuje prace przygotowawcze do budowy opadowych stacji pomiarowych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Planowana jest realizacja stacji w zlewni Opawicy – wieś Radynia i w zlewni Opawy – wieś Branice.

Zakłada się, że te dwie stacje będą wykonane w ramach realizacji zabezpieczeń na górnej Opawie.

Zakłada się zbudowanie trzeciej stacji w zlewni Olzy w ramach „Projektu modernizacji systemu monitoringowego centrum operacyjnego Povodi Odry”. W przypadku zarejestrowania tego zadania zakłada się jego realizację w latach 2010–2011.

Pełnomocnicy polecieli Grupie R aby nadal zajmowała się tą sprawą i informowała o postępach na ich następnych rokowaniach.

3.6.2. Olza (Olše) pomiędzy znakami granicznymi 91/4 – 92/1, I odcinek graniczny, Czeski Cieszyn (Česky Těšín) (punkt 3.6.2/10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy R, że inwestor MEW na rzece Olzie w km 34+800 otrzymał dodatkowe pozwolenie na realizację zmian budowlanych w inwestycji, a rozruch próbny powinien nastąpić do 31 grudnia 2009 r.

W ww. sprawie wydano pozwolenie wodnoprawne (zgodnie z ustaleniami Pełnomocników i Grupy R) oraz zatwierdzono instrukcję eksploatacji dla rozruchu próbnego.

Pełnomocnicy polecieli Grupie R aby nadal zajmowała się tą sprawą i informowała o postępach na ich następnych rokowaniach.

3.6.3. Opawica (Opavice) pomiędzy znakami granicznymi 101/3 – 101/5, II odcinek graniczny, Opawica (Opavice)
(punkt 3.6.3/10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację, że wybrano wykonawcę koncepcji technicznej stabilizacji brzegów i wykonania ubezpieczeń brzegów rzeki Opawicy na odcinku w km. 12+160 – 12+750 i prace wykonywane przez polską stronę na koszt wspólny zostały zakończone. Bezgotówkowe rozliczenie prac wykonywanych na koszt wspólny zostanie dokonane podczas 35. narady Grupy R.

Pełnomocnicy polecieli Grupie R aby nadal zajmowała się tą sprawą i przedłożyła rozliczenie do zatwierdzenia na ich następnych rokowaniach.

3.6.4. Olza (Olše) pomiędzy znakami granicznymi 82/1 – I/84, Cieszyn (Těšín)
(punkt 3.6.4/10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli informację Grupy R, że inwestor budowy MEW na Młynówce Cieszyńskiej w Cieszynie wnioskował o zwiększenie maksymalnej ilości pobieranej wody z 9 do 15 m³/s, przy zachowaniu pozostałych, już zatwierdzonych warunków. Z uwagi na to, że wartość przepływu nienaruszalnego (1,27 m³/s) zatwierdzona przez Pełnomocników zostanie zachowana, Grupa R uzgodniła przedstawiony wniosek inwestycyjny w trakcie swojej 33. narady.

Pełnomocnicy zaakceptowali wniosek inwestora oraz polecieli Grupie R aby nadal zajmowała się tą sprawą i informowała o postępach na ich następnych rokowaniach.

3.6.5. Orlica (Divoka Orlice) pomiędzy znakami granicznymi 107/4 – 107/5, III odcinek graniczny, Rudawa (Orlické Záhoří)
(punkt 3.6.5/10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy R, że prowadzone są dalsze prace przygotowawcze do stabilizacji i wykonania ubezpieczeń brzegów rzeki Orlicy na odcinku w km. 114+516 – 114+705. Zakłada się, że prace na koszt wspólny strona polska rozpocznie w 2011 roku.

Pełnomocnicy polecieli Grupie R dalej zajmować się tą sprawą i postanowili, że powrócą do niej po zakończeniu i odbiorze prac na koszt wspólny, przy ich bezgotówkowym rozliczeniu.

3.6.6. Orlica (Divoka Orlice) pomiędzy znakami granicznymi 116/11 – 116/12, III odcinek graniczny, Lasówka (Orlické Záhoří)
(punkt 3.6.6/10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy R, że koncepcja techniczna budowy przepławek na stopniach na rzece Orlicy w km 127+150 – 127+250 w celu umożliwienia migracji ryb została zatwierdzona z punktu widzenia granicy państwowej na XVIII posiedzeniu Komisji Granicznej. Inwestor prowadzi dalsze prace przygotowawcze.

Wartość robót na koszt wspólny zostanie określone po sporządzeniu dokumentacji projektowej.

Pełnomocnicy polecieli Grupie R aby nadal zajmowała się tą sprawą i informowała o postępach na ich następnych rokowaniach.

3.6.7. Zamulenie koryta potoku Okleśna (Višňovský potok) oraz potoku bezimiennego (Minkovický potok) nr ewidencyjny 10 B x m (punkt 3.6.7/10. rokowań)

Pełnomocnicy wysłuchali informacji Grupy R, że w związku z interwencją polskiego Pełnomocnika, KWB „Turów” podjęła działania mające na celu opracowanie ekspertyzy, która miała by opisać potencjalny negatywny wpływ działalności Kopalni w zlewni przedmiotowych cieków i zaproponować ewentualne inne rozwiązania w zakresie ochrony przeciwpowodziowej. Pełnomocnik polski w trakcie rokowań poinformował, że opracowanie to zostało już wykonane i będzie przekazane drogą oficjalną czeskiej części Grupy R. Ponadto, stwierdzono, że wszystkie istniejące urządzenia gospodarki wodnej są należycie utrzymywane i funkcjonują bez zarzutów. Rekultywacja biologiczna została prawidłowo wykonana ponieważ hałda jest obsiana trawą i zalesiona. Stan ten potwierdzono w czasie wizji lokalnej przeprowadzonej przez Grupę HyP 29 września 2009 r.

Pełnomocnicy polecieli Grupie R aby nadal zajmowała się tą sprawą i informowała o postępach na ich następnych rokowaniach.

3.6.8. Potok Strachowicki (Strachovický potok), pomiędzy znakami granicznymi 35/13 – II/36a, Krzanowice (Rohov) (punkt nowy)

Pełnomocnicy wysłuchali informacji Grupy R, że polski administrator cieku otrzymał dokumentację dotyczącą pozwolenia na pobór wody z potoku Strachowickiego w km 0+093 w celu zasilania stawów rybnych w Krzanowicach. Administratorzy cieku wydali wstępne warunki korzystania z wód, które następnie zostały uzupełnione przez inwestora w dokumentacji projektowej. Zgodnie z tymi warunkami projektant zaprojektował urządzenie do pomiaru ilości pobieranej wody. Informacje o ilości wody jaka została pobrana w ciągu roku, powinny być przesyłane administratorom potoku do dnia 31 stycznia roku następnego. Ponadto projektant określił wartość przepływu nienaruszalnego na 0,015 m³/s. Na podstawie

opinii administratorów cieku i Grupy R, Pełnomocnicy zatwierdzili wniosek na pobór wody z potoku Strachowickiego z zastrzeżeniem, że przepływ nienaruszalny pod miejscem poboru będzie zachowany w ilości 0,015 m³/s.

Pełnomocnicy polecieli Grupie R aby nadal zajmowała się tą sprawą i informowała o postęпах na ich następnych rokowaniach.

3.6.9. Budowa mechaniczno-biologicznej oczyszczalni w gminie Branice, rzeka Opawa (Opava), pomiędzy znakami granicznymi 84/5 – 84/6, II odcinek granicy
(punkt nowy)

Pełnomocnicy wysłuchali informacji Grupy R, że uzgodniono dokumentację projektową zadania pt „Budowa mechaniczno-biologicznej oczyszczalni ścieków typu ECOLO-CHIEF” o przepustowości $Q_{\text{sr.d.}} = 830 \text{ m}^3/\text{d}$, w miejscowość Branice. Dokumentacja projektowa została również korespondencyjnie uzgodniona w ramach Grupy PL i Grupy OPZ.

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości tę informację, akceptują przedmiotową budowę i uznają sprawę za zakończoną.

3.6.10. Budowa mostu przez Lubotę (Oldřichovický Potok), km. 1+863, pomiędzy znakami granicznymi 144/11 – 144/10, IV odcinek granicy
(punkt nowy)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy R, że wykonano prace budowlane w obrębie przedmiotowego mostu niezgodnie z uzgodnioną dokumentacją projektową. Povodi Labe s.p. wielokrotnie zwracało się do inwestora (Generalní ředitelství silnic a dálnic - Generalna dyrekcja dróg i autostrad), aby zalegalizował wykonane prace. Inwestor na te wystąpienia nie odpowiedział. W związku z tym w dniu 28 sierpnia 2009 roku Povodi Labe s.p. zwróciło się do właściwego urzędu wojewódzkiego z wnioskiem o wszczęcie procedury likwidacji nielegalnej budowli.

Pełnomocnicy polecieli Grupie R aby nadal zajmowała się sprawą i informowała o postęпах na ich następnych rokowaniach.

3.7. Plan pracy Grupy R na 2010 rok
(punkt 3.7/10. rokowań)

Pełnomocnicy zatwierdzili plan pracy Grupy R na 2010 rok, który jest zawarty w załączniku nr 12 do Protokołu.

4. Współpraca w zakresie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem (punkt 4/10. rokowań)

4.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem, zwanej dalej Grupą OPZ (punkt 4.1/10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację o zadaniach zrealizowanych przez Grupę OPZ w okresie między 10. i 11. rokowaniami. W tym okresie odbyła się 17. narada Grupy OPZ w dniach 1 – 3 lipca 2009 roku w Republice Czeskiej. Przedmiotem narady była realizacja zadań wynikających z rocznego planu pracy Grupy OPZ oraz z zaistniałych bieżących potrzeb, związanych z ochroną wód granicznych przed zanieczyszczeniem, a przede wszystkim:

- a) ujednoczenie wyników badań i opracowanie rocznego sprawozdania o stanie jakości wód granicznych w 2008 roku,
- b) prace nad nowym systemem monitoringu wód granicznych,
- c) opracowanie planu pracy Grupy OPZ na 2010 rok,
- d) przygotowanie materiałów do Protokołu z 11. rokowań Pełnomocników.

4.2. Ocena jakości wód granicznych badanych w 2008 roku (punkt 4.2/10. rokowań)

Pełnomocnicy stwierdzili, że zakres badań jakości wód granicznych w 2008 roku odpowiadał Zasadom współpracy w zakresie ochrony jakości wód ważniejszych granicznych cieków wodnych, zwane dalej Zasadami współpracy Grupy OPZ, oraz planowi pracy Grupy OPZ na 2008 rok.

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości sprawozdanie roczne o stanie jakości wód granicznych badanych w 2008 roku przedłożone przez kierowników Grupy OPZ, które obejmuje:

- a) ocenę jakości wód granicznych badanych w 2008 roku,
- b) porównanie stanu jakości wód granicznych w roku 2008 ze stanem w roku poprzednim i stanem wyjściowym,
- c) informacje o inwestycjach i przedsięwzięciach zrealizowanych w roku 2008, które mają korzystny wpływ na jakość wód granicznych.

Sprawozdanie roczne o jakości wód granicznych badanych w 2008 roku stanowi załącznik nr 13 do Protokołu.

Na podstawie niniejszego sprawozdania Pełnomocnicy stwierdzili, że:

A) w 2008 roku przeprowadzono wspólne badania jakości wód w dziewięciu stale kontrolowanych przekrojach granicznych:

1. Nysa Łużycka (Lužické Nise) – przekrój Porajów (Hrádek),
2. Witka (Smědá) – przekrój Zawidów (Černousy),
3. Biała Głuchołaska(Bělá) – przekrój Głuchołazy,
4. Złoty Potok (Zlatý potok) – przekrój powyżej granicy,
5. Olza (Olše) – przekrój powyżej Stonawki,
6. Olza (Olše) – przekrój powyżej Ropic,
7. Olza (Olše) – przekrój powyżej Piotrówki,
8. Olza (Olše) – przekrój ujście,
9. Odra – przekrój Chałupki (Bohumín),

B) w przekrojach wymienionych w pozycjach 1 do 8 przeprowadzono wspólne kontrole jakości wód 12 razy w roku. Na rzece Odrze w przekroju Chałupki (Bohumín) przeprowadzono pobór prób w następujący sposób:

1. 24 razy w roku badano 33 wskaźniki jakości wód, z czego 29 zostało włączone do klas jakościowych,
2. 12 razy w roku badano 5 wskaźników: chlorofil, suma WWA, suma PCB, gamma HCH, suma pestycydów,

C) ocenianie jakości wód przeprowadzono zgodnie z uzgodnioną metodyką, która jest klasyfikacją sześciostopniową:

1. I klasa – wody bardzo czyste,
2. II klasa – wody czyste,
3. III klasa – wody bardzo słabo zanieczyszczone,
4. IV klasa – wody słabo zanieczyszczone,
5. V klasa – wody silnie zanieczyszczone,
6. VI klasa – wody bardzo silnie zanieczyszczone.

Dla wskaźników, które Pełnomocnicy przyjęli w Zasadach Współpracy Grupy OPZ, wyniki klasyfikacji jakości wód granicznych w roku 2008 zostały porównane z wynikami roku poprzedniego i ze stanem wyjściowym. Pozostałe wskaźniki badane w przekroju Odra-Chałupki (Bohumín) zostały ocenione jako wartości charakterystyczne, przy czym dla wskaźników, które nie mają określonych wartości granicznych poszczególnych klas jakościowych, nie została przydzielona klasa jakości wody.

D) wyniki oceny są następujące:

Wyniki klasyfikacji wskaźników badanych w przekrojach pomiarowych w 2008 roku

Kod i nazwa danej Jednolitej części wód	Rzeka /przekrój/	Ilość badanych wskaźników	Ilość ocenianych wskaźników	Ilość wskaźników w klasach czystości						Zmiana w porównaniu z rokiem 2007	
				I	II	III	IV	V	VI	Poprawa	Pogorszenie
PLRW60008174139 Nysa Łużycka od Jerice do Mandau	20758000 Lużycka Nisa po soutok s bitym potokem	14	14	3	8	2	1	-	-	2	1
PLRW60008174239 Witka od Rasnice do zb. Niedów	20807000 Smědád po státní hranici	16	15	8	5	1	1	-	-	5	3
PLRW6000812589 Biała Gluchołaska od Olešnice do zb.Nysa	20705000 Bělá po státní hranici	19	15	11	3	1	-	-	-	2	-
PLRW600041176449 Prudník od žródla do Złotego Potoku	20579000 Zlatý potok po státní hranici	21	17	8	4	4	1	-	-	2	3
PLRW60001411433 Olza wzdłuż granicy do Ropiczanki	20507030 Olše po soutok s tokem Ropiczanka	15	11	2	7	-	2	-	-	1	3
PLRW60001411453 Olza od Ropiczanki do granicy	20519010 Olše po soutok s tokem Stonávka	14	10	4	6	-	-	-	-	2	-
PLRW6000011459 Olza od granicy do Piotrówki	20535020 Olše po soutok s tokem Petřívka	14	10	4	4	-	-	1	1	4	1
PLRW6000911499 Olza odcinek graniczny od Piotrówki do ujścia	20539000 Olše po státní hranici	14	10	-	6	2	-	2	-	-	4
PLRW6000191139 Odra od granicy państwa w Chalupkach do Olzy	20471000 Odra po státní hranici	55	29	10	8	7	2	1	1	7	3
SUMA				50	51	17	7	4	2	25	18

Z oceny rocznej wynika, że w 2008 roku w kontrolowanych przekrojach rzek granicznych badane wskaźniki oceniono następująco: w klasach I i II znajdowało się 77% z całkowitej liczby badanych (klasyfikowanych) wskaźników, w klasie III – 13% wskaźników, w klasie IV – 5% wskaźników, w klasie V – 3% wskaźników, w klasie VI – 2% wskaźników. Do klasy IV zaklasyfikowane zostały wskaźniki: azot azotanowy w Nysie Łużyckiej (Lužické Nise), zawiesina ogólna w profilach Złoty Potok (Zlatý potok) powyżej granicy państwa i Olza – Ropice (Olše – Ropice), żelazo całkowite w profilach Odra Bohumín i Olza – Ropice (Olše – Ropice) oraz miano coli w Witce (Smědej). Do klasy V zaliczono substancje rozpuszczone oraz chlorki w przekroju Olza – ujście (Olše – ústí), chlorki w przekroju Olza powyżej Piotrówki (Olše nad Petrůvkou) oraz azot azotynowy w przekroju Odra – Chałupki (Bohumín). Do klasy VI zaliczono wskaźnik substancje rozpuszczone w profilu Olza powyżej Piotrówki (Olše nad Petrůvkou) oraz miano coli w przekroju Odra – Chałupki (Bohumín).

W 2008 roku w porównaniu z 2007 rokiem nastąpiła poprawa w odniesieniu do 25 wskaźników oraz pogorszenie jakości w przypadku 18 wskaźników. Zwiększyła się liczba wskaźników zaklasyfikowanych do klas I i II, jednak jednocześnie doszło także do zwiększenia liczby wskaźników ocenianych jako IV klasa jakości. Liczba wskaźników w klasach V i VI pozostała bez zmian.

E) w 2008 roku zostały zrealizowane następujące inwestycje służące poprawie jakości wód granicznych:

Po stronie polskiej:

– w zlewni rzeki Olzy

- w mieście Pszów oddano do eksploatacji 3,1 km kanalizacji miejskiej zakończonej oczyszczalnią ścieków Pszów o całkowitej przepustowości 1000 m³/d (7699 RLM). Jest to oczyszczalnia mechaniczno-biologiczna z odprowadzaniem oczyszczonych ścieków do zlewni Szotkówki
- w gminach Gorzyce i Radlin oddano do eksploatacji 2,9 km kanalizacji zakończonej oczyszczalnią ścieków Karkoszka o całkowitej przepustowości 15 000 m³/d (93 650 RLM). Jest to oczyszczalnia mechaniczno-biologiczna z podwyższonym usuwaniem azotu i fosforu. Oczyszczone ścieki odprowadzane są do cieku Leśnica w zlewni Szotkówki
- w mieście Jastrzębie Zdrój zostało oddane do eksploatacji ogółem 0,84 km kanalizacji miejskiej zakończonej oczyszczalnią ścieków Ruptawa o całkowitej przepustowości 24 150 m³/d (95 600 RLM). Jest to oczyszczalnia mechaniczno-biologiczną z podwyższonym usuwaniem azotu i fosforu.

Oczyszczone ścieki są odprowadzane do cieką Ruptawka, który jest dopływem Szotkówki

- w miejscowościach Kaczyce zostało oddane do eksploatacji 0,25 km kanalizacji miejskiej,
- w miejscowościach Kończyce Małe zostało oddane do eksploatacji 4,9 km kanalizacji miejskiej,

Kanalizacja z Kaczyc i Kończy Małych zakończona jest oczyszczalnią ścieków w Kończycach Małych o całkowitej przepustowości 840 m³/d (5000 RLM). Jest to oczyszczalnia mechaniczno-biologiczną z odprowadzaniem oczyszczonych ścieków do cieką Piotrówka.

Po stronie czeskiej:

– w zlewni rzeki Odry

- w mieście Kravaře zakończono budowę oczyszczalni ścieków o całkowitej przepustowości 1744 m³/d (7500 RLM). Jest to oczyszczalnia mechaniczno-biologiczna z nityfikacją, denityfikacją i chemicznym usuwaniem fosforu, która odprowadza oczyszczone ścieki do cieką Opava (Opawa).
- zakończono remont miejskiej oczyszczalni ścieków w Opawie, polegający na wybudowaniu nowej aktywacji kaskadowej. Całkowita przepustowość oczyszczalni wynosi 35 500 m³/d (149 000 RLM).
- zakończono remont miejskiej oczyszczalni ścieków Příbor, polegający na całkowitej zmianie biologicznego modułu oczyszczalni na system RDN. Całkowita przepustowość oczyszczalni wynosi obecnie 3600 m³/d (10 980 RLM).

– w zlewni rzeki Olzy

- zakończono remont miejskiej oczyszczalni ścieków Albrechtice koło Czeskiego Cieszyna, polegający na kompleksowej rekonstrukcji drugiego stopnia czyszczenia biologicznego. Jest to oczyszczalnia mechaniczno-biologiczna, wyposażona w nityfikację, denityfikację wstępną i chemiczne usuwanie fosforu. Całkowita przepustowość oczyszczalni wynosi 893 m³/d (4600 RLM). Oczyszczone ścieki odprowadzane są do cieką Stonávka.

4.3. Opracowanie nowego projektu systemu monitoringu wód granicznych (punkt 4.3/10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy OPZ o postępie prac prowadzonych w celu przystosowania krajowych systemów monitoringu do wymagań

Ramowej Dyrektywy Wodnej 2000/60/WE ustalającej ramy działalności Wspólnoty w obszarze polityki wodnej. W ramach tego działania, Grupa OPZ poczyniła następujące kroki:

a) **Opisano wspólnie monitorowane przekroje graniczne przy pomocy europejskiego kodu i współrzędnych geograficznych**

Grupa robocza przydzieliła monitorowane wspólnie przekroje graniczne do odpowiednich jednolitych części wód, porównała ich kody identyfikacyjne i podała ich współrzędne geograficzne. Na 17 naradzie Grupy OPZ opracowano te dane w sposób przejrzysty w tabeli, która stanowi załącznik nr 14 do Protokołu.

b) **Przedyskutowano metodologię oceny stanu ekologicznego i porównano ocenę jaką została wykonana przez stronę polską i czeską w przekroju Odra Chałupki - Bohumín**

Obie części grupy roboczej szczegółowo zapoznały się wzajemnie ze sposobem oceny stanu ekologicznego w Republice Czeskiej i Rzeczypospolitej Polskiej i porównały wyniki na przykładzie przekroju reprezentatywnego Odra Chałupki - Bohumín, który w Rzeczypospolitej Polskiej znajduje się na Odrze od granicy państwa w Chałupkach do Olzy, a w Republice Czeskiej "Vodní útvar Odra po státní hranici".

W Republice Czeskiej stan ekologiczny ocenia się na podstawie składników biologicznych (makrozoobentos, fitobentos, makrofity, ryby) i hydromorfologii, a następnie według ogólnych wskaźników fizyko-chemicznych wspomagających składniki biologiczne (temperatura, BZT₅, tlen rozpuszczony, pH, chlorki, siarczany, fosfor ogólny i azot azotanowy) oraz według specyficznych substancji zanieczyszczających (listę i limity przedstawia Dyrektywa Rady w sprawie standardów jakości środowiska). Wszystkie cieki podzielone są na typy (od A do H) według wysokości nad poziomem morza, podłoża geologicznego oraz klasyfikacji cieków wodnych wg Strahlera, przy czym dla każdej jednolitej części wód wybrane są inne granice, pomiędzy stanem bardzo dobrym a dobrym oraz między stanem dobrym a średnim. Dla oceny substancji specyficznych obowiązuje jedna granica dla wszystkich jednolitych części wód. Wyniki przedstawione są w 3 kategoriach klasyfikacyjnych: odpowiedni, potencjalnie nieodpowiedni i nieodpowiedni. Stan potencjalnie nieodpowiedni oznacza, że któryś z elementów nie został zmierzony przez monitoring bezpośredni i znając stosunki w dorzeczu można zakładać, że po przeprowadzeniu takiego monitoringu wynik będzie nieodpowiedni. Obowiązuje zasada, że jeżeli jeden wskaźnik jest nieodpowiedni, całość uznaje się za nieodpowiednią (one out – all out).

W Rzeczypospolitej Polskiej stan cieków wodnych ocenia się na podstawie wskaźników:

- biologicznych (makrozoobentos, fitobentos, fitoplankton, makrofity, ryby),
- fizyczno-chemicznych (temperatura, zawiesina, tlen rozpuszczony, BZT₅, ChZT_{Mn}, ChZT_{Cr}, TOC, przewodność, substancje rozpuszczalne, siarczany, chlorki, wapń, magnez, pH, azot amonowy, azot azotanowy, azot całkowity wg Kjeldahla, azot całkowity, fosfor całkowity)
- specyficznych substancji zanieczyszczających syntetycznych i niesyntetycznych

Wszystkie cieków wodne zostały podzielone na 26 typów (m.in. według wysokości nad poziomem morza oraz składu geologicznego), dla których wyznaczono wartości graniczne wskaźników biologicznych w pięciu kategoriach klasyfikacyjnych. Dla wskaźników fizyko-chemicznych wyznaczone zostały wartości w dwóch kategoriach, a następnie ustanowiono wartości graniczne dla specyficznych substancji zanieczyszczających. Stan ekologiczny cieków wodnych ocenia się w pięciu kategoriach klasyfikacyjnych (bardzo dobry, dobry, umiarkowany, słaby, zły).

Jeśli parametry biologiczne zostały zaklasyfikowane do kategorii trzeciej i gorszej, przydziela się danemu ciekowi wodnemu klasę odpowiadającą parametrom biologicznym. O ile parametry biologiczne zostały zaklasyfikowane do pierwszej lub drugiej kategorii, o klasyfikacji stanu ekologicznego decydują parametry fizyko-chemiczne.

Z porównania wyników znajdujących się w tabelach opracowanych w trakcie 17. narady Grupy OPZ, wynika, że według metodologii używanej w Republice Czeskiej, końcowy stan ekologiczny danego cieków wodnych jest nieodpowiedni, a według metodologii używanej w Polsce ten stan jest średni (III kategoria z klasyfikacji pięciostopniowej).

c) Przedyskutowano krajowe metody poboru próbek i oceny makrozoobentosu oraz porównano wspólnie zmierzone wartości

Zgodnie z planem pracy Grupy OPZ, przeprowadzono wspólny pobór makrozoobentosu w przekrojach granicznych Olza – Ropice i Olza – ujście, z częstotliwością 2 razy w roku. Grupa OPZ zapoznała się szczegółowo z metodyką poboru próbek po obydwu stronach i stwierdziła, że wyniki się różnią. Wyniki obu laboratoriów różnią się przede wszystkim w całkowitej ilości oznaczanych organizmów, większa zgodność widoczna jest w proporcjach występowania poszczególnych gatunków oraz liczbie znalezionych taksonów. Różnice w indeksie saprobowości wynikają z mniej dokładnej identyfikacji organizmów makrozoobezkręgowców przez stronę polską, która oznacza je do wyższych jednostek taksonomicznych niż gatunek.

Grupa OPZ uzgodniła, że będzie kontynuować wspólne pobory próbek dokonując ich w roku kalendarzowym zawsze w jednym z trzech przekrojów (Olza – Ropice, Olza – ujście, Odra Chałupki - Bohumín). W 2010 roku pobór próbek zostanie przeprowadzony w przekroju Odra Chałupki – Bohumin. Podczas wspólnych poborów strona polska będzie oceniać wyniki zarówno według metodyki własnej, jak i według metodyki która jest porównywalna z metodyką strony czeskiej.

Pełnomocnicy, mając na uwadze przedstawione informacje, zatwierdzili zaproponowany sposób postępowania.

4.4. Plan pracy Grupy OPZ na 2010 rok (punkt 4.4/10. rokowań)

Pełnomocnicy zatwierdzili plan pracy Grupy OPZ na 2010 rok, który stanowi załącznik nr 15 do Protokołu.

5. Współpraca w zakresie wdrażania Ramowej Dyrektywy Wodnej na wodach granicznych (punkt 5/10. rokowań)

5.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw wdrażania Ramowej Dyrektywy Wodnej 2000/60/WE na polsko - czeskich wodach granicznych, zwanej dalej Grupą WFD (punkt 5.1/10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy WFD o realizacji zadań w okresie od 10. Rokowań Pełnomocników.

W tym okresie odbyły się trzy narady Grupy WFD:

- a) 4. narada, w dniach 12-13 listopada 2008 r. w Rzeczypospolitej Polskiej,
- b) 5. narada, w dniach 28-29 maja 2009 r. w Republice Czeskiej,
- c) 6. narada, w dniach 19-20 października 2009 r. w Rzeczypospolitej Polskiej.

5.2. Informacja na temat przygotowania Planów gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy (punkt 5.2/10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości następujące informacje:

W Rzeczypospolitej Polsce dnia 22 czerwca 2009 r. zakończył się 6-cio miesięczny okres konsultacji społecznych projektów planów gospodarowania wodami na obszarach

dorzeczy. Po uwzględnieniu wszystkich uwag oraz opinii do 27 listopada 2009 roku przyjęta zostanie ostateczna wersja dokumentów dla poszczególnych dorzeczy. Plany gospodarowania wodami przedłożone zostaną w ostatecznej wersji Radzie Ministrów, a po zatwierdzeniu zostaną opublikowane w dzienniku urzędowym Rzeczypospolitej Polskiej „Monitor Polski“.

W Republice Czeskiej przeprowadzone zostały konsultacje dotyczące planów gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy. Etap ten zakończony został na koniec roku 2008. Plany te zawierają wykazy zadań oraz działań na obszarach dorzeczy oraz poszczególnych części wód, których celem jest utrzymanie lub polepszenie ich stanu. Uwagi dotyczące planów przesłane przez społeczeństwo zostały przeanalizowane i uwzględnione w terminie do 15 marca 2009 roku. Na kolejnym etapie plany zostały zatwierdzone przez urzędy wojewódzkie - do 15 kwietnia 2009 roku. W terminie do 1 sierpnia 2009 roku plany zostały dopracowane, a następnie do 22 grudnia 2009 roku zostaną zatwierdzone przez sejmiki poszczególnych województw i opublikowane.

5.3. Polsko-czeskie transgraniczne części wód (punkt 5.3/10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informacje, że obydwie części Grupy WFD wymieniły się danymi niezbędnymi do opracowania wspólnej tabeli transgranicznych części wód.

Czeska strona poinformowała, że wybór oraz identyfikację transgranicznych części wód dla obszaru dorzecza Odry, których teren jest zarządzany przez Przedsiębiorstwo Povodi Odry s.p. można traktować za uzgodniony i zakończony.

Zdaniem strony czeskiej otwartym problemem jest sprawa zaklasyfikowania jednolitych części wód do kategorii silnie zmienionych (HMWB) oraz ogólna ocena stanu jednolitych części wód przez poszczególne kraje (nie tylko na polsko-czeskich wodach granicznych), ponieważ występują różnice w krajowych metodykach oceny. W tym cyklu planowania niemożliwe będzie ich ujednoczenie. Wynikiem odmiennego podejścia metodycznego jest to, że przy opracowywaniu map dla Planu gospodarowania wodami dla Międzynarodowego Obszaru Dorzecza Odry dochodzi do niezgodności w odniesieniu do klasyfikacji i oceny.

Na podstawie map dla Planu gospodarowania wodami dla Międzynarodowego Obszaru Dorzecza Odry zarejestrowane zostały następujące sprzeczności: Na czesko – polskiej granicy dochodzi w przypadku granicznych odcinków Odry i Olzy do odmiennego zaklasyfikowania kategorii jednolitych części wód. Według danych czeskich, część wód "ID 20539000 – Olše po státní hranici" zalicza się do kategorii rzeka, czyli chodzi o naturalną część wód, a odcinek granicznych meandrów Odry – jednolita część wód "ID 20471000 – Odra po státní hranici" zalicza się do silnie zmienionych części wód. Odpowiadające im jednolite części wód po stronie polskiej: „PLRW6000911499 – Olza odcinek graniczny od

Piotrówki do ujścia” oraz „PLRW6000191139 – Odra od granicy państwa w Chałupkach do Olzy” są klasyfikowane odwrotnie.

Obydwie strony uzgodniły, że najwłaściwszym rozwiązaniem jest pozostawienie istniejącego zaszeregowania przez każdą ze stron i do niego będą przedstawione odpowiednie wyjaśnienia.

Grupa WFD natrafiła na problem dotyczący określenia granic części wód należących w Republice Czeskiej administracyjnie do Zarządu dorzecza Łaby, a zlewniowo zaliczanych do rzek Ścinawka, Bóbr i Nysa Łużycka w ramach dorzecza Odry. Po stronie czeskiej plany gospodarowania wodami dla dorzecza Odry ale również Łaby przyjmują za podstawę części wód, które zostały zdefiniowane przez obowiązujące obecnie wytyczne metodyczne, a tym samym są wiążące dla strony czeskiej. Taka definicja granic nie odzwierciedla jednak ustaleń dotyczących określenia granic, do których doszło w czasie narady grupy WFD w roku 2007. Ta obustronnie uzgodniona regulacja lepiej definiująca wyznaczenie transgranicznych części wód na tym obszarze, nie była jednak po czeskiej stronie włączona do wytycznych metodycznych.

Po stronie polskiej zmiany określenia granic części wód uzgodnione na naradzie roboczej grupy WFD w roku 2007, udało się tylko częściowo wprowadzić do polskich planów krajowych.

Obydwie strony uzgodniły, że w obecnym okresie planowania nie ma już możliwości zmiany istniejących granic części wód. Konieczne jest jednak pilne rozpoczęcie prac nad nowym określeniem granic w ramach weryfikacji planów gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy, które rozpoczną się w nowym okresie planowania w 2010 roku.

Pełnomocnicy przyjęli te informacje do wiadomości i wyrazili zgodę na zaproponowane działania.

5.4. Istotne problemy gospodarki wodnej na polsko-czeskich wodach granicznych (punkt 5.4/10. rokowań)

Pełnomocnicy wysłuchali informacji Grupy WFD, że strona czeska opracowała trzy warianty przeglądu istotnych problemów gospodarki wodnej w ramach polsko – czeskich wód granicznych. Obydwie strony zaakceptowały wariant drugi, reprezentujący ogólną wersję istotnych problemów i zostały przeprowadzone drobne korekty tekstu.

Pełnomocnicy uznali sprawę za zakończoną.

5.5. Problematyka dorzecza Nysy Łużyckiej (punkt 5.5/10. rokowań)

Pełnomocnicy wysłuchali informacji Grupy WFD, że strona czeska zaproponowała, że opracuje tabelę z wynikami monitoringu jakości wód wszystkich trzech stron (Republika Czeska, Rzeczpospolita Polska, Republika Federalna Niemiec) za rok 2008 oraz ich porównanie. W tym celu strona czeska zwróciła się do strony polskiej z prośbą o przekazanie jej danych z wyników monitoringu oraz złożyła obietnicę elektronicznego przesłania wyników monitoringu stronie polskiej.

Strona polska przekazała swoje dane z wyników monitoringu w ramach 5. narady grupy WFD.

W związku z porównaniem danych zmierzonych na obszarze Nysy Łużyckiej strona czeska stwierdziła, że niektóre metody analityczne przy wyznaczaniu wskaźników biologicznych i chemicznych mogą być w poszczególnych krajach odmienne i nie można ich ujednolicić, ponieważ podlegają one akredytacji właściwych organów krajowych. Można jednak w ramach Grupy WFD informować o stosowanych metodach analitycznych, porównywać i ewentualnie ujednolicić zmierzone dane, ale nie można ujednolicić metod analitycznych.

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości te informacje i polecieli Grupie WFD aby informowała ich o dalszym postępie prac.

5.6. Plan pracy Grupy WFD na 2009 rok (punkt 5.6/10. rokowań)

Pełnomocnicy zatwierdzili plan pracy Grupy WFD na 2010 rok, który stanowi załącznik nr 16 do Protokołu.

6. Współpraca ze Stałą Polsko-Czeską Komisją Graniczną (punkt 6/10. rokowań)

6.1. Znaczne naturalne zmiany położenia koryt granicznych cieków wodnych (punkt 6.1/10. rokowań)

Pełnomocnicy wysłuchali informacji Komisji Granicznej, że na rzece Witka (Šmeda) między znakami granicznymi 105/8 – 105/11 oraz 105/13 – 105/16, IV odcinek granicy, w wyniku działalności erozyjnej doszło do zmian położenia linii brzegowych, a tym samym przebiegu granicy państwowej. W związku z tym Komisja Graniczna zwróciła się z prośbą o dokonanie oceny powstałej sytuacji z punktu widzenia możliwości podjęcia działań, zgodnie z właściwymi umowami międzynarodowymi (punkt 11.4 Protokołu z XVIII Posiedzenia Komisji Granicznej)..

Ponadto Grupa R poinformowała, że po przejściu wezbrania w czerwcu 2009 roku doszło do powstania znacznej naturalnej zmiany położenia koryta odcinka granicznego rzeki Opawy w km. 65+500 – 65+600, pomiędzy znakami granicznymi 88/1 – 88/3, II odcinek granicy. Zmiana polega na przerwaniu meandra rzeki Opawy. Strona polska proponuje ustabilizowanie nowego koryta przerwane meandra na tym odcinku w celu ochrony istniejącego wału przeciwpowodziowego. Grupa R uzgodniła, że strona czeska rozpocznie przygotowania do realizacji inwestycji.

Pełnomocnicy przyjęli te informacje do wiadomości i polecili Grupie R aby poinformowała ich o postępie prac na następnych rokowaniach

6.2. Sprawy różne związane z administracją granicy państwowej na wodach granicznych

(punkt 6.2/10. rokowań)

6.2.1. Rzeka Odra Chałupki (Bohumin) pomiędzy znakami granicznymi 6/2 – 6/12, II odcinek granicy

(punkt 6.2.1/10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informację Grupy R na temat opracowywanej „Analizy ochrony i zabezpieczenia meandrów Odry na odcinku granicznym z Republiką Czeską”. W lutym odebrano pierwszy etap prac, a raport w którym zamieszczono wyniki tych prac został udostępniony wszystkim zainteresowanym stronom. W październiku 2009 roku odebrano drugi etap prac i raport opisujący działania do realizacji na tym obszarze.

Na polecenie Pełnomocników Grupa R przygotowała ogólną informację w sprawie meandrów dla Grupy WFD. Informacja ta została przesłana Grupie WFD wraz z raportem który podsumowuje pierwszy etap prac „Analizy ochrony i zabezpieczenia meandrów Odry na odcinku granicznym z Republiką Czeską”.

Grupa R zakłada, że autorzy opracowania przedstawią wyniki pracy Grupie R w maju 2010 roku.

Pełnomocnicy przyjęli wyżej wymienione informacje do wiadomości i polecili Grupie R, aby przedstawiła swoje stanowisko w tej sprawie na ich kolejnych rokowaniach.

6.3. Wykaz prac realizowanych w celu stabilizacji granicy państwowej na granicznych ciekach wodnych

(punkt 6.3/10. rokowań)

W związku z tym, że Koncepcja techniczna zabezpieczenia prawego brzegu rzeki Odry w km 3+480 – 3+980, między znakami granicznymi 7/5 - 8/3, II odcinek granicy

(zatwierdzona w dniu 3 grudnia 2004 r., podczas XIV posiedzenia Komisja Granicznej – poz. 4 Wykazu) dotychczas nie została zrealizowana, Komisja Graniczna zwróciła się z prośbą o przeprowadzenie przez właściwych administratorów cieków wizji terenowej w celu oceny aktualnego stanu koryta na wymienionym odcinku i przekazała informacje o ewentualnej realizacji.

Pełnomocnicy polecieli Grupie R, aby przedstawiła swoje stanowisko w tej sprawie na ich kolejnych rokowaniach.

6.4. Berlenka (Brlenka), przy znaku granicznym 154/5, III odcinek granicy, Kudowa Zdrój (Velké Poříčí) – naruszenia cieków
(punkt 6.4/10. rokowań)

Pełnomocnicy wysłuchali informacji Grupy R, że sposób zabezpieczenia zagrożonego znaku granicznego będzie uzgodniony na najbliższym posiedzeniu Komisji Granicznej.

Przewodniczący czeskiej delegacji w Komisji Granicznej stwierdził, że wyrwy powstały na skutek przewrócenia pnia drzewa z polskiej strony do koryta cieków. Delegacja czeska w Komisji Granicznej będzie wnioskować, aby tą szkodą zajęła się strona polska.

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości te informacje i zaproponują aby Komisja Graniczna na przyszłych rokowaniach poinformowała ich o przebiegu tej sprawy.

6.5. Obszar swobodnej migracji rzeki (przestrzeń dla rzeki)
(nowy punkt)

Pełnomocnicy wysłuchali propozycji Grupy R, która na podstawie konkretnych przypadków zaleca, aby była możliwość, w przypadku nieuregulowanych, naturalnych odcinków granicznych cieków granicznych, ustalenia pasa dla naturalnego rozwoju koryta (przestrzeń dla rzeki).

Przewodniczący delegacji czeskiej w Komisji Granicznej poinformował, że sprawą tą Komisja Graniczna zajmowała się na swoim XIV Posiedzeniu w 2004 roku i stwierdziła, że zapisy Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeską o granicy państwowej nie stanowią przeszkody dla wytyczenia naturalnego rozwoju koryta.

Pełnomocnicy przyjęli te informacje do wiadomości i uznają sprawę za zakończoną.

6.6. Cieków wodnych przecinających granice państwową i zagrażających znakom granicznym
(nowy punkt)

Pełnomocnicy wysłuchali informacji Przewodniczącego delegacji czeskiej Komisji Granicznej, że ciek bezimienny zagraża znakowi granicznemu 157/11 na III odcinku granicy, a ciek Bóbr (Bohr) zagraża znakowi granicznemu 6/16 i 6/17 na IV odcinku granicy. Z uwagi

na fakt, że nie są to ciekły wodne tworzące granicę państwową, strona czeska poinformowała, że Povodi Labe s.p. opracowuje koncepcję techniczną na zamówienie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Republiki Czeskiej.

Pełnomocnicy przyjęli te informacje do wiadomości

6.7. Aktualizacja „Porozumienia wykonawczego między Pełnomocnikiem Rządu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Pełnomocnikiem Rządu Czechosłowackiej Republiki Socjalistycznej ds. gospodarki wodnej na wodach granicznych w sprawie wykonywania robót na tych wodach”
(nowy punkt)

Pełnomocnik polski przedstawił informację, że Komisja Graniczna zwróciła się z propozycją zmian do tekstu „Porozumienia wykonawczego między Pełnomocnikiem Rządu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Pełnomocnikiem Rządu Czechosłowackiej Republiki Socjalistycznej ds. gospodarki wodnej na wodach granicznych w sprawie wykonywania robót na tych wodach”.

Pełnomocnicy polecieli Grupie R aby przeanalizowała zaproponowane zmiany i przestawiła swoje stanowisko na ich kolejnych rokowaniach.

7. Inne sprawy
(punkt 7./10. rokowań)

7.1. Nowa Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskiej o współpracy w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych zwana dalej Nową umową
(punkt 7.1./10. rokowań)

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości informacje o działaniach, które należy podjąć po obu stronach dla realizacji nowej umowy. W Rzeczypospolitej Polskiej i Republice Czeskiej należy, zgodnie z legislacją krajową, omówić istniejący tekst nowej umowy w ramach wewnątrzpaństwowych uzgodnień międzyresortowych.

Po ukończeniu uzgodnień wewnątrzpaństwowych, zostaną rozpoczęte negocjacje dwustronne w sprawie tekstu nowej umowy.

Pełnomocnicy przyjęli powyższą informację do wiadomości.

7.2. Zrzuty z rur kanalizacyjnych przecinających granicę państwową w mieście Karvina
(punkt 7.2/10. rokowań)

Pełnomocnicy wysłuchali informacji strony czeskiej w sprawie nielegalnych zrzutów ścieków na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Właściwy urząd wodnoprawny kilkakrotnie przeprowadził w 2009 roku kontrolę wzdłuż granicy państwowej z Rzeczypospolitą Polską w okolicach znaków granicznych od 114/5 do 115 i 128/3. Pomędzy znakami granicznymi 114/5 i 114/6 stwierdzono już jedynie jedno ujście, przez które z domku jednorodzinного znajdującego się na terytorium Republiki Czeskiej spływały wody deszczowe, a nie ścieki komunalne. Ta kanalizacja deszczowa została zaślepiona, a woda jest teraz zrzucana na prywatny grunt znajdujący się na terytorium Republiki Czeskiej. Z pozostałych domków jednorodzinnych znajdujących się w tej miejscowości wody ściekowe ani wody deszczowe nie odpływają na terytorium Polski.

Rura kanalizacyjna DN 300 odprowadza wody z szosy miejskiej (ulica Borovskiego), jednak chodzi tylko o deszczówkę. Sytuacja jest porównywalna z innymi miejscami w pobliżu granicy państwowej i nie stanowi żadnego ryzyka zanieczyszczenia. Jest to jedynie ślepa lokalna ulica bez parkingów.

Skanalizowanie domków jednorodzinnych na terenach w okolicach znaku granicznego 128/3, I odcinek graniczny, zostanie rozwiązane w wyniku realizacji budowy „Skanalizowanie obszarów peryferyjnych” (miejscowość nr 1: Karvina – granica), której inwestorem jest miasto Karvina. Dla tej budowy wydano decyzję o warunkach zabudowy.

Pełnomocnicy przyjęli do wiadomości przedstawione informacje i uznali tę sprawę za zakończoną.

7.3. Prośba strony czeskiej w sprawie pozyskania informacji i danych dla potrzeb projektu „Monitoring hydrogeologiczny i ocena przemieszczania wód podziemnych na granicach Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Czeskiej w zlewni cieków Horní Ploučnice, Nysy i Witki (Smědy)”
(punkt 7.3/10. rokowań)

Pełnomocnik czeski skierował do Polskiego Pełnomocnika prośbę pismem z dnia 29 stycznia 2009 roku w sprawie przekazania danych na potrzeby opracowania projektu pt. „Monitoring hydrogeologiczny i ocena ruchu wód podziemnych na granicach Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Czeskiej w dorzeczu cieków Horní Ploučnice, Nysy i Witki (Smědy)”.

Pełnomocnik polski zwrócił się w tej sprawie do zarządu KWB Turów, który wstępnie przeanalizował zakres danych o które wnioskuje strona czeska.

KWB Turów stwierdziła, że przygotowanie danych dla wykonawcy opracowania po stronie czeskiej wymagać będzie podjęcia dalszych kroków i poniesienia kosztów.

Pełnomocnik polski prześle Pełnomocnikowi czeskiemu oficjalnie stanowisko KWB Turów w sprawie udostępnienia oczekiwanych danych.

Ponadto, Pełnomocnik polski zaproponował aby polska strona uczestniczyła w realizacji przedmiotowego projektu.

Pełnomocnicy upowaznili Grupę HyP do zorganizowania do końca kwietnia 2010 r wstępnego spotkania zespołu ekspertów z KWB Turów z ekspertami zleceniodawcy i wykonawcy projektu.

8. 12. Rokowania Pełnomocników
(punkt 8./10. rokowań)

Pełnomocnicy ustalili, że ich 12. rokowania odbędą się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w listopadzie 2010 roku i wstępnie przyjęli następujący projekt porządku dziennego tych rokowań:

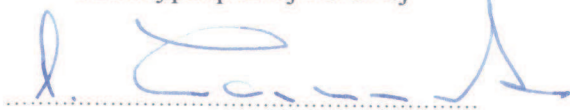
1. Współpraca w dziedzinie planowania gospodarki wodnej na wodach granicznych
2. Współpraca w dziedzinie hydrologii, hydrogeologii i osłony przeciwpowodziowej
3. Współpraca w dziedzinie regulacji granicznych cieków wodnych, zaopatrzenia w wodę i melioracji terenów przygranicznych
4. Współpraca w dziedzinie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem
5. Współpraca w dziedzinie wdrażania Ramowej Dyrektywy Wodnej
6. Współpraca ze Stałą Polsko-Czeską Komisją Graniczną
7. Inne sprawy
8. Termin oraz projekt porządku dziennego 13. rokowań Pełnomocników

Pełnomocnicy polecieli kierownikom grup roboczych, aby materiały na 12 rokowania Pełnomocników zostały uzgodnione w ramach poszczególnych grup roboczych i przekazane sekretarzom najpóźniej do końca czerwca 2010 roku, za wyjątkiem spraw dla których ustalono inne terminy.

Protokół podlega zatwierdzeniu, zgodnie z prawem każdej Strony i wchodzi w życie w dniu doręczenia późniejszego listu jednego z Pełnomocników, zawierającego informacje o jego zatwierdzeniu.

Protokół został sporządzony w miejscowości Hrubá Skála (Republika Czeska) dnia 20 listopada 2009 roku w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim i języku czeskim, przy czym oba teksty mają jednakową moc.

Zastępca Pełnomocnika Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej



Zastępca Pełnomocnika Rządu
Republiki Czeskiej



SKŁAD DELEGACJI

11. rokowań Pełnomocników Rządu Rzeczypospolitej Polskiej i Rządu Republiki Czeskiej do współpracy w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych

Delegacja polska:

- | | |
|------------------------------|--|
| dr Leszek Karwowski | – <i>Przewodniczący Delegacji,
Zastępca Pełnomocnika Rządu Rzeczypospolitej Polskiej,
Krajowy Zarząd Gospodarki Wodnej</i> |
| mgr inż. Łukasz Tomaszewski | – <i>Sekretarz Pełnomocnika,
Krajowy Zarząd Gospodarki Wodnej</i> |
| mgr inż. Rafał Łagosz | – <i>Kierownik polskiej części Grupy PL
oraz w zastępstwie Kierownika polskiej części Grupy R,
Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Gliwicach</i> |
| doc. dr Alfred Dubicki | – <i>Kierownik polskiej części Grupy HyP,
Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej – Oddział we
Wrocławiu</i> |
| mgr inż. Agata Bucko-Serafin | – <i>Kierownik polskiej części Grupy OPZ,
Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w
Katowicach</i> |
| mgr inż. Barbara Mońka | – <i>Kierownik polskiej części Grupy WFD,
Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu</i> |
| mgr Urszula Janus | – <i>Tłumacz</i> |

Delegacja czeska:

- Ing. Daniel Pokorný** – *Przewodniczący Delegacji,
Zastępca Pełnomocnika Rządu Republiki Czeskiej,
Ministerstwo Rolnictwa Republiki Czeskiej*
- Mgr. Daniela Bauerová – *Sekretarz Pełnomocnika,
Ministerstwo Środowiska Republiki Czeskiej*
- Ing. Luděk Trdlica – *Kierownik czeskiej części Grupy PL,
Instytut Badawczy Gospodarki Wodnej Ostrawa*
- RNDr. Zdeněk Šiftař – *Kierownik czeskiej części Grupy HyP,
Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej
w Hradec-Králové*
- Ing. Jiří Tkáč – *Przedstawiciel czeskiej części Grupy R,
Povodí Odry - przedsiębiorstwo państwowe*
- Ing. Čestmír Vlček – *Kierownik czeskiej części Grupy OPZ,
Povodí Odry - przedsiębiorstwo państwowe*
- Ing. Eliška Mašková – *Przedstawiciel czeskiej części Grupy OPZ
Povodí Odry - przedsiębiorstwo państwowe*
- Ing. Václav Dvořák, Ph.D. – *Kierownik czeskiej części Grupy WFD,
Ministerstwo Środowiska Republiki Czeskiej*
- Bc. Ladislav Heythum – *Przewodniczący delegacji czeskiej
w Stałej Polsko-Czeskiej Komisji Granicznej,
Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Republiki Czeskiej*
- Ing. Jiří Zika – *Ekspert
Ministerstwo Transportu Republiki Czeskiej*
- Mgr. Jaroslav Müller – *Tłumacz*

PROGRAM

11. rokowań Pełnomocników Rządu Rzeczypospolitej Polskiej i Rządu Republiki Czeskiej do współpracy w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych

1. Współpraca w dziedzinie planowania gospodarki wodnej na wodach granicznych
 - 1.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw planowania gospodarki wodnej na wodach granicznych, zwanej dalej Grupą PL
 - 1.2. Budowa polderu na Krzanówce (Oldřišovský potok) w obrębie Krzanowic (Sudice-Rohov)
 - 1.3. Opiniowanie opracowanych koncepcji dotyczących nowych prac w zakresie ochrony przeciwpowodziowej i budowy dróg wodnych na granicznym odcinku Odry i Olzy
 - 1.3.1. Odrzańska droga wodna na odcinku Koźle – Ostrawa
 - 1.3.2. Ochrona przeciwpowodziowa rejonu Bohumína
 - 1.4. Opiniowanie opracowań i studiów dotyczących ochrony przeciwpowodziowej na ciekach granicznych
 - 1.4.1. Zabezpieczenia przeciwpowodziowe na granicznym odcinku rzeki Piotrówki (Petrůvka)
 - 1.4.2. Zabezpieczenia przeciwpowodziowe na granicznym odcinku rzeki Opawy
 - 1.4.3. Obniżenie ryzyka powodziowego górnej części rzeki Opawy – zbiornik Nové Heřmínovy
 - 1.5. Plan pracy Grupy PL na 2010 rok

2. Współpraca w dziedzinie hydrologii, hydrogeologii oraz osłony przeciwpowodziowej
 - 2.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw hydrologii, hydrogeologii i osłony przeciwpowodziowej, zwanej dalej Grupą HyP
 - 2.2. Wymiana danych hydrometeorologicznych
 - 2.3. Aktualizacja „Zasad współpracy w dziedzinie hydrologii, hydrogeologii i osłony przeciwpowodziowej”
 - 2.4. Koordynacja działań w zakresie hydrogeologii na wodach granicznych
 - 2.4.1. Obszar wpływu planowanego zbiornika Racibórz oraz stopnia Kopytów
 - 2.4.2. Obszary Kudowa Zdrój – Police nad Metują, Krzeszów – Adrspach oraz zlewnia Ścinawki
 - 2.4.3. Obszar wpływu Kopalni Węgla Brunatnego Turów
 - 2.5. Ujednolicanie podstawowych charakterystyk hydrologicznych na wodach granicznych
 - 2.6. Plan pracy Grupy HyP na 2010 rok

3. Współpraca w dziedzinie regulacji granicznych cieków wodnych, zaopatrzenia w wodę i melioracji terenów przygranicznych
 - 3.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw regulacji granicznych cieków wodnych, zaopatrzenia w wodę i melioracji terenów przygranicznych, zwanej dalej Grupą R
 - 3.2. Sprawozdanie z wykonania robót na granicznych ciekach wodnych w 2008 roku
 - 3.3. Zaktualizowany plan robót na granicznych ciekach wodnych na 2009 rok oraz plan robót na 2010 rok
 - 3.4. Studia i projekty regulacji granicznych cieków wodnych
 - 3.5. Melioracje terenów przyległych do granicy państwowej
 - 3.6. Inne przedsięwzięcia gospodarki wodnej na wodach granicznych
 - 3.6.1. Stacje pomiarowe na terenie Rzeczypospolitej Polskiej na potrzeby Povodi Odry s.p.
 - 3.6.2. Olza (Olše) pomiędzy znakami granicznymi 91/4 – 92/1, I odcinek graniczny, Czeski Cieszyn (Česky Těšín)
 - 3.6.3. Opawica (Opavice) pomiędzy znakami granicznymi 101/3 – 101/5, II odcinek graniczny, Opawica (Opavice)

- 3.6.4. Olza (Olše) pomiędzy znakami granicznymi 82/1 – I/84, Cieszyn (Těšín)
- 3.6.5. Orlica (Divoka Orlice) pomiędzy znakami granicznymi 107/4 – 107/5, III odcinek graniczny, Rudawa (Orlické Záhoří)
- 3.6.6. Orlica (Divoka Orlice) pomiędzy znakami granicznymi 116/11 – 116/12, III odcinek graniczny, Lasówka (Orlické Záhoří)
- 3.6.7. Zamulenie koryta potoku Oklešna (Višňovský potok) oraz potoku bezimiennego (Minkovický potok) nr ewidencyjny 10 B x m
- 3.6.8. Potok Strachowicki (Strachovický potok), pomiędzy znakami granicznymi 35/13 – II/36a, Krzanowice (Rohov)
- 3.6.9. Budowa mechaniczno-biologicznej oczyszczalni w gminie Branice, rzeka Opawa (Opava), pomiędzy znakami granicznymi 84/5 – 84/6, II odcinek granicy
- 3.6.10. Budowa mostu przez Lubotę (Oldřichovický Potok), km. 1+863, pomiędzy znakami granicznymi 144/11 – 144/10, IV odcinek granicy
- 3.7. Plan pracy Grupy R na 2010 rok

- 4. Współpraca w zakresie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem
 - 4.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem, zwanej dalej Grupą OPZ
 - 4.2. Ocena jakości wód granicznych badanych w 2008 roku
 - 4.3. Opracowanie nowego projektu systemu monitoringu wód granicznych
 - 4.4. Plan pracy Grupy OPZ na 2010 rok

- 5. Współpraca w zakresie wdrażania Ramowej Dyrektywy Wodnej na wodach granicznych
 - 5.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw wdrażania Ramowej Dyrektywy Wodnej 2000/60/WE na polsko - czeskich wodach granicznych, zwanej dalej Grupą WFD
 - 5.2. Informacja na temat przygotowania Planów gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy
 - 5.3. Polsko-czeskie transgraniczne części wód
 - 5.4. Istotne problemy gospodarki wodnej na polsko-czeskich wodach granicznych
 - 5.5. Problematyka dorzecza Nysy Łużyckiej
 - 5.6. Plan pracy Grupy WFD na 2009 rok

- 6. Współpraca ze Stałą Polsko-Czeską Komisją Graniczną
 - 6.1. Znaczne naturalne zmiany położenia koryt granicznych cieków wodnych
 - 6.2. Sprawy różne związane z administracją granicy państwowej na wodach granicznych
 - 6.2.1. Rzeka Odra Chałupki (Bohumín) pomiędzy znakami granicznymi 6/2 – 6/12, II odcinek granicy
 - 6.3. Wykaz prac realizowanych w celu stabilizacji granicy państwowej na granicznych ciekach wodnych
 - 6.4. Berlenka (Brlenka), przy znaku granicznym 154/5, III odcinek granicy, Kudowa Zdrój (Velké Poříčí) – naruszenia cieków
 - 6.5. Obszar swobodnej migracji rzeki (przestrzeń dla rzeki)
 - 6.6. Cieki wodne przecinające granice państwową i zagrażające znakom granicznym
 - 6.7. Aktualizacja „Porozumienia wykonawczego między Pełnomocnikiem Rządu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Pełnomocnikiem Rządu Czechosłowackiej Republiki Socjalistycznej ds. gospodarki wodnej na wodach granicznych w sprawie wykonywania robót na tych wodach”

- 7. Inne sprawy
 - 7.1. Nowa Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskiej o współpracy w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych zwana dalej Nową umową
 - 7.2. Zrzuty z rur kanalizacyjnych przecinających granicę państwową w mieście Karvina
 - 7.3. Prośba strony czeskiej w sprawie pozyskania informacji i danych dla potrzeb projektu „Monitoring hydrogeologiczny i ocena przemieszczania wód podziemnych na granicach Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Czeskiej w zlewni cieków Horní Ploučnice, Nysy i Witki (Smědy)”

- 8. 12. Rokowania Pełnomocników

PLAN PRACY

Grupy PL na 2010 rok

1. Budowa polderu na Krzanówce (Oldřišovský Potok) w obrębie Krzanowic (Rohov-Sudice),
2. Opiniowanie opracowanych koncepcji w zakresie ochrony przeciwpowodziowej i budowy połączeń żeglugowych na granicznym odcinku Odry i Olzy,
3. Opiniowanie opracowań i studiów dotyczących ochrony przeciwpowodziowej na ciekach granicznych,
4. Projekt planu pracy Grupy PL na 2011 rok,
5. Przygotowanie materiałów na 12. rokowania Pełnomocników Rządów,
6. Sprawy różne.

Projekt wspólnej podstawowej i uzupełniającej SIECI MONITORINGOWEJ

Strona Polska (wody podziemne)

OBSZAR POLICE-KUDOWA (OPKu)

Sieć podstawowa:

Pstrężna P-2
Bukowina P-3
Czermna P-4
Wambierzyce
Tłumaczów
Lelkowa Góra
Łężyce 7a
Łężyce 7
Czermna P-1
Jeleniów P-5
Jeleniów 11
Kudowa Słone P-6bis

Sieć uzupełniająca:

Kudowa K-200
Łężyce 3
Krzyżanów
źródło Darnków Z-1
źródło Czermna Z-3
źródło Szczytna
źródło PNGS

OBSZAR KRZESZÓW-ADRŚPACH (OKrA)

Sieć podstawowa:

Dobromyśl 1B
Dobromyśl 5B
Łączna P-2
Chełmsko Śląskie P-3
Gorzyszów P-1
Różana P-1
Olszyny 1p
Grzędy 3p

Sieć uzupełniająca:

Krzyszów 2p
źródło Łączna L-1a
źródło Dobromyśl G-2
źródło Dobromyśl przy leśniczówce G-2a
źródło Betlejem
źródło Uniemysł

OBSZAR ŚCINAWKI (OS)

Sieć podstawowa:

Mieroszów 2
Mieroszów P-1
Sokołowsko 5P
Golińsk

Sieć uzupełniająca:

źródło Kowalowa Z-2a
źródło Kowalowa Z-2b
źródło Unisław Śląski Z-1a
źródło Mieroszów

Strona Polska (wody powierzchniowe)

OBSZAR POLICE-KUDOWA (OPKu)

Sieć podstawowa:

Szybka/Kudowa Sz-9
Czermnica/poniżej Kudowy C-7

Sieć uzupełniająca:

Czermnica/Czermna C-3
Kudowski Potok/Kudowa Ku-6

OBSZAR KRZESZÓW-ADRŚPACH (OKrA)

Sieć podstawowa:

Zadrna/Krzeszów Z-6
Gorzyszowski Potok/Krzeszówek G-4

Sieć uzupełniająca:

Zadrna /Jawiszów Z-4

OBSZAR ŚCINAWKI (OS)

Sieć podstawowa:

Ścinawka/Unisław S-2

Sieć uzupełniająca

Ścinawka/Golińsk S-4

Strona Czeska (wody podziemne)

OBSZAR POLICE-KUDOWA (OPKu)

Sieć podstawowa:

V-25
Hr-3
Hr-5
V-16

Sieć uzupełniająca:

Hr-1
Hr-2
Hr-3a

OBSZAR KRZESZÓW-ADRŚPACH (OKrA)

Sieć podstawowa:

V-32a
V-32b
V-32c
V-32d
Vs-3
V-28
V-35
V-37
V-38
V-38a
V-39a
AD-670

Sieć uzupełniająca:

V-37a
V-5a(s)

OBSZAR ŚCINAWKI (OS)

Sieć podstawowa:

Vb-4
V-36

Sieć uzupełniająca :

St
R-2
R-9

Strona Czeska (wody powierzchniowe)

OBSZAR POLICE–KUDOWA (OPKu)

Sieć podstawowa:

Ž-7

Br-8

M-XX

M-XV

Sieć uzupełniająca:

Ž-5

OBSZAR KRZESZÓW-ADRŠPACH (OKrA)

Sieć podstawowa:

A-VI

Z-VI

M-XII

Sieć uzupełniająca:

A-IV

OBSZAR ŚCINAWKI (OS)

Sieć podstawowa:

St-I

St-IV

Sieć uzupełniająca:

Jetřichov

OBIEKTY WSPÓLNYCH POMIARÓW

odwierty:

obszar Police - Kudowa (OPKu)

sieć podstawowa ČR	V-25	Hr-3	
sieć podstawowa PL	P-3 Bukowina	P-4 Czermna	P-6bis Kudowa Słone
sieć uzupełniająca ČR	Hr-2	Hr-3a	
sieć uzupełniająca PL	-		

obszar Krzeszów - Adršpach (OkrA)

sieć podstawowa ČR	V-35		
sieć podstawowa PL	P-2 Łączna	P-3 Chełmsko	
sieć uzupełniająca ČR	V-5a(s)		
sieć uzupełniająca PL	-		

obszar dorzecza górnej Ścinawki (OS)

sieć podstawowa ČR	V-36	Golińsk	
sieć podstawowa PL	Mieroszów 2	Sokołowsko 5P	Golińsk
sieć uzupełniająca ČR	St	R-9	
sieć uzupełniająca PL	-		

profile na ciekach:

obszar Police - Kudowa (OPKu)

sieć podstawowa ČR	Br-8	Ž-7	
sieć podstawowa PL	Szybka Sz-9	C-3 Czermnica	
sieć uzupełniająca ČR	-		
sieć uzupełniająca PL			

obszar Krzeszów - Adršpach (OkrA)

sieć podstawowa ČR	A-VI	Z-6	
sieć podstawowa PL	Z-6 Zadrna Krzeszów	G-7 Gorzyszowski potok	
sieć uzupełniająca ČR	-		
sieć uzupełniająca PL	Z-4		

obszar dorzecza górnej Ścinawki (OS)

sieć podstawowa ČR	St-I	St-IV	
sieć podstawowa PL	S-2 Ścinawka Unisław		
sieć uzupełniająca ČR	-		
sieć uzupełniająca PL	S-4 Ścinawka Golińsk		

PODSTAWOWE CHARAKTERYSTYKI HYDROLOGICZNE DLA WYBRANYCH STACJI WODOSKAZOWYCH NA CIEKACH GRANICZNYCH

Uzgodnione wartości przepływów charakterystycznych (SSQ, WWQ) dla wodoskazów Bohumín i Chałupki

Stacje	Pow. dorzecza [km ²]	Q _a (ŚŚQ) [m ³ .s ⁻¹]	Q _{max} (WWQ) [m ³ .s ⁻¹]	Data wystąpienia
Bohumín (1956-2005)	4 665,47	42,8	2 160	1997-07-08
Chałupki (1956-2005)	4 666,20	42,8	2 160	1997-07-08

Uzgodnione przepływy maksymalne o zadanym prawdopodobieństwie przewyższenia Q_p% (N-letnie)

Stacje	Q _p % (Q _N) ([m ³ .s ⁻¹]			
	10 (10)	5 (20)	2 (50)	1 (100)
Bohumín/Chałupki (1956-2005)	826	1070	1445	1771

uzgodnione RP CR
maj 2009

Uzgodnione wartości przepływów charakterystycznych (SSQ, WWQ) dla wódowskazów Hrádek nad Nisou i Porajów

Stacje	Pow. dorzecza [km ²]	Q _a (ŚŚQ) [m ³ .s ⁻¹]	Q _{max} (WWQ) [m ³ .s ⁻¹]	Data wystąpienia
Hrádek nad Nisou	355,80	5,52 ⁽¹⁾	340 ⁽²⁾	1958-07-04
Porajów	386,40	6,03 ⁽¹⁾	330 ⁽²⁾	1958-07-04

⁽¹⁾ 1971-2005

⁽²⁾ 1956-2005

uzgodnione RP CR
maj 2009

Uzgodnione przepływy maksymalne o zadanym prawdopodobieństwie przewyższenia Q_p% (N-letnie)

Stacje	Q _p % (Q _N) ([m ³ .s ⁻¹])			
	10 (10)	5 (20)	2 (50)	1 (100)
Hrádek nad Nisou ⁽¹⁾	112	145	197	244
Porajów/Hartau ⁽²⁾	107	137	181	224

⁽¹⁾ 1956-2005

⁽²⁾ 1956-1998 - uzgodnione ze stroną niemiecką

uzgodnione RP CR
maj 2009

Uzgodnione wartości przepływów charakterystycznych (SSQ, WWQ) dla wodowskazów Otovice i Tłumaczów

Stacje	Pow. dorzecza [km²]	Q_a (ŚŚQ) [m³.s⁻¹]	Q_{max} (WWQ) [m³.s⁻¹]	Data wystąpienia
Otovice (1976-2005)	213,91	2,02	170	1979-06-17
Tłumaczów (1976-2005)	256,20	2,44	237	1997-07-07

uzgodnione RP CR
maj 2009

Uzgodnione przepływy maksymalne o zadanym prawdopodobieństwie przewyższenia Q_{p%} (N-letnie)

Stacje	Q_{p%} (Q_N) ([m³.s⁻¹]			
	10 (10)	5 (20)	2 (50)	1 (100)
Otovice (1976-2005)	81	104	138	167
Tłumaczów (1976-2005)	106	142	192	230

uzgodnione RP CR
maj 2009

Uzgodnione wartości przepływów charakterystycznych (SSQ, WWQ) dla wódowskazów Mikulovice i Głuchołazy

Stacje	Pow. dorzecza [km ²]	Q _a (ŚŚQ) [m ³ .s ⁻¹]	Q _{max} (WWQ) [m ³ .s ⁻¹]	Data wystąpienia
Mikulovice (1956-2005)	221,93	3,97	335	1997-07-07
Głuchołazy (1956-2005)	282,90	4,93	490	1997-07-07

Uzgodnione przepływy maksymalne o zadanym prawdopodobieństwie przewyższenia Q_p% (N-letnie)

Stacje	Q _p % (Q _N) ([m ³ .s ⁻¹]			
	10 (10)	5 (20)	2 (50)	1 (100)
Mikulovice (1956-2005)	113	154	219	278
Głuchołazy (1956-2005)	164	216	286	340

uzgodnione RP CR
maj 2009

Uzgodnione wartości przepływów charakterystycznych (SSQ, WWQ) dla wodowskazów Krnov (2x), Branice i Opava

Stacje	Pow. dorzecza [km ²]	Q _a (ŚŚQ) [m ³ .s ⁻¹]	Q _{max} (WWQ) [m ³ .s ⁻¹]	Data wystąpienia
Krnov/Opava (1967-2005)	370,68	4,12	375	1997-07-07
Krnov/Opavice (1967-2005)	174,12	1,37	175	1997-07-07
Branice (1967-2005)	603,20	5,62	432	1997-07-07
Opava (1967-2005)	929,69	6,85	647	1997-07-07

Uzgodnione przepływy maksymalne o zadanym prawdopodobieństwie przewyższenia Q_p% (N-letnie)

Stacje	Q _p % (Q _N) ([m ³ .s ⁻¹])			
	10 (10)	5 (20)	2 (50)	1 (100)
Krnov/Opava (1967-2005)	110	154	229	299
Krnov/Opavice (1967-2005)	54,9	76,0	110	142
Branice (1967-2005)	138	192	282	364
Opava (1967-2005)	168	239	366	489

uzgodnione RP CR
maj 2009

Uzgodnione wartości przepływów charakterystycznych (SSQ, WWQ) dla wodowskazów Istebna, Jablunkov, Český Těšín, Cieszyn i Věřňovice

Stacje	Pow.dorzecza [km²]	Q_a (ŚŚQ) [m³.s⁻¹]	Q_{max} (WWQ) [m³.s⁻¹]	Data wystąpienia
Istebna ⁽¹⁾	34,80	0,800	63,5	1997-07-08
Jablunkov ⁽¹⁾	92,85	1,91	204	1982-07-12
Český Těšín ⁽²⁾	384,44	7,39	538	1996-09-08
Cieszyn ⁽²⁾	453,50	8,48	527	1996-09-08
Věřňovice ⁽³⁾	1 071,19	14,2	830	1985-08-10

⁽¹⁾ 1960-2005

⁽²⁾ 1964-2005

⁽³⁾ 1926-2005

Uzgodnione przepływy maksymalne o zadanym prawdopodobieństwie przewyższenia Q_{p%} (N-letnie)

Stacje	Q_{p%} (Q_N) ([m³.s⁻¹]			
	10 (10)	5 (20)	2 (50)	1 (100)
Istebna ⁽¹⁾	38,5	52,8	74,9	94,8
Jablunkov ⁽¹⁾	110	139	182	220
Český Těšín ⁽²⁾	330	415	543	650
Cieszyn ⁽²⁾	365	468	606	711
Věřňovice ⁽³⁾	526	649	826	972

⁽¹⁾ 1960-2005

⁽²⁾ 1964-2005

⁽³⁾ 1926-2005

PLAN PRACY

Grupy HyP na 2010 rok

I. Narady Grupy HyP

32 narada – czerwiec 2010 roku (RP)

1. Wymiana danych hydrologiczno-meteorologicznych (punkt III/1 i III/5 załącznika nr 1 "Zasad współpracy Grupy HyP").
2. Przebieg codziennego przekazywania informacji (punkt III/2 załącznika nr 2 "Zasad współpracy Grupy GyP").
3. Prace hydrogeologiczne w obszarach przygranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej.
4. Problematyka ujednoczenia podstawowych charakterystyk hydrologicznych na wodach granicznych.
5. Rezultaty wykorzystania wyników z czeskiego modelu opad-odpływ dla dorzecza górnej Odry jako wsadu do polskiego modelu dla prognozy transformacji przepływów na Odrze.
6. Ocena współpracy w zakresie wykorzystywania informacji radarowych, detekcji burz i zdjęć satelitarnych w osłonie przeciwpowodziowej.
7. Aktualizacja "Zasad współpracy Grupy HyP".
8. Przygotowanie projektu tekstu do protokołu na 12. rokowania Pełnomocników Rządów RP i RC
9. Opracowanie planu pracy Grupy HyP na 2011 rok
10. Sprawy różne.

II. Narady placówek terytorialnych (punkt II i III Zasad współpracy)

IMGW Wrocław – CHMÚ Usti n.Łabą i Hradec Kralove – maj 2010 roku (RC)
IMGW Katowice i Wrocław – CHMÚ Ostrava – maj 2010 roku (RC)

III. Wspólne pomiary przepływów

IMGW Wrocław - CHMÚ Usti n.Łabą
– 2 pomiary na Witce (Smědé)
– 2 pomiary na Nysie Łużyckiej (Lužické Nise)

IMGW Wrocław - CHMÚ Hradec Kralove
– 2 pomiary na Šcinawce (Stěnavé)

IMGW Wrocław:- CHMÚ Ostrava
– 2 pomiary na Białej Głuchołaskiej (Bělé)
– 2 pomiary na Osoblodze (Osoblaha)

GCHM IMGW w Katowicach - CHMÚ Ostrava

- 5 pomiarów na Olzie (Olši)
- 5 pomiarów na Odrze (Odře)

IV. Narady i wspólne pomiary dokonywane przez zespoły ekspertów hydrogeologów:

Obszar wpływu Kopalni „Turów”

Wspólne pomiary na wybranych obiektach:

- kwiecień 2010 rok RP/RC
- wrzesień 2010 rok RP/RC

Zespół ekspertów - hydrogeologów dla rejonu Kudowa Zdrój-Police nad Metują, Krzeszów-Adršpach oraz dorzecze Ścinawki

36 narada – maj 2010 roku (RP)

37 narada – październik 2010 roku (RC)

Wspólne pomiary na wybranych obiektach obserwacyjnych wód podziemnych i powierzchniowych (RP/RC):

- kwiecień 2010 roku (RP/RC)
- wrzesień 2010 roku (RP/RC)

Obszar wpływu projektowanego zbiornika Racibórz i stopnia Kopytów.

Obserwacje zwierciadła wód podziemnych i powierzchniowych na swoich obiektach i przekazywanie wyników obserwacji drugiej stronie w terminie do 31.03.2011 roku.

W październiku 2010 r. przeprowadzenie jednorazowych wspólnych pomiarów na wybranych obiektach obserwacyjnych wód podziemnych i powierzchniowych, pobór próbek wody i fizyczno-chemiczne analizy według wcześniej ustalonych zasad (pobór próbek strona czeska, ich analiza strona polska).

V. Narady grupy ekspertów hydrologów

10 narada – kwiecień/maj 2010 (RC)

SPRAWOZDANIE

z robót wykonanych na wodach granicznych w 2008 roku

Wartość robót wykonanych na wodach granicznych w 2008 roku wynosi:

DORZECZE	STRONA	
	POLSKA	CZESKA
Roboty wykonane na koszt własny:	tys. zł	tys. Kč
A. Dorzecze Łaby	—	79,0
B. Dorzecze Nysy Łużyckiej	—	364,0
C. Dorzecze Bobru	—	45,0
F. Dorzecze Opawy	16,7	1 225,0
G. Dorzecze Odry	—	640,0
H. Dorzecze Olzy	—	1 037,0
RAZEM:	16,7	3 390,0

ZAKTUALIZOWANY PLAN ROBÓT

**na ciekach granicznych w 2009 roku
plan robót na 2010 rok oraz
założenia do planu prac prowadzonych na koszt wspólny w 2011 rok**

Zaktualizowany plan robót na 2009 rok

DORZECZE	STRONA	
	POLSKA	CZESKA
	tys. zł	tys. Kč
Roboty wykonywane na koszt własny:		
A. Dorzecze Łaby	—	260,0
B. Dorzecze Nysy Łużyckiej	—	85,0
C. Dorzecze Bobru	—	350,0
F. Dorzecze Opawy	46,0	2 160,0
G. Dorzecze Odry	—	140,0
H. Dorzecze Olzy	—	1 600,0
RAZEM:	46,0	4 595,0
Roboty wykonywane na koszt wspólny:		
F. Dorzecze Opawy	1 323 711,0	—
RAZEM:	1 323 711,0	—

Plan robót na 2010 rok

DORZECZE	STRONA	
	POLSKA	CZESKA
	tys. zł	tys. Kč
Roboty wykonywane na koszt własny:		
A. Dorzecze Łaby	—	1 360,0
B. Dorzecze Nysy Łużyckiej	—	200,0
C. Dorzecze Bobru	—	20,0
F. Dorzecze Opawy	336,0	7 160,0
G. Dorzecze Odry	—	5 100,0
H. Dorzecze Olzy	—	1 650,0
RAZEM:	336,0	15 490,0
Roboty wykonywane na koszt wspólny:		
A. Dorzecze Łaby	—	500 000,0
H. Dorzecze Olzy	—	800 000,0
RAZEM:	—	1 300 000,0

Założenia do planu prac prowadzonych na koszt wspólny w 2011 rok

DORZECZE	STRONA	
	POLSKA	CZESKA
Roboty wykonywane na koszt wspólny: A. Dorzecze Łaby H. Dorzecze Olzy	243 762,0 ——	—— 400 000,0
RAZEM:	243 762,0	400 000,0

INFORMACJA

o realizacji planu konserwacji urządzeń melioracyjnych w 2008 roku

	Rok 2008			
	PLAN		WYKONANIE	
Roboty własne:	Rozmiar [km]	Koszt	Rozmiar [km]	Koszt
Strona polska (tyś. zł)	2,500	52,0	7,760	99,7
Strona czeska (tyś. Kč)	1,900	1 020,0	2,000	1 100,0
RAZEM:	4,400	—	9,760	—
Roboty wspólne:	Rozmiar [km]	Koszt	Rozmiar [km]	Koszt
Strona polska (tyś. zł)	0,500	5,0	0,0	0,0
Strona czeska (tyś. Kč)	0,100	70,0	0,0	0,0
RAZEM:	0,600	—	0,0	—

ZAKTUALIZOWANY PLAN

**konserwacji urządzeń melioracyjnych na terenach przyległych do granicy państwowej
pomiędzy Rzeczypospolitą Polską a Republiką Czeską na 2009 rok**

Lp	Nr ewid. urządzenia	Miejscowość RP RCz	Nazwa ciek RP RCz	Rodzaj robót	RP		RCz		Termin wykonania		Inwestor
					Rozmiar	Wartość	Rozmiar	Wartość	RP	RC	
					km	tys. zł.	km	tys. Kč			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1.	6	<u>Rudyszwałd</u> Hat'	<u>Bełk</u> Becva	koszenie, odmulenie	—	—	1,500	250	—	10/2009	ZVHS Ostrava
2.	41	<u>Pilszcz</u> Kateřinky u Op.	<u>Ostra</u> Ostra	koszenie, odmulenie	—	—	0,500	250	—	10/2009	ZVHS Ostrava
3.	54	<u>Dobieszów</u> <u>Równe</u> Hrozova	<u>Cieklec</u> Hrozova	koszenie, odmulenie usunięcie zatorów	0,200	5,0	—	—	11/2009	—	WZMiUW Opole
4.	63	<u>Raclawice</u> <u>Śl.</u> Slezske Pavlovice	<u>K. U. Lubrzanka</u> Pavlovický p.	koszenie, odmulenie	0,300	5,0	—	—	10/2009	—	WZMiUW Opole
5.	66	<u>Krzyżkowice</u> Slezske Pavlovice	<u>Pruďnik</u> Pruďnik	usunięcie krzewów	1,000	3,0	—	—	4/2009	—	WZMiUW Opole
6.	70	<u>Trzebinia</u> Bartulovice	<u>Graniczny Potok</u> Hraniční Potok	koszenie, odmulenie wycinka zakrzaczeń	1,000	5,0	—	—	10/2009	—	WZMiUW Opole

Lp.	Nr ewid. urzędzenia	Miejscowość RP RCz	Nazwa ciek RP RCz	Rodzaj robót	RP		RCz		Termin wykonania - miesiąc		Inwestor
					Rozmiar	Wartość	Rozmiar	Wartość	RP	RC	
					km	tys. zł.	km	tys. Kč	RP	RC	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
7.	95	Kańków Vidnava	Łąkowy Bezejimenny p.	koszenie, odmulenie	0,300	2,0	—	—	6/2009	—	WZMiUW Opole
8.	99	Zwanowice Velka Kras	Przedpolna HMZ 10	koszenie, odmulenie wycinka zakrzaceń	1,0	15,0	—	—	9/2009	—	WZMiUW Opole
9.	103	Piotrowice Bernartice u Jav.	bezimienny Gothartovický pot.	odmulenie, wycinka zakrzaceń	—	—	0,100	100	—	10/2009	ZVHS Ostrava
10.	108	Ujeździec Bernartice u Jav. Javorník Ves	Raczyna Račí potok	odmulenie, wycinka zakrzaceń,	—	—	0,700	500	—	10/2009	ZVHS Ostrava
11.	112	Lisie Katy Bily Potok	Czerwona Woda Bily Potok	odmulenie, wycinka zakrzaceń,	—	—	0,100	90	—	10/2009	ZVHS Ostrava
12.	115	Gościce Horní Hoštice	Głošný Panský Potok	koszenie, odmulenie wycinka zakrzaceń	1,000	20,0	—	—	9/2009	—	WZMiUW Opole
13.	119	Kamienica Kamienička u Bile Vody	bezimienny bezejimenny pot.	odmulenie wycinka zakrzaceń	—	—	0,300	110	—	10/2009	ZVHS Ostrava
RAZEM:					4,800	55,0	3,200	1 300			

PLAN PRACY

Grupy R na 2010 rok

35 narada - maj 2010 (RP)

1. Ocena prac prowadzonych na wodach granicznych w 2009 roku.
2. Kolaudacja i rozliczenie prac wykonanych na koszt wspólny.
3. Aktualizacja planu prac na wodach granicznych na 2010 rok, projekt planu prac na 2011 rok oraz założenia do planu prac na koszt wspólny w 2012 rok.
4. Uzgodnienie opracowań studialnych i projektowych dla melioracji terenów przyległych do polsko-czeskiej granicy państwowej, ocena wykonanych w 2009 roku konserwacji urządzeń melioracyjnych oraz aktualizacja projektu planu na 2010 rok.
5. Współpraca w zakresie administracji granicy państwowej na wodach granicznych.
6. Sprawy różne.
7. Plan pracy Grupy R na 2011 rok.
8. Przygotowanie materiałów na 12. rokowania Pełnomocników.

36 narada – wrzesień 2010 (RCz)

1. Uzgodnienie prac studialnych i projektowych regulacji cieków granicznych.
2. Współpraca w zakresie administracji granicy państwowej na wodach granicznych.
3. Sporządzenie projektu planu konserwacji urządzeń melioracyjnych na 2011 rok.
4. Sprawy różne.
5. Aktualizacja materiałów na 12. rokowania Pełnomocników.

SPRAWOZDANIE ROCZNE

o stanie jakości wód granicznych, badanych w 2008 roku

Zgodnie z punktem 8 „Zasad współpracy o ochronie jakości ważniejszych wodnych cieków granicznych” (zwanych dalej Zasadami współpracy) w roku 2008 została przeprowadzana wspólna kontrola jakości wód w następujących przekrojach kontrolnych:

1. Nysa Łużycka (Nisa Lužická) – przekrój Porajów (Hradek)
2. Witka (Smědá) – przekrój Zawidów (Černousy)
3. Biała Głuchołaska (Bělá) – przekrój Głuchołazy
4. Złoty Potok (Zlatý potok) – przekrój powyżej granicy państwowej
5. Olza (Olse) – przekrój Ropice
6. Olza (Olse) – przekrój powyżej Stonawki
7. Olza (Olse) – przekrój powyżej Piotrówki (Petrůvki)
8. Olza (Olse) – przekrój ujście
9. Odra – przekrój Chałupki (Bohumín)

W przekrojach wymienionych w pozycjach 1 do 8 przeprowadzono wspólną kontrolę jakości wód 12 razy w roku. Na rzece Odrze w przekroju Chałupki (Bohumín) dokonano poboru prób następująco:


- 24 razy dla badań 33 wskaźników:
temperatura wody, odczyn pH, tlen rozpuszczony, substancje rozpuszczone, zawiesina, zawiesina części lotne, chlorki, siarczany, żelazo ogólne, azot amonowy, azot azotynowy, azot azotanowy, azot ogólny, fosforany, fosfor ogólny, ChZT_{Cr}, BZT₅, OWO, rtęć, kadm, ołów, miedź, chrom, nikiel, cynk, glin, bar, cyjanki, detergenty anionowe, fenole lotne, ekstrakt eterowy, substancje ropopochodne, miano coli typu fekalnego,
- 12 razy badano 5 wskaźników: chlorofil, suma WWA, suma PCB, gamma HCH, suma pestycydów.

Ocenę jakości wód przeprowadzono zgodnie z metodyką uzgodnioną w Zasadach Współpracy, która jest klasyfikacją sześciostopniową:

- I klasa - wody bardzo czyste,
- II klasa - wody czyste,
- III klasa - wody mało zanieczyszczone,
- IV klasa - wody zanieczyszczone,
- V klasa - wody silnie zanieczyszczone,
- VI klasa - wody bardzo silnie zanieczyszczone.

Wyniki klasyfikacji jakości wód granicznych w 2008 roku zostały porównane z wynikami roku poprzedniego i stanem wyjściowym dla tych spośród wskaźników, które zostały zatwierdzone przez Pełnomocników w Zasadach Współpracy. Dla pozostałych wskaźników badanych w przekroju Odra – Chałupki (Bohumín) zestawiono tylko wartości stężeń, bez przyporządkowania klasie czystości wód, co wynika z tego, że wymieniona wyżej metodyka nie zawiera dla tych wskaźników wartości granicznych poszczególnych klas jakości.

Grupa wskaźników	Wskaźnik	Stan wyjściowy	Rok 2007		Rok 2008	
			Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.
1	2	3	4	5	6	7
Wskaźniki fizykalno-chemiczne	temperatura °C	-	19,2	I	17,0	I
	pH	I	7,2-7,7	I	7,2 – 7,9	I
	Tlen rozpuszczony mg/l	II	6,6	II	6,6	II
	Substancje rozpuszczone mg/l	II	323	II	334	II
	Substancje nierozpuszczalne – zawiesina ogólna mg/l	IV	16	I	31	III
	Chlorki mg/l	II	66	II	89	II
	Siarczany mg/l	II	53	II	53	II
	Azot amonowy mg/l	V	1,56	IV	0,72	II
	Azot azotanowy mg/l		5,81	IV	5,38	IV
	Fosforany mg/l		0,19	II	0,12	II
	Żelazo całkowite mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń organicznych	ChZT _{Mn} mg/l	IV	6,4	II	5,2	II
	BZT ₅ mg/l	V	7,8	III	6,3	III
	Indeks olejowy mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-nieorganicznych	Miedź mg/l					
	Chrom całkowity mg/l					
	Nikiel mg/l					
	Cynk mg/l					
	Ołów mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-organicznych	Cyjanki mg/l					
	Detergenty anionoakt. mg/l	-	0,07	II	0,07	II
	Fenole mg/l	III	0,019	III	0,001	I
Wskaźniki biologiczne	Substancje ropne					
	Miano Coli					
	Saprobowość					

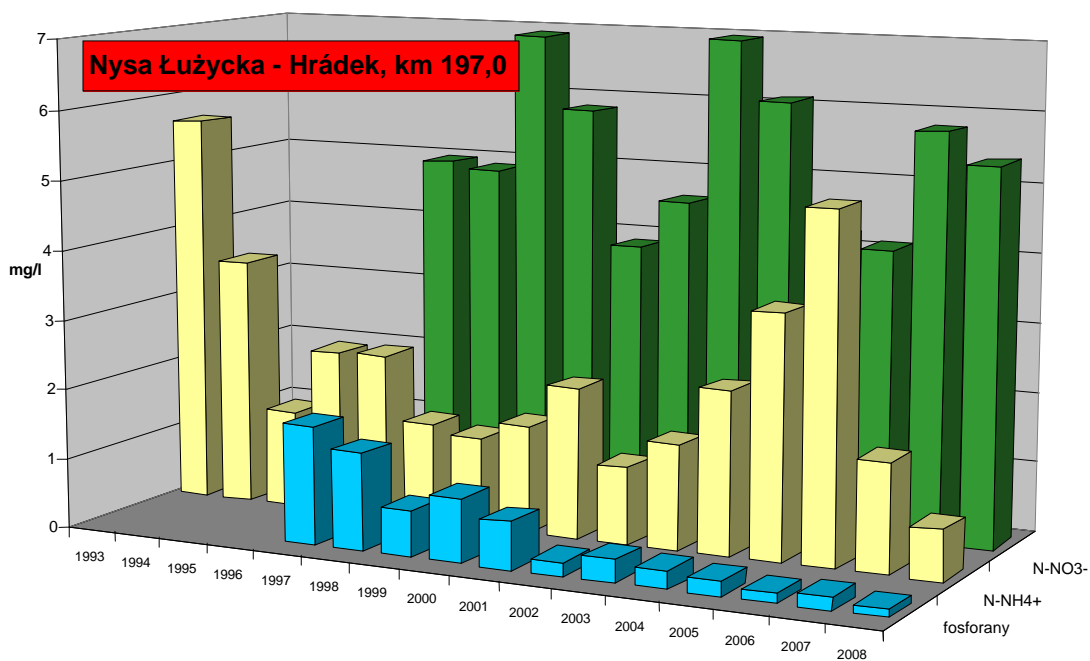
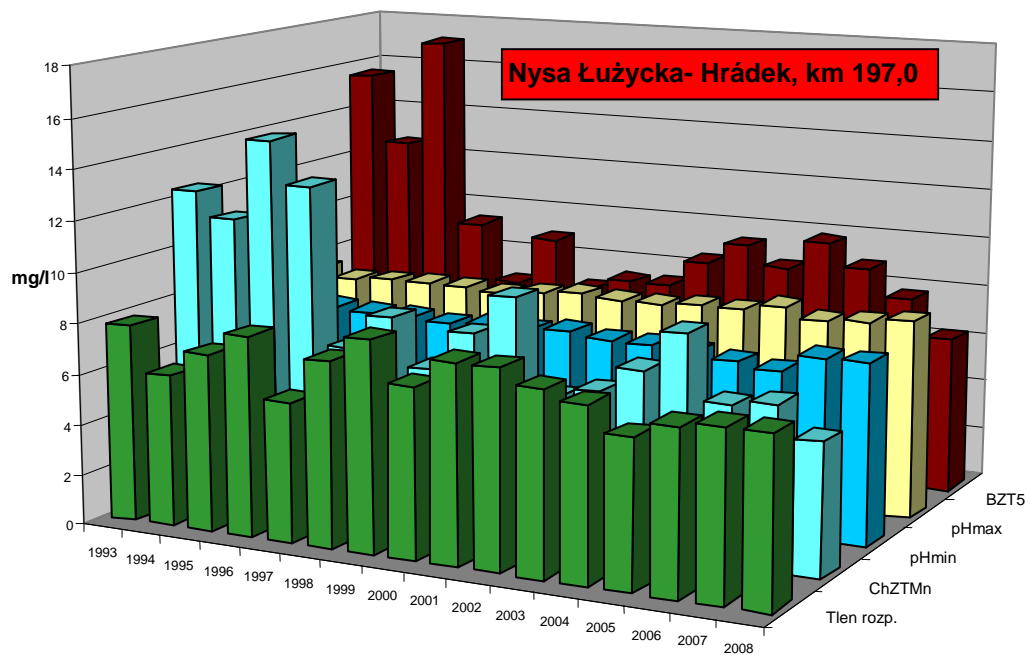
 - zmiana obowiązującej normy

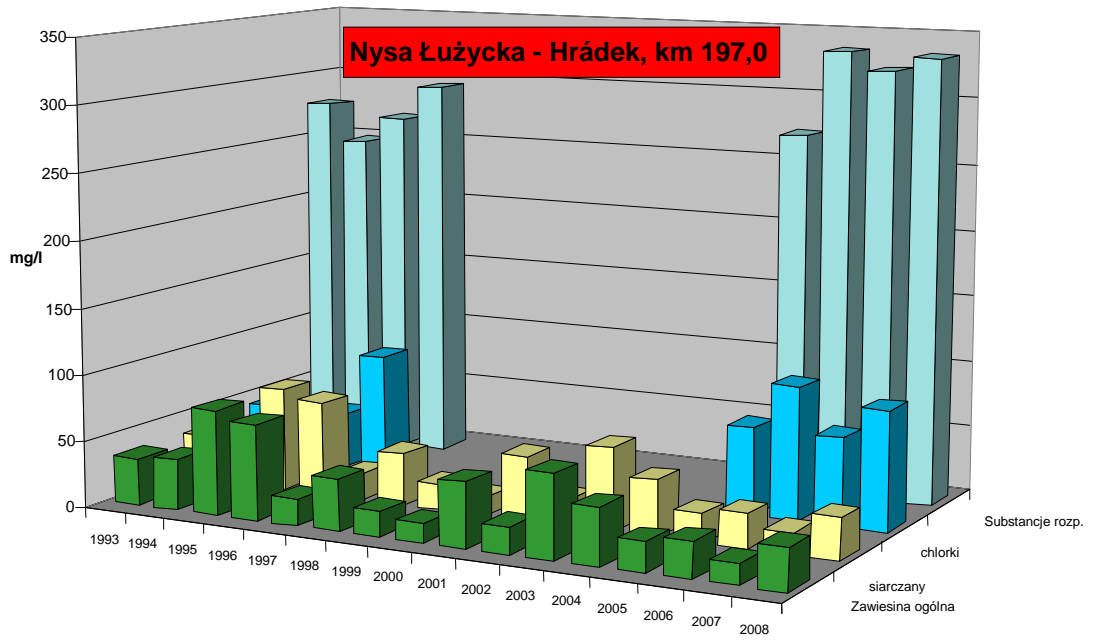
1. W 2008 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia zostały sklasyfikowane w następujący sposób:

- I klasa – pH, temperatura, fenole
- II klasa – tlen rozpuszczony, substancje rozpuszczone, chlorki, siarczany, fosforany, ChZT_{Mn} , detergenty anionoaktywne, azot amonowy
- III klasa – substancje nierozpuszczalne (zawiesina ogólna), BZT_5
- IV klasa – azot azotanowy


2. Stwierdzono następujące zmiany stanu jakości wód:

- *w porównaniu z rokiem 2007*
 - **poprawa:** - o dwie klasy u wskaźników: azot amonowy (z IV na II), fenole (z III na I),
 - **pogorszenie:** - o dwie klasy u wskaźników: substancje nierozpuszczalne (z I na III).
- *w porównaniu ze stanem wyjściowym*
 - **poprawa:** - o jedną klasę u wskaźnika: zawiesina ogólna (z IV na III), o dwie klasy u wskaźnika: ChZT_{Mn} (z IV na II), BZT_5 (z V na III), fenole (z III na I), o trzy klasy u wskaźnika: azot amonowy (z V na II).
 - **pogorszenie:** - nie stwierdzono.





Grupa wskaźników	Wskaźnik	Stan wyjściowy	Rok 2007		Rok 2008	
		Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
1	2	3	4	5	6	7
Wskaźniki fizykalno-chemiczne	temperatura °C	-	20,7	II	18,7	I
	pH	II	6,9-8,9	V	7,3 – 7,8	I
	Tlen rozpuszczony mg/l	II	7,2	II	7,2	II
	Substancje rozpuszczone mg/l	-	179	I	180	I
	Substancje nierozpuszczalne – zawiesina ogólna mg/l	III	16	I	20	II
	Chlorki mg/l	I	11	I	14	I
	Siarczany mg/l	II	51	II	52	II
	Azot amonowy mg/l	IV	0,09	I	0,31	II
	Azot azotanowy mg/l	-	2,4	II	2,3	II
	Fosforany mg/l	-	0,05	II	0,06	I
	Żelazo całkowite mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń organicznych	ChZT _{Mn} mg/l	II	7,2	II	4,0	I
	BZT ₅ mg/l	III	2,6	II	4,7	III
	Indeks olejowy mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-nieorganicznych	Miedź mg/l					
	Chrom całkowity mg/l					
	Nikiel mg/l					
	Cynk mg/l					
	Ołów mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-organicznych	Cyjanki mg/l					
	Detergenty anionoakt. mg/l	-	0,025	I	0,039	I
	Fenole mg/l	III	0,012	III	< 0,001	I
Wskaźniki biologiczne	Substancje ropne					
	Miano Coli		0,008	IV	0,0035	IV
	Saprobowość					

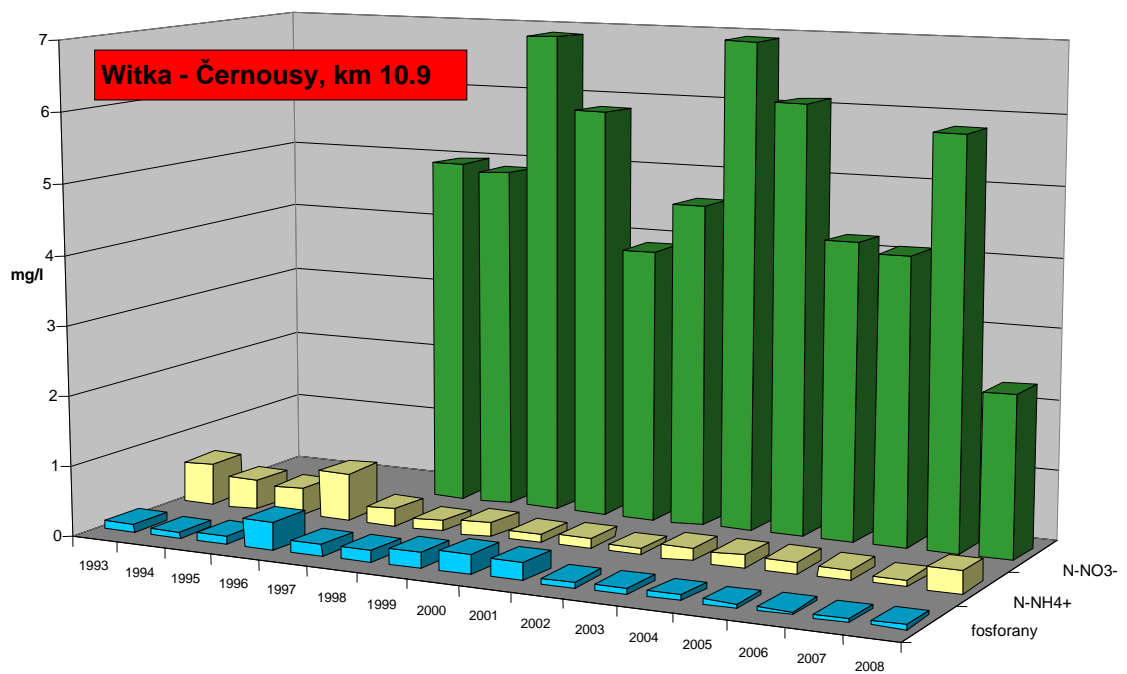
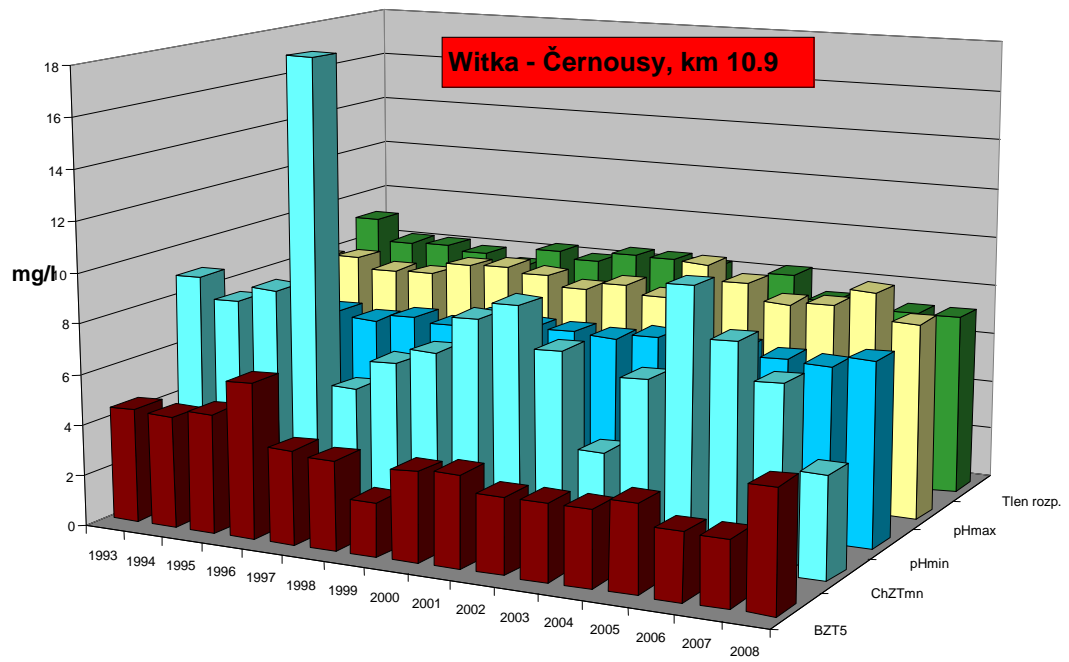
 - zmiana obowiązującej normy

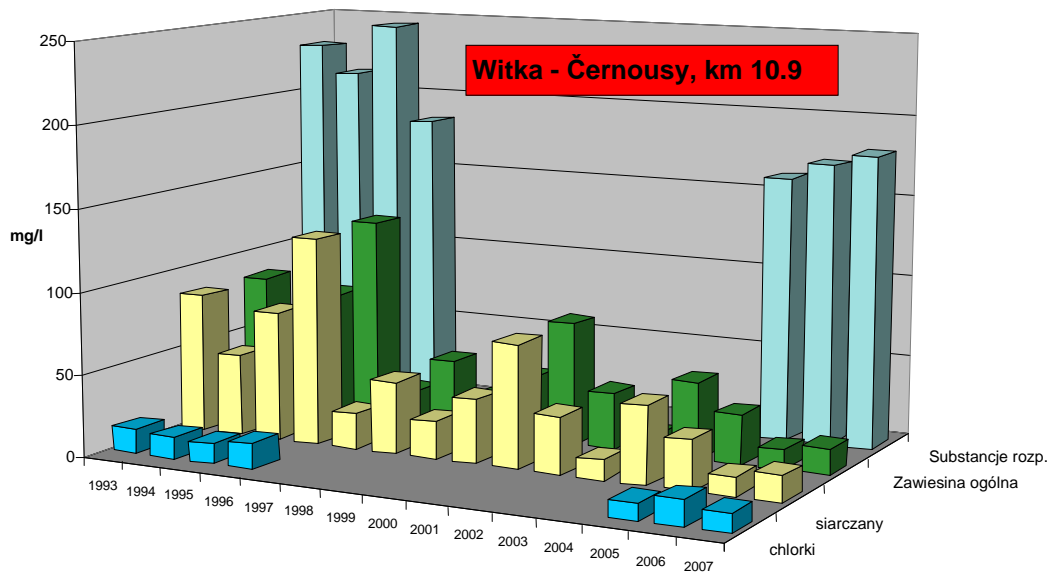
1. W 2008 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia zostały sklasyfikowane w następujący sposób:

- I klasa – temperatura, pH, substancje rozpuszczone, chlorki, fosforany, ChZT_{Mn}, detergenty anionoaktywne, fenole
- II klasa – zawiesina ogólna, tlen rozpuszczony, siarczany, azot amonowy, azot azotanowy
- III klasa – BZT₅,
- IV klasa – miano coli

2. Stwierdzono następujące zmiany stanu jakości wód:

- *w porównaniu z rokiem 2007*
 - **poprawa:** - o jedną klasę u wskaźników: temperatura (z II na I), fosforany (z II na I), ChZT_{Mn} (z II na I), o dwie klasy u wskaźnika: fenole (z III na I), o dwie klasy u wskaźnika: pH (z V na I)
 - **pogorszenie:** - o jedną klasę u wskaźników: zawiesina ogólna (z I na II), azot amonowy (z I na II), BZT₅ (z II na III).
- *w porównaniu ze stanem wyjściowym*
 - **poprawa:** - o jedną klasę u wskaźnika: pH (z II na I), zawiesina ogólna (z III na II), ChZT_{Mn} (z II na I), o dwie klasy u wskaźników: azot amonowy (z IV na II), fenole (z III na I),
 - **pogorszenie:** - nie stwierdzono.





Grupa wskaźników	Wskaźnik	Stan wyjściowy	Rok 2007		Rok 2008	
			Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.
1	2	3	4	5	6	7
Wskaźniki fizykalno-chemiczne	temperatura °C	-	16,9	I	16,2	I
	pH	I	7,7-8,4	II	7,9-8,5	II
	Tlen rozpuszczony mg/l	I	9,5	I	10,0	I
	Substancje rozpuszczone mg/l	I	159	I	170	I
	Substancje nierozpuszczalne – zawiesina ogólna mg/l	III	15,6	I	7	I
	Chlorki mg/l	I	12	I	10	I
	Siarczany mg/l	I	36	I	26	I
	Azot amonowy mg/l	III	0,21	I	0,19	I
	Azot azotanowy mg/l	III	2,58	II	2,35	II
	Fosforany mg/l					
	Żelazo całkowite mg/l	IV	0,46	I	0,14	I
Wskaźniki zanieczyszczeń organicznych	ChZT _{Mn} mg/l	II	12	I	3,1	I
	BZT ₅ mg/l	III	2,5	II	2,3	II
	Indeks olejowy mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-nieorganicznych	Miedź mg/l					
	Chrom całkowity mg/l					
	Nikiel mg/l					
	Cynk mg/l					
	Ołów mg/l					
Cyjanki mg/l	-	< 0,005	I	< 0,005	I	
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-organicznych	Detergenty anionoakt. mg/l	-	0,07	II	< 0,05	I
	Fenole mg/l					
	Substancje ropne					
Wskaźniki biologiczne	Miano Coli	-	0,009	IV	0,018	III
	Saprobowość					

- zmiana obowiązującej normy

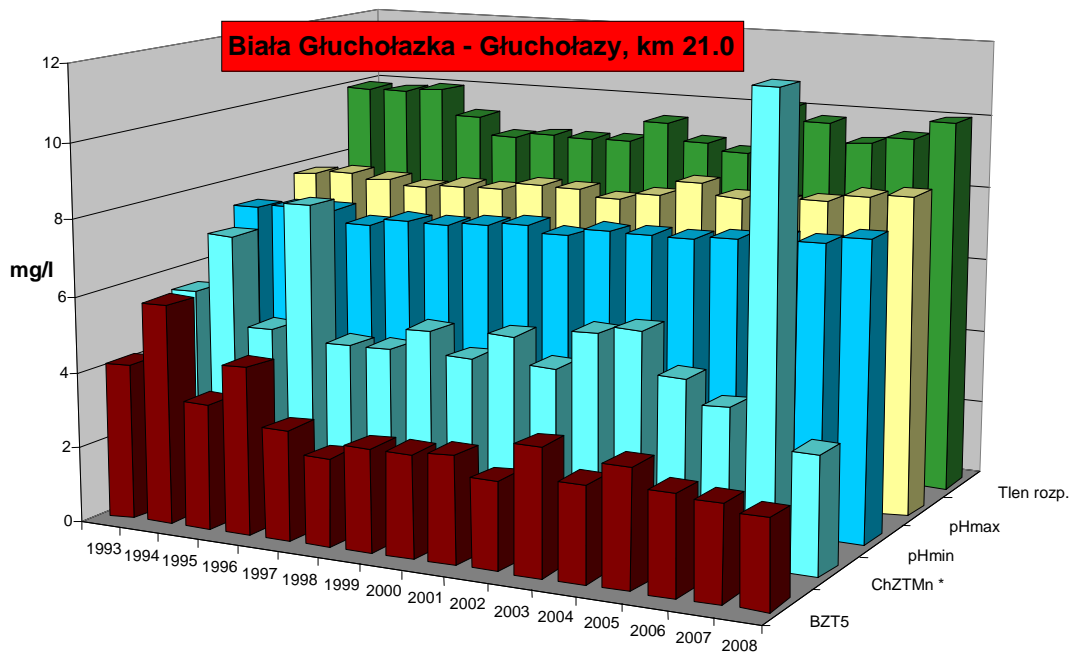
- w 2007 roku ChZT_{Cr}

1. W 2008 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia zostały sklasyfikowane w następujący sposób:

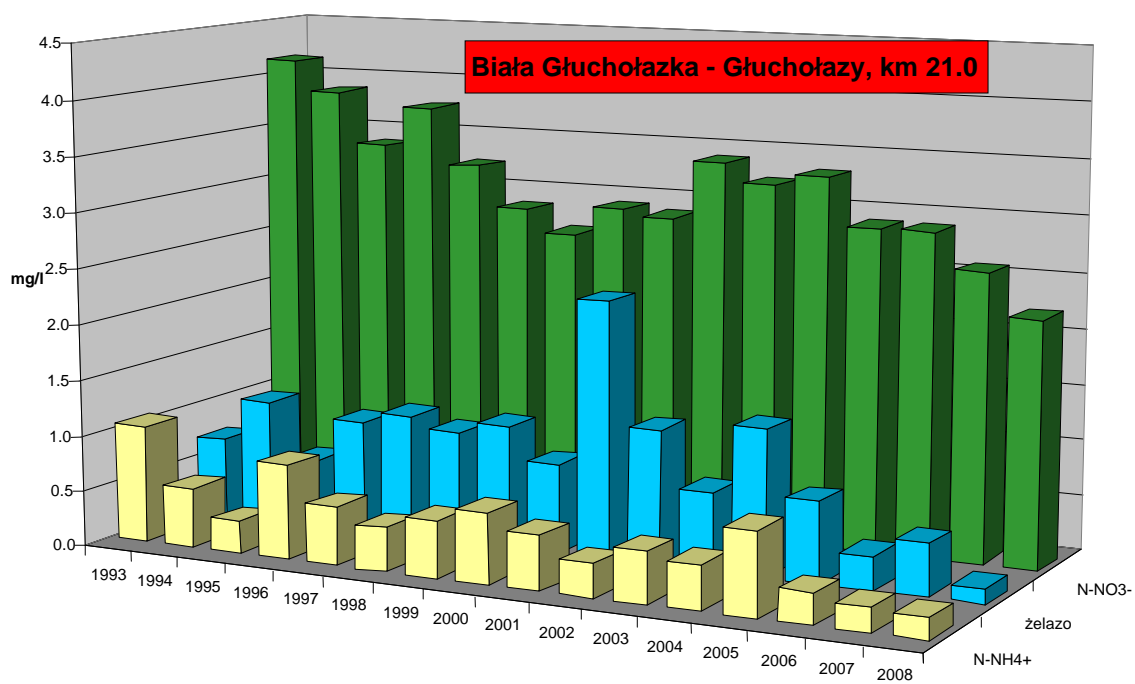
- I klasa – temperatura, tlen rozpuszczony, substancje rozpuszczone, zawiesina ogólna, chlorki, siarczany, azot amonowy, żelazo całkowite, ChZT_{Cr}, cyjanki, detergenty anionoaktywne
- II klasa – pH, azot azotanowy, BZT₅
- III klasa – miano coli

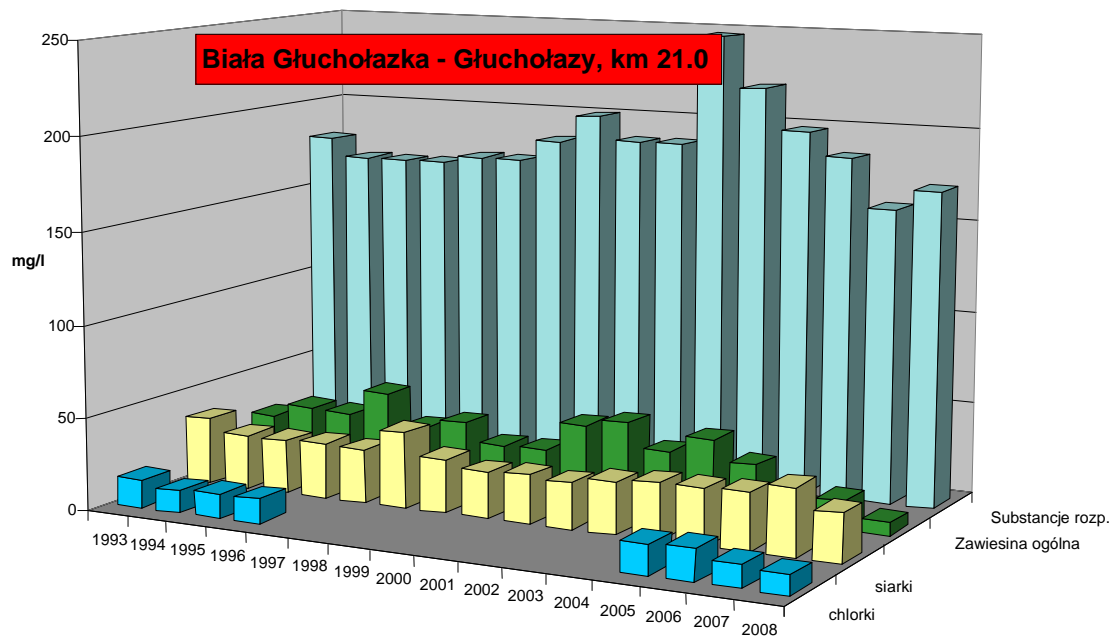
2. Stwierdzono następujące zmiany stanu jakości wód:

- *w porównaniu z rokiem 2007*
 - **poprawa:** - o jedną klasę u wskaźników: detergenty anionoaktywne (z II na I), miano coli (z IV na III),
 - **pogorszenie:** - nie stwierdzono.
- *w porównaniu ze stanem wyjściowym*
 - **poprawa:** - o jedną klasę u wskaźników: BZT₅, azot azotanowy (z III na II), ChZT_{Mn} (z II na I), o dwie klasy u wskaźników: zawiesina ogólna (z III na I), azot amonowy (z III na I), o trzy klasy u wskaźnika: żelazo całkowite (z IV na I),
 - **pogorszenie:** - o jedną klasę u wskaźników: pH (z I na II).




* ChZT_{Mn} w 2007 roku ChZT_{Cr}





Grupa wskaźników	Wskaźnik	Stan wyjściowy	Rok 2007		Rok 2008	
		Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
1	2	3	4	5	6	7
Wskaźniki fizykalno-chemiczne	temperatura °C	-	16,1	I	16,4	I
	pH	I	7,5-8,0	I	7,6-7,8	I
	Tlen rozpuszczony mg/l	I	8,9	I	9,3	I
	Substancje rozpuszczone mg/l	I	357	II	343	II
	Substancje nierozpuszczalne – zawiesina ogólna mg/l	III	31	III	58	IV
	Chlorki mg/l	I	20	I	16	I
	Siarczany mg/l	II	151	III	146	II
	Azot amonowy mg/l	IV	1,27	III	1,15	III
	Azot azotanowy mg/l					
	Fosforany mg/l					
	Żelazo całkowite mg/l	IV	0,97	II	1,2	III
Wskaźniki zanieczyszczeń organicznych	ChZT _{Mn} mg/l		23,1	II	5,8	II
	BZT ₅ mg/l	III	8,0	IV	5,9	III
	Indeks olejowy mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-nieorganicznych	Miedź mg/l	V	0,022	II	0,031	II
	Chrom całkowity mg/l	II	< 0,005	I	< 0,005	I
	Nikiel mg/l	III	0,006	I	0,005	I
	Cynk mg/l	II	0,12	I	0,11	I
	Ołów mg/l	II	0,007	I	0,007	I
	Cyjanki mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-organicznych	Detergenty anionoakt. mg/l					
	Fenole mg/l	III	0,007	III	0,007	III
	Substancje ropne					
Wskaźniki biologiczne	Miano Coli					
	Saprobowość					

 - zmiana obowiązującej normy

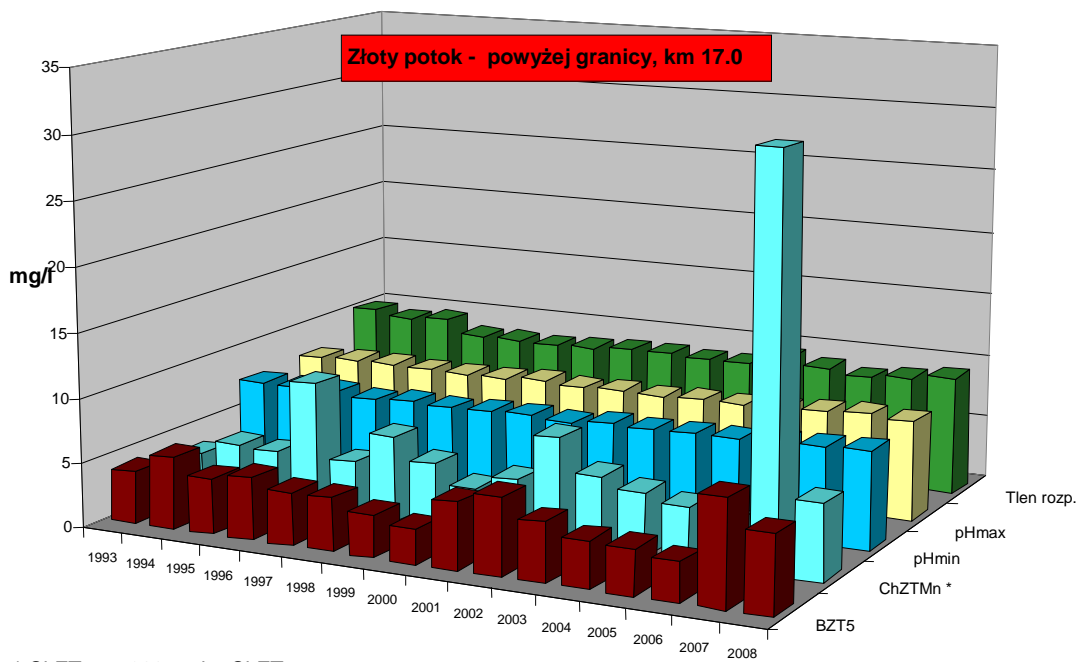
 - w 2007 roku ChZT_{Cr}

1. W 2008 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia zostały sklasyfikowane w następujący sposób:

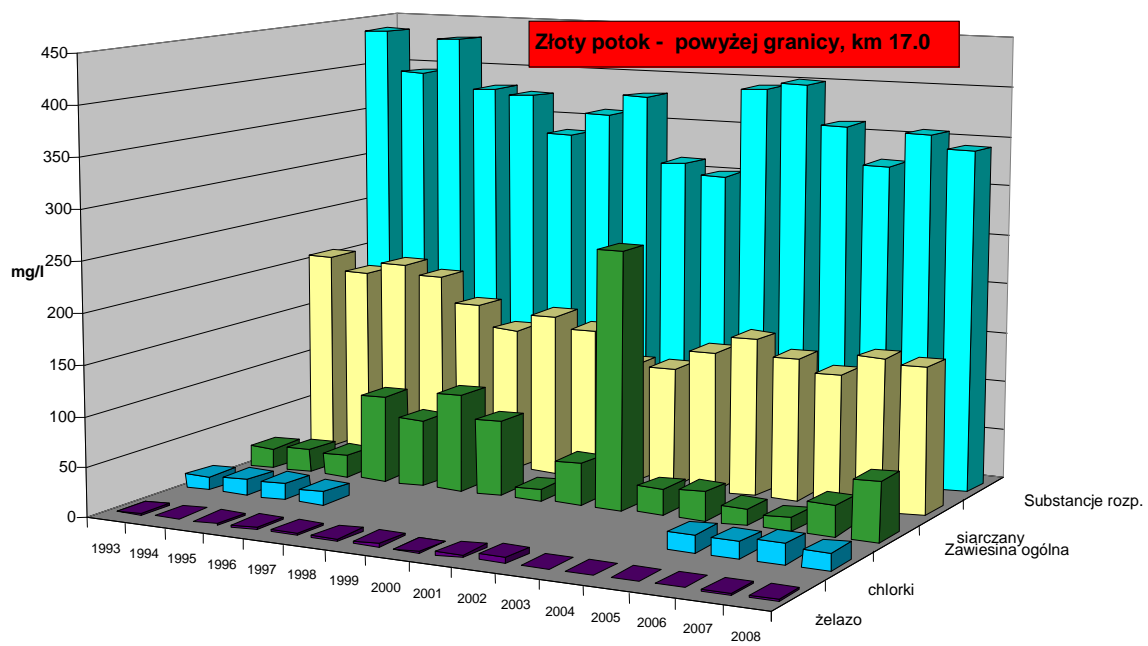
- I klasa – temperatura, pH, tlen rozpuszczony, chlorki, chrom całkowity, nikiel, cynk, ołów,
- II klasa – substancje rozpuszczone, siarczany, ChZT_{Mn}, miedź
- III klasa – azot amonowy, żelazo całkowite, fenole, BZT₅,
- IV klasa – zawiesina ogólna

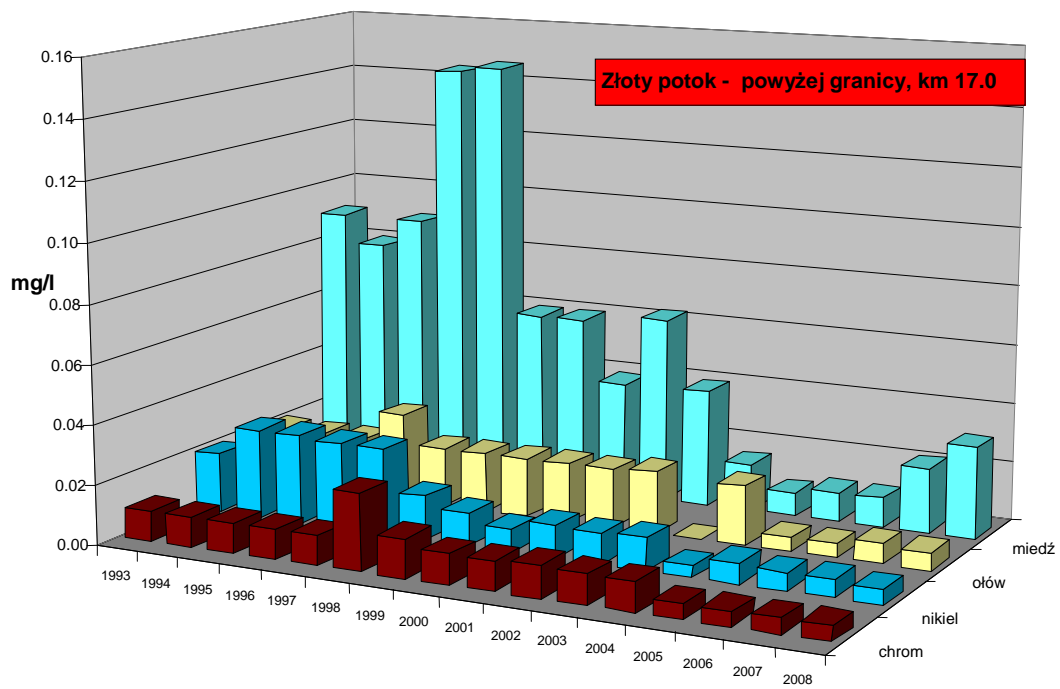
2. Stwierdzono następujące zmiany stanu jakości wód:

- *w porównaniu z rokiem 2007*
 - **poprawa:** - o jedną klasę u wskaźników: siarczany (z III na II), BZT₅ (z IV na III),
 - **pogorszenie:** - o jedną klasę u wskaźników: żelazo całkowite (z II na III), zawiesina ogólna (z III na IV).
- *w porównaniu ze stanem wyjściowym*
 - **poprawa:** - o jedną klasę u wskaźników: azot amonowy (z IV na III), cynk, ołów chrom całkowity (z II na I), żelazo całkowite (z IV na III), o dwie klasy u wskaźnik: nikiel (z III na I), o trzy klasy u wskaźnika: miedź (z V na II),
 - **pogorszenie:** - o jedną klasę u wskaźników: zawiesina ogólna (z III na IV), substancje rozpuszczone (z I na II).




* ChZT_{Mn} w 2007 roku ChZT_{Cr}





Grupa wskaźników	Wskaźnik	Stan wyjściowy	Rok 2006		Rok 2007	
		Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
1	2	3	4	5	6	7
Wskaźniki fizykalno-chemiczne	temperatura °C	-	18,6	I	19,6	I
	pH	I	7,7-8,2	II	7,8-8,3	II
	Tlen rozpuszczony mg/l	II	8,5	I	7,8	II
	Substancje rozpuszczone mg/l	II	369	II	395	II
	Substancje nierozpuszczalne – zawiesina ogólna mg/l	II	54	IV	74	IV
	Chlorki mg/l	I	50	I	56	II
	Siarczany mg/l	II	80	II	71	II
	Azot amonowy mg/l					
	Azot azotanowy mg/l					
	Fosforany mg/l					
	Żelazo całkowite mg/l	IV	1,8	III	2,3	IV
Wskaźniki zanieczyszczeń organicznych	ChZT _{Mn} mg/l	II	7,5	II	7,8	II
	BZT ₅ mg/l	III	5,0	III	3,8	II
	Indeks olejowy mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-nieorganicznych	Miedź mg/l					
	Chrom całkowity mg/l					
	Nikiel mg/l					
	Cynk mg/l					
	Ołów mg/l					
	Cyjanki mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-organicznych	Detergenty anionoakt. mg/l					
	Fenole mg/l	III	< 0,005	I	< 0,005	I
	Substancje ropne					
Wskaźniki biologiczne	Miano Coli					
	Saprobowość					

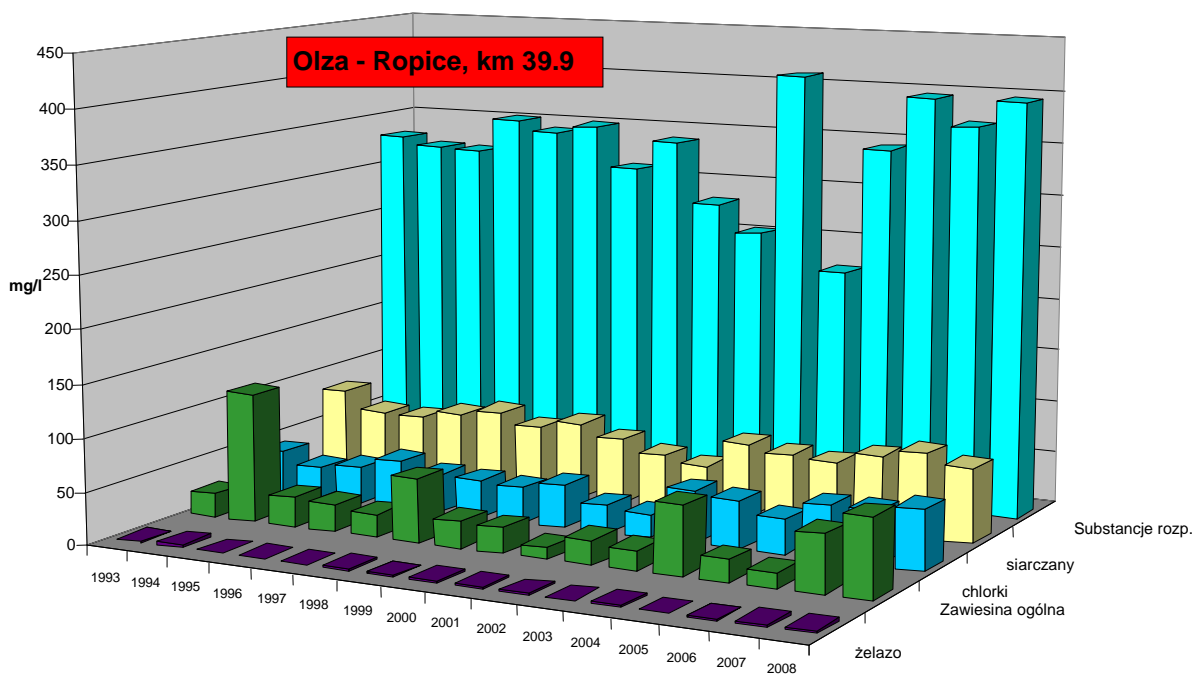
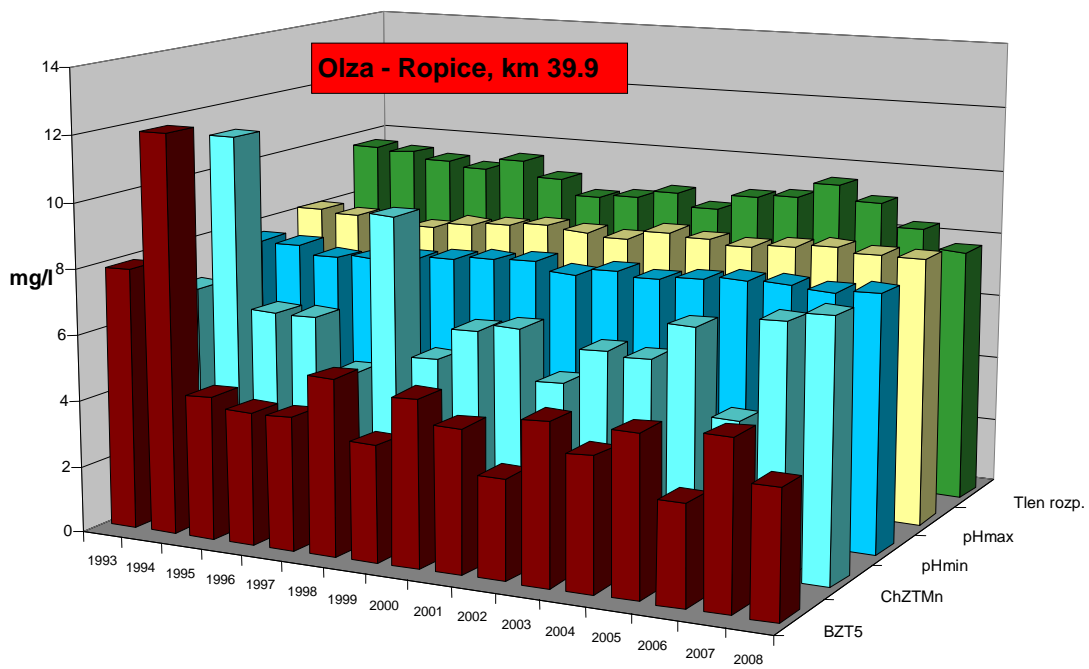
 - zmiana obowiązującej normy

1. W 2008 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia zostały sklasyfikowane w następujący sposób:


- I klasa – temperatura, fenole
- II klasa – pH, substancje rozpuszczone, tlen rozpuszczony, siarczany, ChZT_{Mn}, chlorki, BZT₅
- IV klasa – zawiesina ogólna, żelazo całkowite

2. Stwierdzono następujące zmiany stanu jakości wód:

- *w porównaniu z rokiem 2007*
 - **poprawa:** - o jedną klasę u wskaźników: BZT₅ (z III na II),
 - **pogorszenie:** - o jedną klasę u wskaźników: tlen rozpuszczony (z I na II), chlorki (z I na II), żelazo całkowite (z III na IV)
- *w porównaniu ze stanem wyjściowym*
 - **poprawa:** - o jedną klasę u wskaźnika: BZT₅ (z III na II), o dwie klasy u wskaźnika: fenole (z III na I),
 - **pogorszenie:** - o jedną klasę u wskaźników: pH (z I na II), chlorki (z I na II), o dwie klasy u wskaźnika: zawiesina ogólna (z II na IV).



Grupa wskaźników	Wskaźnik	Stan wyjściowy	Rok 2007		Rok 2008	
			Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.
1	2	3	4	5	6	7
Wskaźniki fizykalno-chemiczne	temperatura °C		20,2	II	21,6	II
	pH		7,9-8,2	II	7,9-8,4	II
	Tlen rozpuszczony mg/l		8,7	I	9,0	I
	Substancje rozpuszczone mg/l		453	II	460	II
	Substancje nierozpuszczalne – zawiesina ogólna mg/l		41	III	12	I
	Chlorki mg/l		64	II	61	II
	Siarczany mg/l		110	II	88	II
	Azot amonowy mg/l					
	Azot azotanowy mg/l					
	Fosforany mg/l					
	Żelazo całkowite mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń organicznych	ChZT _{Mn} mg/l		6,3	II	4,9	I
	BZT ₅ mg/l		3,7	II	2,9	II
	Indeks olejowy mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-nieorganicznych	Miedź mg/l					
	Chrom całkowity mg/l					
	Nikiel mg/l					
	Cynk mg/l					
	Ołów mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-organicznych	Cyjanki mg/l					
	Detergenty anionoakt. mg/l					
	Fenole mg/l		< 0,005	I	< 0,005	I
Wskaźniki biologiczne	Substancje ropne					
	Miano Coli					
	Saprobowość					

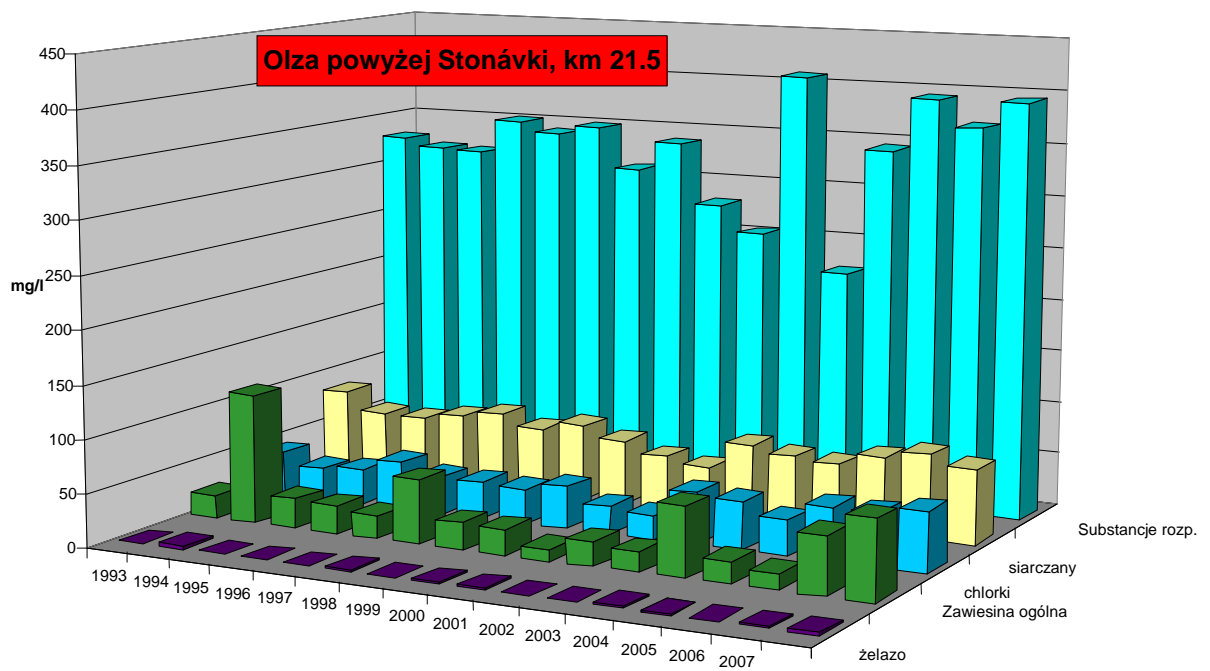
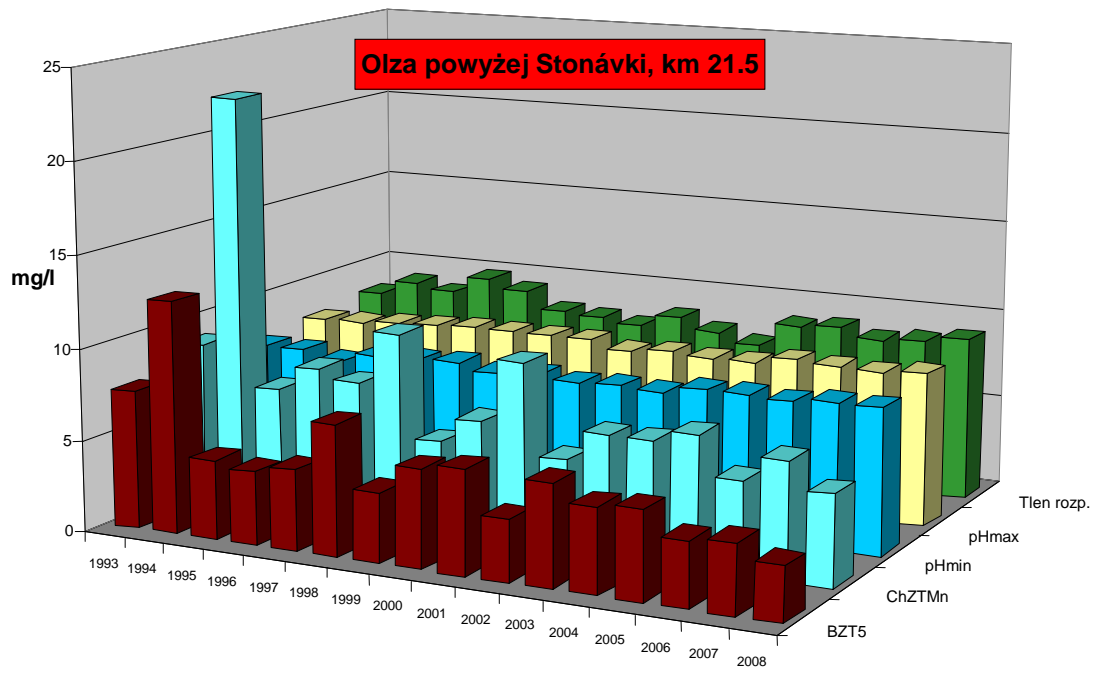
 - zmiana obowiązującej normy

1. W 2008 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia zostały sklasyfikowane w następujący sposób:


- I klasa – tlen rozpuszczony, fenole, ChZT_{Mn}, zawiesina ogólna
- II klasa – temperatura, pH, substancje rozpuszczone, chlorki, siarczany, BZT₅,

2. Stwierdzono następujące zmiany stanu jakości wód:

- *w porównaniu z rokiem 2007*
 - **poprawa:** - o jedną klasę u wskaźnika: ChZT_{Mn} (z II na I) o dwie klasy u wskaźnika: zawiesina ogólna (z III na I),
 - **pogorszenie:** - nie stwierdzono



Grupa wskaźników	Wskaźnik	Stan wyjściowy	Rok 2007		Rok 2008	
		Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
1	2	3	4	5	6	7
Wskaźniki fizykalno-chemiczne	temperatura °C	-	21,1	II	22,5	II
	pH	-	7,6-8,3	II	7,9-8,5	II
	Tlen rozpuszczony mg/l	I	7,9	II	10,2	I
	Substancje rozpuszczone mg/l	III	1010	V	1213	VI
	Substancje nierozpuszczalne – zawiesina ogólna mg/l	II	84	IV	12	I
	Chlorki mg/l	III	364	V	358	V
	Siarczany mg/l	II	105	II	98	II
	Azot amonowy mg/l					
	Azot azotanowy mg/l					
	Fosforany mg/l					
	Żelazo całkowite mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń organicznych	ChZT _{Mn} mg/l	II	7,4	II	4,8	I
	BZT ₅ mg/l	III	5,1	III	3,1	II
	Indeks olejowy mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-nieorganicznych	Miedź mg/l					
	Chrom całkowity mg/l					
	Nikiel mg/l					
	Cynk mg/l					
	Ołów mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-organicznych	Cyjanki mg/l					
	Detergenty anionoakt. mg/l					
	Fenole mg/l	III	< 0,005	I	< 0,005	I
Wskaźniki biologiczne	Substancje ropne					
	Miano Coli					
	Saprobowość					

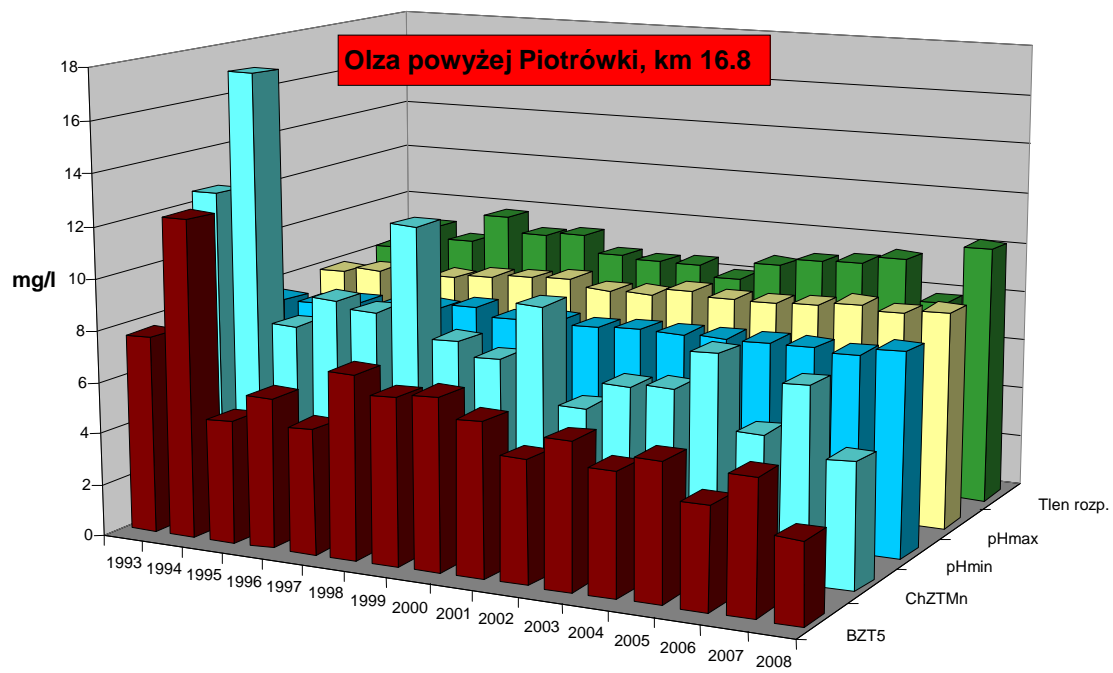
 - zmiana obowiązującej normy

1. W 2008 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia zostały sklasyfikowane w następujący sposób:


- I klasa – tlen rozpuszczony, zawiesina ogólna, ChZT_{Mn}, fenole
- II klasa – temperatura, pH, siarczany, BZT₅
- V klasa – chlorki
- VI klasa – substancje rozpuszczone

2. Stwierdzono następujące zmiany stanu jakości wód:

- *w porównaniu z rokiem 2007*
 - **poprawa:** - o jedną klasę u wskaźników: tlen rozpuszczony i ChZT_{Mn} (z II na I), BZT₅ (z III na II), o trzy klasy u wskaźnika: zawiesina ogólna (z IV na I)
 - **pogorszenie:** - o jedną klasę u wskaźnika: substancje rozpuszczone (z V na VI),
- *w porównaniu ze stanem wyjściowym*
 - **poprawa:** - o jedną klasę u wskaźników: zawiesina ogólna i ChZT_{Mn} (z II na I), BZT₅ (z III na II), o dwie klasy u wskaźnika: fenole (z III na I),
 - **pogorszenie:** - o dwie klasy u wskaźnika: chlorki (z III na V), o trzy klasy u wskaźnika: substancje rozpuszczone (z III na VI)



Grupa wskaźników	Wskaźnik	Stan wyjściowy	Rok 2007		Rok 2008	
		Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
1	2	3	4	5	6	7
Wskaźniki fizykalno-chemiczne	temperatura °C	-	20,4	II	21,1	II
	pH	-	7,7-8,0	I	7,8-8,2	II
	Tlen rozpuszczony mg/l	II	8,5	I	7,9	II
	Substancje rozpuszczone mg/l	VI	1056	V	1047	V
	Substancje nierozpuszczalne – zawiesina ogólna mg/l	IV	19,9	I	29	II
	Chlorki mg/l	VI	347	V	304	V
	Siarczany mg/l	II	151	III	151	III
	Azot amonowy mg/l					
	Azot azotanowy mg/l					
	Fosforany mg/l					
	Żelazo całkowite mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń organicznych	ChZT _{Mn} mg/l	III	6,6	II	7,2	II
	BZT ₅ mg/l	III	4,9	III	4,9	III
	Indeks olejowy mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-nieorganicznych	Miedź mg/l					
	Chrom całkowity mg/l					
	Nikiel mg/l					
	Cynk mg/l					
	Ołów mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-organicznych	Cyjanki mg/l					
	Detergenty anionoakt. mg/l					
	Fenole ciekłe mg/l	IV	< 0,005	I	0,005	II
Wskaźniki biologiczne	Substancje ropne					
	Miano Coli					
	Saprobowość					

 - zmiana obowiązującej normy

1. W 2008 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia zostały sklasyfikowane w następujący sposób:

- II klasa – temperatura, pH, tlen rozpuszczony, zawiesina ogólna, ChZT_{Mn}, fenole
- III klasa – siarczany, BZT₅,
- V klasa – substancje rozpuszczone, chlorki.

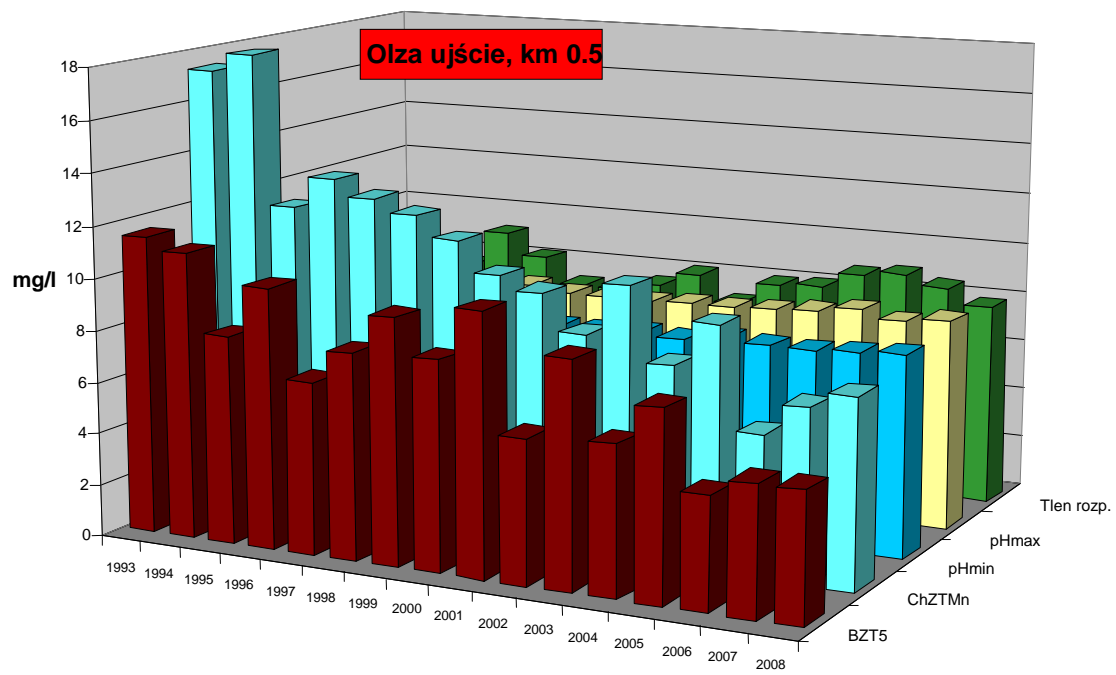
2. Stwierdzono następujące zmiany stanu jakości wód:

- *w porównaniu z rokiem 2007*

- **poprawa:** - nie stwierdzono
- **pogorszenie:** - o jedną klasę u wskaźników: pH (z I na II), tlen rozpuszczony (z I na II), zawiesina ogólna (z I na II), fenole (z I na II),

- *w porównaniu ze stanem wyjściowym*

- **poprawa:** - o jedną klasę u wskaźników: substancje rozpuszczone (VI na V), ChZT_{Mn} (z III na II), chlorki (z VI na V), o dwie klasy u wskaźników: zawiesina ogólna i fenole (z IV na II),
- **pogorszenie:** - o jedną klasę u wskaźnika: siarczany (z II na III),



Grupa wskaźników	Wskaźnik	Stan wyjściowy	Rok 2007		Rok 2008	
		Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
1	2	3	5	6	7	8
Wskaźniki fizykalno-chemiczne	temperatura °C	-	21,5	II	19,7	I
	pH	I	7,5-7,8	I	7,5-7,8	I
	Tlen rozpuszczony mg/l	V	7,0	II	8,1	I
	Substancje rozpuszczone mg/l	IV	714	III	534	III
	Substancje nierozpuszczalne – zawiesina ogólna mg/l	IV	26	II	62	IV
	Chlorki mg/l	IV	174	III	108	II
	Siarczany mg/l	III	161	III	103	II
	Azot amonowy mg/l	-	0,66	II	0,57	II
	Azot azotanowy mg/l	-	4,05	III	3,56	III
	Azot azotynowy mg/l	-	0,16	V	0,16	V
	Fosforany mg/l	-	0,39	III	0,35	III
	Fosfor całkowity mg/l	-	0,28	II	0,29	II
	Żelazo całkowite mg/l	IV	1,0	II	2,6	IV
Wskaźniki zanieczyszczeń organicznych	ChZT _{Cr} mg/l	VI	34	III	24	II
	BZT ₅ mg/l	V	7,9	III	6,4	III
	TOC mg/l	-	11,4	III	8,5	II
	Indeks olejowy mg/l	-	0,23	II	0,1	I
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-nieorganicznych	Miedź mg/l	II	0,006	I	0,011	I
	Chrom całkowity mg/l	II	< 0,005	I	< 0,005	I
	Nikiel mg/l	II	0,005	I	< 0,005	I
	Cynk mg/l	III	0,06	I	0,135	I
	Rtęć mg/l	-	0,0004	III	0,0004	III
	Kadm mg/l	-	< 0,001	I	< 0,001	I
	Ołów mg/l	-	< 0,005	I	0,011	II
	Cyjanki mg/l	-	0,009	III	0,007	III
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-organicznych	Detergenty anionoakt. mg/l	II	0,15	II	0,12	II
	Fenole mg/l	V	< 0,005	I	< 0,005	I
	Substancje ropne	-	0,08	III	0,07	III
Wskaźniki biologiczne	Miano Coli	-	0,0005	VI	0,0003	VI

Pozostałe wskaźniki jakości monitorowane w profilu granicznym Odra – Bohumín (Chałupki)
w 2008 roku

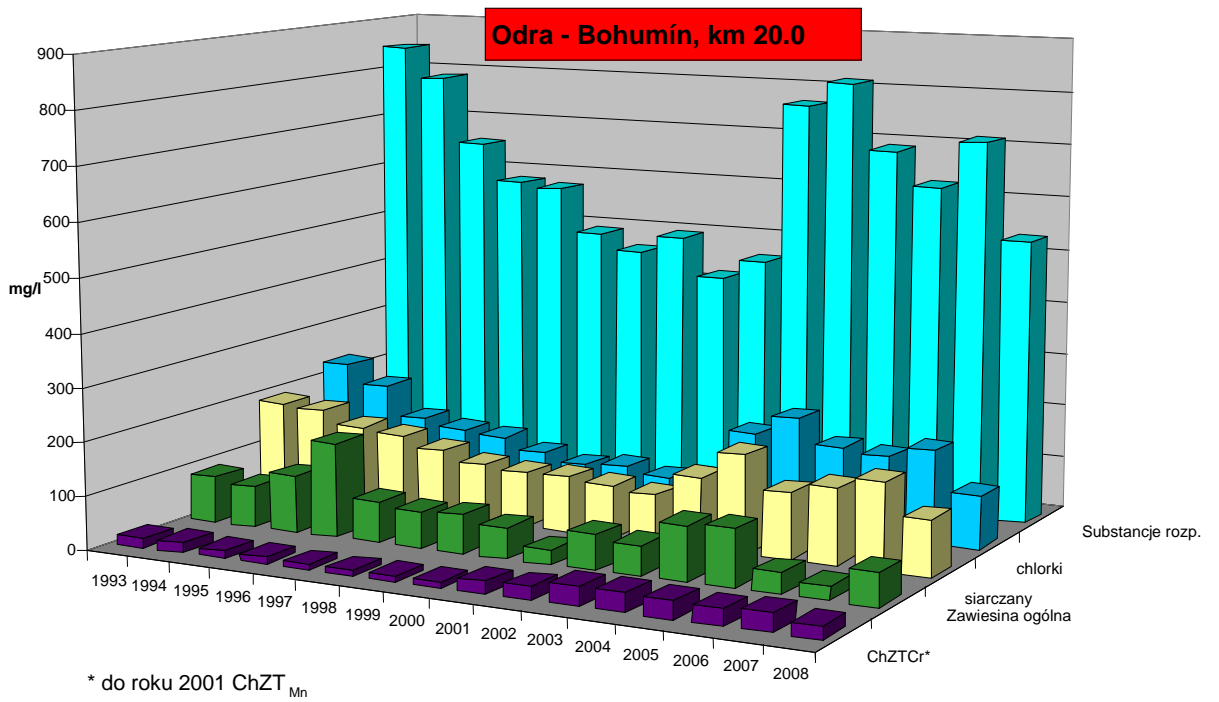
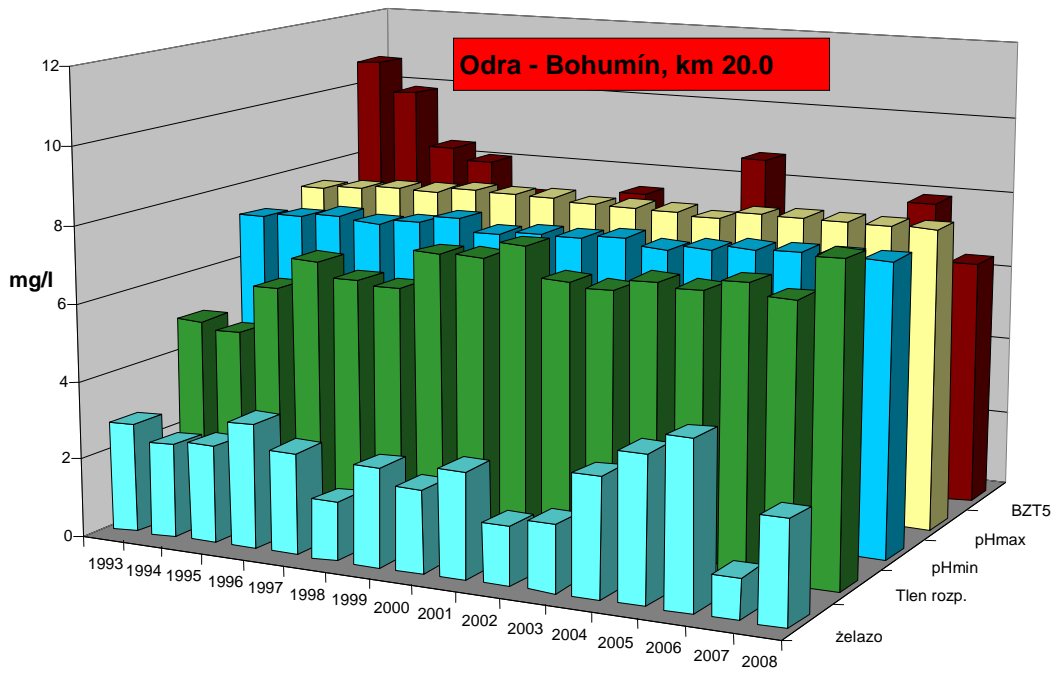
Wskaźnik	Częstotliwość	Wartość charakterystyczna
Azot całkowity mg/l	24	4,7
Aluminium mg/l	24	1,84
Bar mg/l	24	0,075
Chlorofil ug/l	12	24,5
Fluoranten ng/l	12	48,46
Benzo(b)fluor. ng/l	12	11
Benzo(k)fluor. ng/l	12	<10
Benzo(a)pyren ng/l	12	14
Benzo(g,h,i)pyren ng/l	12	<10
Indeno(c,d)pyren ng/l	12	<10
Suma PAU ng/l	12	<5
PCB-28 ng/l	12	<5
PCB-52 ng/l	12	<5
PCB-101 ng/l	12	<5
PCB-118 ng/l	12	<5
PCB-138 ng/l	12	<5
PCB-153 ng/l	12	<5
PCB-180 ng/l	12	<5
Suma PCB ng/l	12	<5
gama HCH ng/l	12	<5
p,p'-DDE ng/l	12	<5
p,p'-DDD ng/l	12	<5
p,p'-DDT ng/l	12	<5
Suma OCP ng/l	12	<5

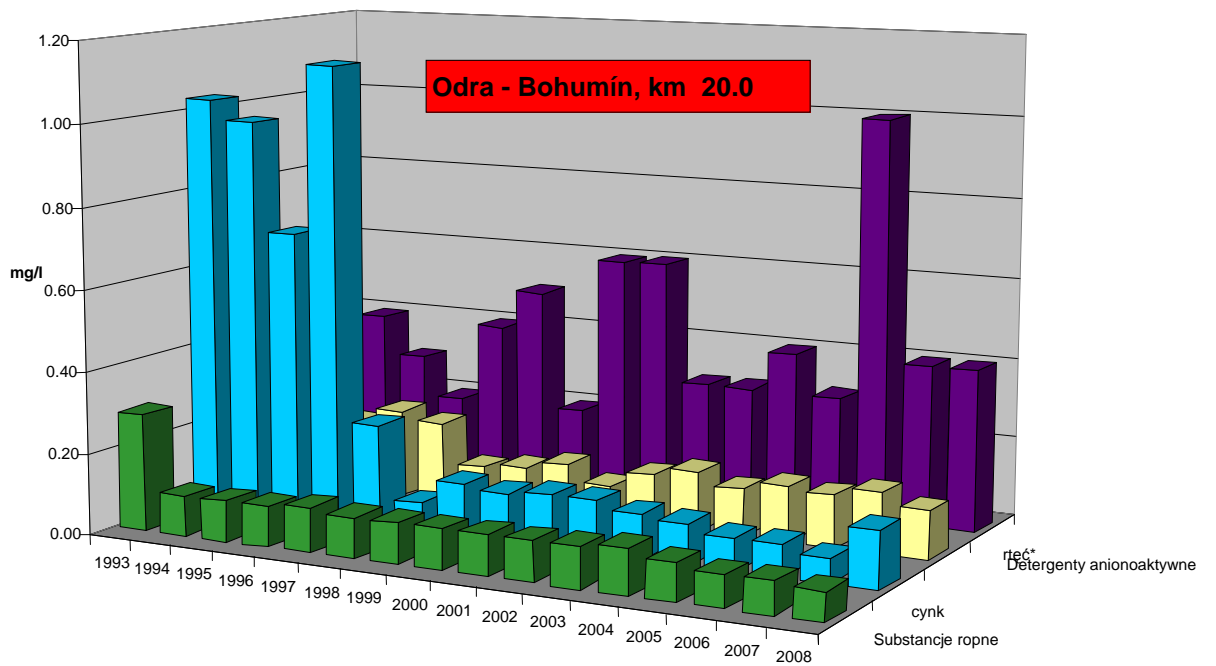
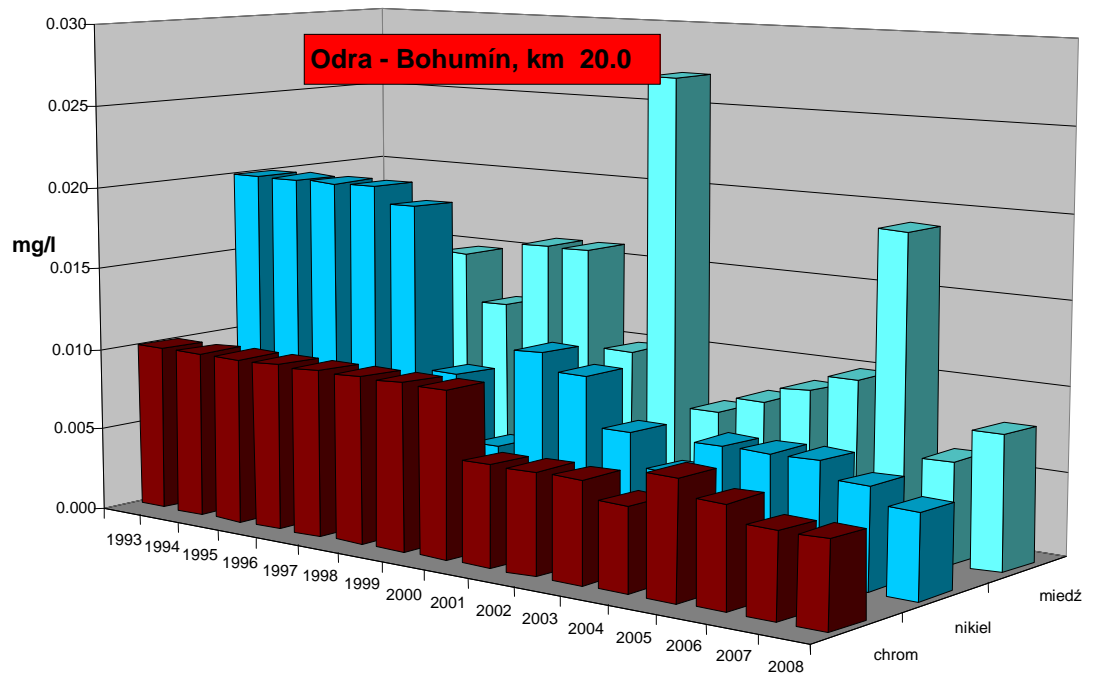
1. W 2008 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia zostały sklasyfikowane w następujący sposób:

- I klasa – temperatura, pH, tlen rozpuszczony, indeks olejowy, miedź, chrom całkowity, nikiel, cynk, kadm, fenole
- II klasa – chlorki, siarczany, azot amonowy, fosfor całkowity, ChZT_{Cr}, TOC, ołów, detergenty anionoaktywne
- III klasa – substancje rozpuszczone, azot azotanowy, fosforany, BSK₅, rtęć, cyjanki, substancje ropne
- IV klasa – zawiesina ogólna, żelazo całkowite
- V klasa – azot azotynowy, miano coli
- VI klasa – miano coli

2. Stwierdzono następujące zmiany stanu jakości wód:

- *w porównaniu z rokiem 2007*
 - **poprawa:** - o jedną klasę u wskaźników: temperatura, tlen rozpuszczony, indeks olejowy (z II na I), chlorki, siarczany, ChZT_{Cr}, TOC (z III na II),
 - **pogorszenie:** - o jedną klasę u wskaźników: ołów (z I na II), o dwie klasy u wskaźników: zawiesina ogólna (z II na IV), żelazo całkowite (z II na IV).
- *w porównaniu ze stanem wyjściowym*
 - **poprawa:** - o jedną klasę u wskaźników: substancje rozpuszczone (z IV na III), miedź (z II na I), chrom całkowity (z II na I), nikiel (z II na I), siarczany (z III na II), o dwie klasy u wskaźników: BZT₅ (z V na III), cynk (z III na I), zawiesina ogólna (z IV na II), żelazo całkowite (z IV na II), chlorki (z IV na II), o cztery klasy u wskaźników: fenole ciekłe (z V na I), tlen rozpuszczony (z V na I), ChZT_{Cr} (z VI na II),
 - **pogorszenie:** - nie stwierdzono





* w $\mu\text{g/l}$

Klasa wskaźników	Wskaźnik	jedn.	2007		2008	
			C ₉₀	Klasa jakości	C ₉₀	Klasa jakości
Wskaźniki fizykalno-chemiczne	temperatura wody	°C	22.5	II	17,4	I
	pH		7.7-8.1	II	7,5 – 7,8	I
	Tlen rozpuszczony	mg/l	7.8	II	6	II
	Nasylenie tlenem	%	-	-	-	-
	Przewodnictwo	mS/cm	1549	V	1397,12	V
	Substancje rozpuszczone	mg/l	1051	V	896	IV
	Substancje nierozpuszczalne – zawiesina ogólna	mg/l	48	III	117	V
	Chlorki	mg/l	248	IV	208	IV
	Siarczany	mg/l	280	IV	292	IV
	Azot amonowy	mg/l	3.0	IV	2,8	IV
	Azot azotanowy	mg/l	5.24	IV	5,32	IV
	Azot azotynowy	mg/l	0.53	VI	0,36	VI
	Fosforany	mg/l	3.42	VI	-	-
	Fosfor całkowity	mg/l	1.43	IV	1,0	III
Wskaźniki zanieczyszczeń organicznych	ChZT _{Mn}		8.1	II	9,4	II
	ChZT _{Cr}	mg/l	28	III	-	-
	BZT ₅	mg/l	7.0	III	8,6	IV
	TOC		9.1	II	11	III
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-nieorganicznych	Fluorki	mg/l	0.34	II	-	-
Wskaźniki biologiczne	Miano Coli	n/100 ml	0.0015	IV	-	-

1. W 2008 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia zostały sklasyfikowane w następujący sposób:

- I klasa – temperatura, pH
- II klasa – tlen rozpuszczony, ChZT_{Mn},
- III klasa – fosfor całkowity, TOC,
- IV klasa – chlorki, siarczany, BZT₅, azot azotanowy, azot amonowy, substancje rozpuszczone
- V klasa – zawiesina ogólna, przewodnictwo
- VI klasa – azot azotynowy

Z powodu niedostatecznej ilości wartości podczas obliczeń wartości charakterystycznej, nie zostały ocenione następujące wskaźniki: miedź, cynk, arsen, bar, bor, glin, NEL, fenole


2. Stwierdzono następujące zmiany stanu jakości wód:

- *w porównaniu z rokiem 2007*
 - **poprawa:** - o jedną klasę u wskaźników: temperatura (z II na I), pH (z II na I), substancje rozpuszczone (z V na IV), fosfor całkowity (z IV na III),
 - **pogorszenie:** - o jedną klasę u wskaźników: TOC (z II na III), BZT₅ (z III na IV), o dwie klasy u wskaźnika: zawiesina ogólna (z III na V).

Rzeka: **Bóbr**Profil: **granica państwa**

Km:

Grupa wskaźników	Wskaźnik	Stan wyjściowy	Rok 2007		Rok 2008	
		Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
1	2	3	5	6	7	8
Wskaźniki fizykalno-chemiczne	temperatura °C		16,4	I	17,0	I
	pH		7,3 – 8,0	I	7,2 – 7,8	I
	Tlen rozpuszczony mg/l		6,3	II	-	-
	Substancje rozpuszczone mg/l		315	II	335	II
	Substancje nierozpuszczalne – zawiesina ogólna mg/l		58	IV	15	I
	Chlorki mg/l		53	II	60	II
	Siarczany mg/l		44	I	48	I
	Azot amonowy mg/l		1,31	III	1,08	III
	Azot azotanowy mg/l		4,7	III	3,6	III
	Fosforany mg/l		5,07	VI	11,05	VI
	Żelazo całkowite mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń organicznych	ChZT _{Mn} mg/l		9,4	II	9,2	II
	BZT ₅ mg/l		7,0	III	9,9	IV
	Indeks olejowy mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-nieorganicznych	Miedź mg/l					
	Chrom całkowity mg/l					
	Nikiel mg/l					
	Cynk mg/l					
	Ołów mg/l					
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-organicznych	Cyjanki mg/l					
	Detergenty anionoakt. mg/l		0,10	II	0,20	II
	Fenole mg/l		0,025	III	0,032	IV
Wskaźniki biologiczne	Substancje ropne					
	Miano Coli		0,00015	V	0,0008	V
	Saprobowość					

 - zmiana obowiązującej normy


1. W 2008 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia zostały sklasyfikowane w następujący sposób:

- I klasa – temperatura, pH, siarczany, zawiesina ogólna
- II klasa – substancje rozpuszczone, chlorki, ChZT_{Mn}, detergenty anionoaktywne
- III klasa – azot amonowy, azot azotanowy
- IV klasa – BZT₅, fenole
- V klasa – miano coli
- VI klasa - fosforany

2. Stwierdzono następujące zmiany stanu jakości wód:

- *w porównaniu z rokiem 2007*
 - **poprawa:** o trzy klasy u wskaźnika: zawiesina ogólna (z IV na I)
 - **pogorszenie:** - o jedną klasę u wskaźników: BZT₅, fenole (z III na IV)

Grupa wskaźników	Wskaźnik	Stan wyjściowy		Rok 2007		Rok 2008	
		Klasa czystości	Wartość	Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
1	2	3		5	6	7	8
Wskaźniki fizykalno-chemiczne	temperatura °C					16,6	I
	pH					7,9 – 8,3	II
	Tlen rozpuszczony mg/l					8,6	I
	Substancje rozpuszczone mg/l					327	II
	Substancje nierozpuszczalne – zawiesina ogólna mg/l					33	III
	Chlorki mg/l					20	I
	Siarczany mg/l					55	II
	Azot amonowy mg/l					0,20	I
	Azot azotanowy mg/l					4,75	III
	Azot azotynowy mg/l						
	Fosforany mg/l					1,01	V
Wskaźniki zanieczyszczeń organicznych	ChZT _{Mn} mg/l					5,4	II
	BZT ₅ mg/l					4,3	III
	Indeks olejowy mg/l						
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-nieorganicznych	Miedź mg/l						
	Chrom całkowity mg/l						
	Nikiel mg/l						
	Cynk mg/l						
	Ołów mg/l						
Cyjanki mg/l							
Wskaźniki zanieczyszczeń przemysłowo-organicznych	Detergenty anionoakt. mg/l						
	Fenole mg/l						
	Substancje ropne						
Wskaźniki biologiczne	Miano Coli						
	Saprobowość						

 - zmiana obowiązującej normy

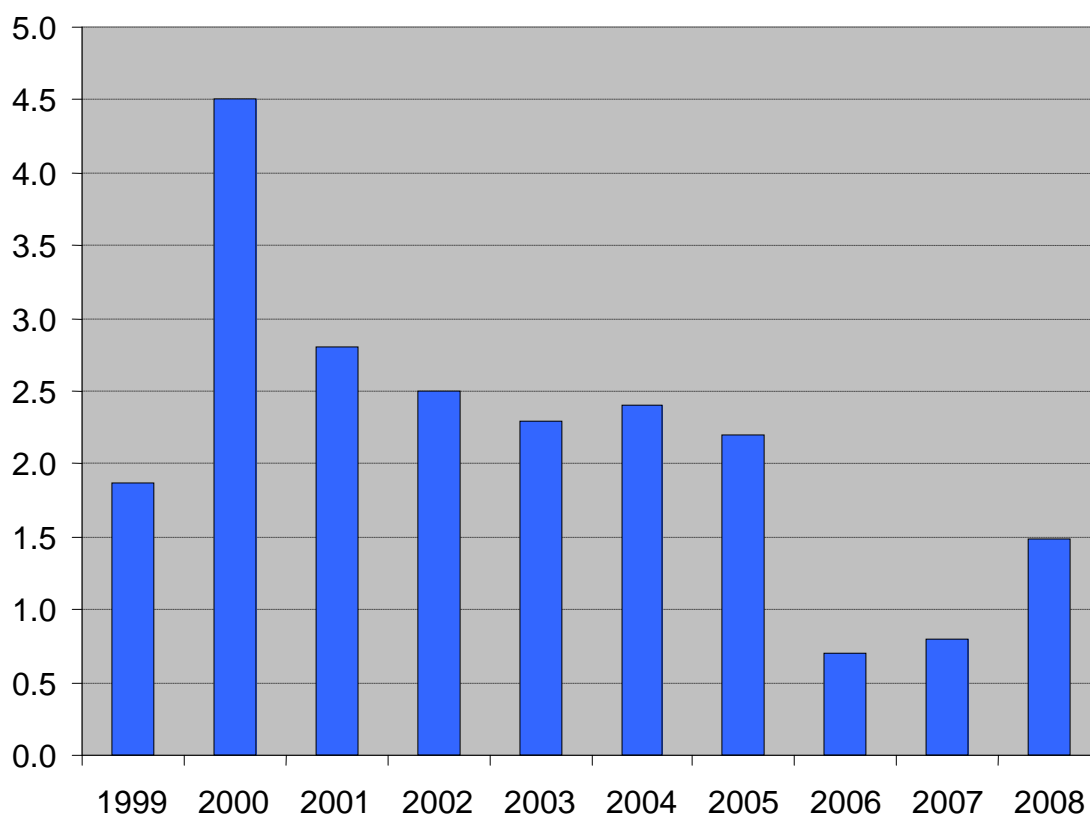
1. W 2008 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia zostały sklasyfikowane w następujący sposób:

- I klasa – temperatura, tlen rozpuszczony, chlorki, azot amonowy
- II klasa – pH, substancje rozpuszczone, siarczany, ChZT_{Mn}
- III klasa – azot azotanowy, BZT₅, zawiesina ogólna
- V klasa – fosforany

Rozwój stężenia rtęci w Bohumínskiej Strużce w latach 1997-2008

Rok	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
stężenie [mg/l]	0.9	1.9	4.5	2.8	2.5	2.3	2.4	2.2	0.7	0.8	1.5
Klasa	IV	V	V	V	V	V	V	V	IV	IV	V

stężenie rtęci [$\mu\text{g/l}$]



Uzgodnione kody jednolitych części wód odpowiadające im współrzędnych geograficznych oraz odpowiadające im współrzędnych geograficznych i kody profili granicznych

Kod nazwy danej formacji wodnej		Rzeka, nazwa profilu		Kod profilu		Współrzędne			
RCz	PL	RCz	PL	RCz	PL	X (S-JTSK)	Y (S-JTSK)	dlugość geogr.	szerokość geogr.
20758000 <i>Lużycka Nisa po soutok s białym potokem</i>	PLRW60008174139 <i>Nysa Lużycka od Jerice do Mandau</i>	1130	PL02S1401_1374	1130	PL02S1401_1374	-703107	-962270	14,82280	50,87080
20807000 <i>Smědá po státní hranici</i>	PLRW60008174239 <i>Witka od Rasnice do zb. Niedów</i>	1131	PL02S1401_1381	1131	PL02S1401_1381	-686190	-946529	15,03350	51,01620
20705000 <i>Bělá po státní hranici</i>	PLRW6000812589 <i>Biała Gluchołazka od Olešnice do zb. Nysa</i>	5521	PL02S1201_1032	5521	PL02S1201_1032	-530888,1	-1042569,7	17,36650	50,31310
20579000 <i>Zlatý potok po státní hranici</i>	PLRW600041176449 <i>Pruhník od zródla do Zlatého Potoku</i>	5501	PL02S1201_1091	5501	PL02S1201_1091	-529445,4	-1047518,7	17,39550	50,27200
20507030 <i>Olše po soutok s tokem Ropicánka</i>	PLRW60001411433 <i>Olza wzdłuż granicy do Ropicánki</i>	1155	PL02S1301_1126	1155	PL02S1301_1126	-447198,4	-1116695,9	18,62780	49,71800
20519010 <i>Olše po soutok s tokem Stonávka</i>	PLRW60001411453 <i>Olza od Ropicánki do granicy</i>	3802	PL02S1301_1129	3802	PL02S1301_1129	-452951,2	-1101406,6	18,52370	49,85010
20535020 <i>Olše po soutok s tokem Petrůvka</i>	PLRW600011459 <i>Olza od granicy do Petrůvki</i>	5526	PL02S1301_1130	5526	PL02S1301_1130	-455860,9	-1094933,8	18,47840	49,91100
20539000 <i>Olše po státní hranici</i>	PLRW6000911499 <i>Olza odcinek graniczny od Piotrůvki do ujścia</i>	5407	PL02S1301_1134	5407	PL02S1301_1134	-465525,8	-1089655,8	18,33770	49,94580
20471000 <i>Odra po státní hranici</i>	PLRW6000191139 <i>Odra od granicy państwa w Chalupkach do Olzy</i>	1163	PL02S1301_1123	1163	PL02S1301_1123	-466606,8	-1092478,7	18,32710	49,92010
20608000 <i>Stěnáva po státní hranici</i>	PLRW6000412233 <i>Šcinávka od Dobrohosta do Božanovského Potoku</i>	3056	PL02S1401_1237	3056	PL02S1401_1237	-596340	-1009298	16,41346	50,54990

PLAN PRACY

Grupy OPZ na 2010 rok

1. Wspólne pomiary jakości wody w profilach granicznych i ujednoczenie wyników zgodnie z Zasadami Współpracy Grupy OPZ. Do dotychczasowych profili granicznych zostanie dodany profil Tłumaczów (Stěnavá – Otovice).
2. Wspólne pobory próbek wody z cieków granicznych (za wyjątkiem Odry) przeprowadzane będą 1x miesięcznie w uzgodnionym dniu. Odra będzie monitorowana 2x miesięcznie w uzgodnionych terminach.
3. Jednostronny monitoring rtęci przez stronę czeską w Bohumínskiej strużce z częstotliwością 24x rocznie.
4. Jednostronny monitoring rzeki Szotkówki w profilu ujście przez stronę polską z częstotliwością 12x rocznie.
5. Jednostronny monitoring rzeki Bóbr przez stronę czeską z częstotliwością 12x rocznie.
6. Jednostronny monitoring Piotrówki w profilu powyżej granicy państwa przez stronę polską z częstotliwością 12x rocznie (monitoring badawczy).
7. Wymiana wyników pomiarów wskaźników relewantnych w profilu Odra – Bohumín (Chałupki) i ich równoległa ocena według obu metodologii narodowych.
8. Wspólne przeprowadzanie poboru próbek makrozoobentosu w profilu Odra – Bohumín (Chałupki) z częstotliwością 2x rocznie i jego ocena według metodologii narodowych.
9. Realizacja zadań wynikających z 11. rokowań pełnomocników.
10. Zorganizowanie narady Grupy OPZ w czerwcu 2010 roku w Rzeczypospolitej Polskiej wg następującego programu:
 - a) uzgodnienie wyników i opracowanie sprawozdania rocznego na temat jakości cieków granicznych w 2009 roku i porównanie oceny stanu ekologicznego w profilu Odra – Bohumín (Chałupki), które przeprowadzi każda strona według metodologii krajowych
 - b) dyskusja na temat wyników oceny wskaźników relewantnych w profilu Odra – Bohumín (Chałupki) według metodologii krajowych
 - c) omówienie wspólnego monitoringu makrozoobentosu i porównanie wyników makrozoobentosu w profilach Olza – Ropice i Olza - ujście
 - d) różne
 - e) przygotowanie planu pracy Grupy OPZ na rok 2011
 - f) przygotowanie materiałów na 12. rokowania pełnomocników

PLAN PRACY

Grupy WFD na 2010 rok

I. Plan narad

Lp.	Spotkanie	Odpowiedzialna jednostka		Termin	Miejsce spotkania
		RP	RC		
1	7. Narada Grupy Roboczej WFD	Kierownik czeskiej części delegacji	-	Maj	Praga
2	8. Narada Grupy Roboczej WFD	-	Kierownik polskiej części delegacji	Listopad	Wrocław

II. Tematyka narad

1. Wymiana informacji nt. stanu wdrażania Ramowej Dyrektywy Wodnej na obszarach obu Państw
2. Wymiana informacji i doświadczeń związanych z opracowywaniem Planów Gospodarowania Wodami
3. Ustalenie zasad i weryfikacja transgranicznych części wód nie ujednoczonych w poprzednim cyklu planistycznym.
4. Projekt planu pracy Grupy na rok 2011
5. Przygotowanie materiałów na 12. Rokowania Pełnomocników Rządów,
6. Sprawy różne